



FUNDED BY THE EUROPEAN UNION

EU REGIONAL TRUST FUND 'MADAD'

الصندوق الاستئماني الأوروبي 'مدد'

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org) >



HIGHER AND FURTHER EDUCATION  
OPPORTUNITIES & PERSPECTIVES  
FOR SYRIANS

# HOPES IN THE MEDIA VOLUME II

THIS PROJECT IS IMPLEMENTED BY

DAAD



nuffic

# HOPES IN THE MEDIA

**VOLUME II**

The following pages contain an overview on the echo received by the HOPES project during the second year of its implementation, between May 2017 and April 2018.

The collected items range from more substantial considerations and articles to smaller announcements in online publications.

Not every time HOPES is the only subject; often the project is portrayed together with other similar initiatives.

The variety of languages – Arabic, English, French, German and Turkish – gives proof of the wide attention HOPES has gained in the region and in Europe as well.

*This document has been produced with the assistance of the European Union. The content of this publication is the sole responsibility of the publishers and can in no way be taken to reflect the views of the implementing partners of HOPES, the European Union and the EU's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund'*

# Going Global 2017: Neue Leitlinien für Daten zur Transnationalen Bildung



*Treffpunkt der Hochschulwelt: die Going Global 2017 in London*

Die dreitägige Bildungskonferenz Going Global brachte in London eine Vielzahl von Themen zur Diskussion. Der DAAD und der British Council stellten einen neuen Klassifizierungsrahmen und Leitlinien zur Datenerhebung vor, die wertvolle Orientierung im Feld der Transnationalen Bildung bieten.

„Wir müssen nicht wählen zwischen dem Lokalen, dem Nationalen und dem Globalen. Und wir können es auch gar nicht in einer Welt, in der globale Kooperation keine Option, sondern eine Notwendigkeit ist – und in der das Lokale und Globale unwiderruflich miteinander verflochten sind.“ Professor Janet Beer, Vice-Chancellor der University of Liverpool und Vizepräsidentin von Universities UK, brachte den Anspruch der Going Global gleich zum Auftakt der Bildungskonferenz in London auf den Punkt.



*Internationales Auditorium: Teilnehmer der Going-Global-Eröffnungsveranstaltung*

Seit jeher widmet sich die Konferenz des British Council den internationalen Beziehungen von Universitäten und den Chancen und Herausforderungen, die sich aus ihnen ergeben. Welche Rolle dabei Metropolen spielen, war auf der diesjährigen Konferenz unter dem Titel „Global cities: connecting talent, driving change“ das Oberthema. Aber auch abseits dieses Schwerpunkts standen zentrale Themen des internationalen Hochschulsektors im Mittelpunkt. Etwa die Flüchtlingskrise, der der British Council und der DAAD auch in einem gemeinsamen Projekt begegnen: im EU-geförderten Programm [HOPES \(„Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians“\)](https://www.daad.de/der-daad/fluechtlinge/infos/de/46510-hopes-higher-and-further-education-opportunities-and-perspectives-for-syrians/) [https://www.daad.de/der-daad/fluechtlinge/infos/de/46510-hopes-higher-and-further-education-opportunities-and-perspectives-for-syrians/], das syrischen Flüchtlingen den Zugang zur Hochschulbildung in den Aufnahmeländern Libanon, Jordanien, Ägypten, Irak und der Türkei ermöglicht. Dr. Carsten Walbiner vom DAAD leitet HOPES als Programmdirektor und nahm auf der Going Global an einer Session teil, in der eine neue Studie des British Council und des Flüchtlingshilfswerks der Vereinten Nationen UNHCR vorgestellt wurde.

Die Studie gibt Einblicke, wie junge, geflüchtete Syrerinnen und Syrer ihre Bildungschancen in den Aufnahmeländern Jordanien, Türkei und Libanon sehen. „Eine Studie zu haben, die sich ausschließlich auf die Perspektive der Studierenden konzentriert, ist sehr selten und hilfreich“, hob Walbiner hervor. Etwa in der Diskussion, ob sich Stipendien auf Fächergruppen konzentrieren sollten, die einen unmittelbaren Bezug zu einem Wiederaufbau Syriens haben. „Die neue Studie gibt uns viele Argumente, einen solchen Ansatz nicht zu verfolgen“, so Walbiner. „Stipendien an junge Leute zu vergeben, bedeutet mehr, als die Anforderungen eines Marktes zu bedienen.“

## Innovativer Report

Ein weiteres gemeinsames Projekt von DAAD und British Council stellte eine von DAAD-Generalsekretärin Dr. Dorothea Rüländ moderierte Session vor. Der Fokus der Zusammenarbeit: das Feld der Transnationalen Bildung, die vom DAAD auf vielfältige Weise gefördert wird, etwa über Unterstützung für den Aufbau von Studienangeboten deutscher Hochschulen im Ausland, aber auch für die Gründung binationaler Hochschulen in Ländern wie zum Beispiel Jordanien, Vietnam oder Ägypten.



Dorothea Rüländ: "Es gab keine einheitliche Definition von Transnationaler Bildung"

Der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderte Report „Transnational education: a classification framework and data collection guidelines for International Programme and Provider Mobility (IPPM)“ von Professor Jane Knight und John McNamara ist Teil einer mehrjährigen Zusammenarbeit von British Council und DAAD: Bereits 2014 befasste sich eine Studie mit den Auswirkungen Transnationaler Bildung auf die gastgebenden „Sitzländer“. 2015 analysierte eine weitere Studie den Stand der Datenerhebung zu Transnationaler Bildung sowohl in Sitz- als auch in „Entsenderländern“.

DAAD-Generalsekretärin Rüländ erinnerte daran, dass durch diese ebenfalls von Jane Knight und John McNamara durchgeführten Studien „eine in gewisser Weise chaotische Situation“ offenbar wurde: „Ein Ergebnis war, dass es keine einheitliche Definition von Transnationaler Bildung und kein passendes Datenmaterial gab.“



*Jane Knight: Plädoyer für Begriffsschärfe*

Auf diese Situation antwortet die neueste Arbeit, die eine wertvolle Vorlage bietet für die Erhebung von Daten zu Transnationaler Bildung als Mittel der politischen Steuerung, aber auch zur Qualitätssicherung. Zumal sie einen neuen, klar definierten Begriff einführt: „Der Begriff ‚International Programme and Provider Mobility‘ (IPPM) unterscheidet klar zwischen der Mobilität von Studiengängen und Anbietern und der Mobilität von Studierenden, Lehrenden und Hochschulmitarbeitern“, erläuterte Jane Knight in der Session zur Vorstellung des Reports. Knight, die am Ontario Institute for Studies in Education der University of Toronto forscht und zu den weltweit gefragtesten Bildungsexpertinnen zählt, lenkte in ihrem Vortrag die Aufmerksamkeit auf die in dem Klassifizierungsrahmen herausgearbeiteten sechs Kategorien von IPPM, von denen sich wiederum drei einem „unabhängigen“ TNB-Ansatz zuordnen lassen: Franchise-Programme von Hochschulen, internationale Filialcampus und das vom „Entsenderland“ aus ermöglichte Fernstudium ohne lokale Präsenz der jeweiligen anbietenden Hochschule. Diese drei Kategorien verbindet, dass das Entsenderland die alleinige Verantwortung für das Studienprogramm, die Vergabe des Abschlusses und die externe Qualitätssicherung oder Akkreditierung trägt. Dem steht der „kollaborative“ Ansatz gegenüber, dem die TNB-Kategorien Partnerschaftsprogramme (etwa für Doppelabschlüsse), gemeinsame Universitätsgründungen und das Fernstudium mit einer hochschulischen Partnerinstitution vor Ort zuzurechnen sind.

## Internationale Konsultationen

Ein partnerschaftlicher Ansatz ist grundlegend für die vom DAAD geförderten Angebote der Transnationalen Bildung. Dazu passt, dass die von British Council und DAAD erarbeiteten Leitlinien und der Klassifizierungsrahmen auch auf der Basis mehrerer internationaler Arbeitstreffen entstanden sind: So kam etwa im Januar 2016 eine erste beratende Arbeitsgruppe in Bonn zusammen, mit Teilnehmern aus Deutschland, Ägypten, Botswana, Großbritannien, Mauritius und Thailand. Und erst im März 2017 versammelte eine Veranstaltung der DAAD-Außenstelle Kairo mehr als zwanzig Experten aus der MENA(Middle East and North Africa)-Region zur „Policy Consultation on Transnational Education“.

Die ägyptische Hauptstadt ist auch Heimat der German University in Cairo (GUC), der mit rund 12.000 Studierenden und Doktoranden größten binationalen Hochschule mit deutscher Beteiligung im Ausland. „Ägypten ist mittlerweile auch als Entsenderland aktiv“, hob während der Going-Global-Session John McNamara hervor. Und neben ihm betonte auf dem Podium Professor Ashraf Hatem, Generalsekretär des ägyptischen Supreme Council of Universities (SCU), den Wert, den Klassifizierungsrahmen und Leitlinien für die Weiterentwicklung der TNB-Angebote haben: „Es ist wichtig, gemeinsame Standards zu fördern.“ Das unterstrich auch Dr. Warren Fox, Leiter der Hochschulabteilung der Knowledge and Human Development Authority in Dubai, der sich im Rahmen der Quality Beyond Boundaries Group (QBBG) für die Qualitätssicherung in der Transnationalen Bildung einsetzt. „Ich denke, der Report wird sehr nützlich sein.“ Gerade in der Region der arabischen Halbinsel, in der die Gewinnung von TNB-Daten zu Analyse Zwecken nicht etabliert sei. „Das umfangreiche Arbeitsergebnis kann dazu beitragen, dass die Qualitätssicherungsagenturen und Mitglieder der QBBG eine gemeinsame Sprache haben.“

*Johannes Göbel (31. Mai 2017)*

### WEITERFÜHRENDE LINKS

---

[Going Global \[https://www.britishcouncil.org/going-global\]](https://www.britishcouncil.org/going-global)

[Report „Transnational education: a classification framework and data collection guidelines for International Programme and Provider Mobility \(IPPM\)“ \[https://www.daad.de/medien/der-daad/analysen-studien/tnb/2017\\_tnb\\_study\\_daad-bc\\_3\\_tne\\_classification\\_and\\_data\\_collection\\_guidelines.pdf\]](https://www.daad.de/medien/der-daad/analysen-studien/tnb/2017_tnb_study_daad-bc_3_tne_classification_and_data_collection_guidelines.pdf)

# Higher Education and Refugees from Syria: Exploring Dialogue Opportunities in Jordan

[gju.edu.jo/news/higher-education-and-refugees-syria-exploring-dialogue-opportunities-jordan-7400](http://gju.edu.jo/news/higher-education-and-refugees-syria-exploring-dialogue-opportunities-jordan-7400)

Amman- July 27 , 2017



Six years into the Syrian crisis, millions of Syrians have fled their country finding refuge in the neighbouring countries. Amongst them, only a small number of post-secondary age students are currently enrolled in a university program, and the majority of those are struggling to adapt to the academic system of the host countries.

Within this context, **HOPES (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians)** a €12 million project funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund' and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD) together with the British Council, Campus France and Nuffic across Egypt, Northern Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey, has organized in collaboration with the German Jordanian University (GJU), an inaugural National Stakeholder Dialogue, entitled 'Higher Education & Refugees from Syria: Exploring Dialogue Opportunities' on July 27, 2017 at the German Jordanian University (GJU) Madaba Jordan.

This gathering was the first of a series of stakeholder dialogues that will be organized on a national level, bringing together representatives from ministries and higher education institutions as well as key institutional stakeholders involved in tertiary education and the Syria crisis. The National Stakeholders Dialogue seeks to provide a platform to discuss various issues relating to the challenges faced by Syrian students as well as the impact of the Syria crisis on the host societies.

As stated by Prof. Dr. Salem Al-Agtash, Dean of Graduate Studies and Scientific Research of behalf of GJU, in his welcome speech, “The Syria Crisis is now internationally recognized as the largest refugee and displacement crisis of our time. Millions of people from Syria are of disparate needs for humanitarian assistance, of which, education represents the main challenge, opportunity, and hope for a better life”.

When presenting the project, Dr Carsten Walbiner, HOPES project director mentioned “We mainly depend on the input from inside the host countries when defining our various activities”. He also stressed the need for further coordination amongst the many stakeholders operating in the region to avoid unhealthy competition between institutions.

The dialogue incorporated various presentations from distinguished stakeholders on the situation of Higher Education and Refugees from Syria in Jordan as reflected in a series of recent studies and surveys as well as an overview and mapping of existing initiatives in Jordan such as the Tertiary education coordination group (TECG).

The discussion allowed to integrate the perception of students and academics from Syria and to further discuss various requirements needed from the different stakeholders in order to face the existing challenges. HOPES’ purpose in the future will be to facilitate exchange of information and explore in-depth further national dialogue based on these outcomes and the real needs of various stakeholders

For more information on the project please visit [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)





## MIDDLE EAST

### When the Syrian war ends, what is the plan for HE?

Raniero Chelli and Marco Di Donato

14 July 2017 University World News Global Edition Issue 468

Universities and education organisations need to start preparing now for when the Syrian war ends. After six years of war, displaced young people fear becoming the under-educated generation and Syria will need an educated workforce to rebuild the country.

It was in 2015 that the Mediterranean Universities Union UNIMED – a network of 98 universities from 24 countries – began to address the refugee crisis in the Middle East and North Africa region and to help local higher education institutions with the huge number of refugees in their countries. It was certainly not an easy task, but it was a necessary one.

#### Refugees in Lebanon, Jordan and Iraq

People may think that education is not among the top priorities of people who have lost their homes, their belongings and in some cases their families. This was also our concern, especially after our visit to some of the refugee camps in the region and after reading data and statistics released by international organisations.

When we entered the Domiz 1 Camp, close to Dohuk in Northern Iraq (Kurdistan Region), it was not difficult to imagine the situation on the ground: people were sleeping in barracks, there were no paved roads, there were barefooted children playing football and dust everywhere in a place where 25,000 people were living together. In May 2017 the temperature was around 35 degrees. While we are writing this article, the temperature is reaching 43 degrees.

Nevertheless, we quickly realised that we were wrong. This was particularly clear during a visit to Zarqa University in Jordan when we met more than 200 Syrian students from the camps around the university. They were not asking for more money for food or for housing, but simply to study so they could fulfil their potential.

After six years of crisis we realised that, while lots of problems are still unresolved in terms of services for refugees, young people are fully aware of the risks of becoming an under-educated generation. They were suffering generally, but what they asked for was more scholarships with less restrictive criteria attached to them. They wanted to be consulted about the criteria that would fit their needs.

They also asked for more time to conclude their studies and, at the same time, maintain their families. We noticed that Syrians, especially those coming from rural areas, get married when they are very young (18-19 years old) so when they are enrolled at university they are often married with children.

They seemed to be fully aware that their main problem was not their present situation, but their future. In one way or another the Syrian war will come (or is coming) to an end. When it does they will need to be ready to contribute to the country's reconstruction.

Certainly, many of them are scared to go back home, for sure many of them would like to remain in Jordan or Lebanon but they are fully aware that there is no future for them in these countries. The situation in Lebanon is very tense and their presence is no longer accepted by hosting communities.

According to Lebanese legislation, they cannot be known as ‘refugees’. They have restricted access to the jobs market and their presence is extremely precarious. They are instead [temporarily displaced individuals](#), which means that, even if they remain in the country for 50 years (as the Palestinians have), the expectation is for them to go back home. The only affordable solution for the government is [their safe return to their country of origin](#) in accordance with the norms of international law.

The situation is quite similar in Jordan; while in Iraq (Kurdistan Region) we noticed that they can work and have access to more opportunities. One thing that is common among all the universities we visited is that all of them offer different things to refugees, different activities, different strategies for the future and different conditions for their institutional integration.

Another common problem is related to documentation. Given the troubled background of these students, who have often fled their homes and have been displaced, in addition to the fact that the cities and infrastructure in their country of origin have been destroyed, getting hold of original documents or legalised copies is a major problem.

Several students mentioned that informal agents often offer their services to get them documents. Forgery is also an issue because of the huge black market created by Syrian officials.

### **New focus on an integrated approach**

Up to today, incredible effort has been made to support Syrian refugees both at a humanitarian level and at an education level: from primary school to secondary school and tertiary education.

In relation to the latter, there is, for instance, [the HOPES scholarship project funded by MADAD](#), [the SPARK initiative on higher education for Syrian refugees](#) and [the DAFI programme for young refugees](#).

UNIMED is running two projects on the issue of refugee access to academic training: [InHERE](#) and [RESCUE](#), the first only for European Union countries, the second working in Jordan, Lebanon and Northern Iraq (Kurdistan Region).

More can be done, not in terms of money but in terms of cooperation among different actors on the ground. We must avoid fragmentation because – as stressed on different occasions by UNIMED Director Marcello Scalisi – “we cannot compete on this issue; we can only cooperate”.

We should listen to the refugees instead of designing scholarships or initiatives without taking into account their real needs. We need to do more research, together with different actors in the region, to produce reliable data and statistics. We should start planning for the day after the war ends and for Syria’s reconstruction, taking education as our starting point and ensuring it is a fundamental human right for youth in the region.

*Raniero Chelli is coordinator of European Union projects at UNIMED. He has been working since 1985 on European projects and worked as a Commission Official on the ESPRIT Programme 85-88. Marco Di Donato has been international projects manager of UNIMED since 2015. He also teaches at the University of Trento in Italy where he is professor of history of Islamic countries and Islamic thought. Special thanks go to Bahar Kavala from Istanbul Aydin University, Catalina Paredero from the University of Barcelona and Florian Bauer from Technische Universität Berlin for providing UNIMED with reliable statistics and insights for this article.*

---

University World News

<http://www.universityworldnews.com/article.php?story=20170711102338723>

## Hope springs eternal

In the second of two articles on science and diplomacy, **Eleni Courea** considers whether help is best provided to refugees in neighbouring countries or in Europe.

“My name is Feras Ouyoun and I am from Syria.” The voice crackles on the long-distance telephone line. “I left Damascus in 2010 to study pharmacy in Beirut, just before the war broke out. Now I can’t go back.”

Across Europe and the Middle East, refugees like Ouyoun have fled catastrophic conditions to find themselves relying on the help of fellow academics. Ouyoun’s studies in Lebanon are supported by an EU-funded project called Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians (Hopes). The programme covers Ouyoun’s costs for one year as he completes his masters degree in clinical pharmacy.

Headquartered in Amman, Jordan, Hopes funds higher education for Syrian refugees in Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey. “Hopes is often misunderstood as a simple scholarship programme,” says Carsten Walbiner, its director. “But we offer a lot more.” As well as scholarships for about 400 degrees, Hopes supports students pursuing vocational diplomas and offers counselling services and intensive English-language courses.

The breadth of activities reflects the challenges that refugees face when studying abroad. They must get to grips with English and tedious application procedures, Walbiner says, for which guidance and counselling services are essential. “We try to give information about all available opportunities beyond our own.”

To do this, Hopes navigates regulations across many countries. It has struck agreements with the Turkish government and with Kurdish authorities in northern Iraq, and with the Lebanese University in Beirut. In Jordan, Hopes is subject to a rule whereby international organisations must spend 33 per cent of their funds on helping locals. So, for every 10 scholarships awarded to Syrian refugees in Jordan, three or four go to Jordanian citizens.

Such policies are important to combat the perception that refugees are privileged compared with citizens. Turkey is home to nearly 3 million Syrian refugees, Jordan has 650,000 and Egypt has 120,000. Lebanon hosts the most of any country per capita, counting more than 1m in its population of 5.8m.

“Being in Lebanon is becoming more difficult because I’m not allowed to work,” says Ouyoun. The Lebanese government bars refugees from formal employment for fear that they will take jobs away from locals. Because of this, “we need to create spaces for refugees to do something useful and support their families,” says Walbiner, and higher education is one way to do that.

But Walbiner is sceptical of refugee scholarship programmes in Europe: “We have to manage expectations. European universities are very demanding and the risk of failure is enormous.” The problem is compounded by language and cultural barriers, as well as the costs—it’s much cheaper to fund scholarships in the Middle East.

Equally, Walbiner says, it is important to provide incentives for young people to stay in Syria once the country is ready for reconstruction. Before the crisis began in 2011, more than 660,000 Syrians were enrolled in higher education. Now, more than 3m pupils and students at all levels have stopped attending classes. Walbiner knows of students who were “forced to emigrate to Jordan primarily because of the availability of scholarships there, and not the political situation at home”.

Nevertheless, the European University Institute in Florence, Italy, has launched a pilot initiative. Since 2015, it has hosted six refugees from sub-Saharan Africa. Rather than enrolling them in degree programmes, it delivers Italian language courses, offers preparation for vocational traineeships and organises cultural tours of Tuscany.

“I don’t know of any other university in Europe that has literally opened its doors to refugees. They live with us and participate in all social activities,” says Caterina Guidi, the EUI refugee initiative’s coordinator. While cultural integration programmes and degree courses are “not mutually exclusive”, the EUI model can be more easily emulated by other EU universities, she says.

The bottom line, according to Hani Harb, who founded the German-Syrian Research Society, is that we must listen to the refugees. “Many Syrians who have sought asylum in Germany to continue their education are being pushed by the government towards vocational training,” he says. This may be suitable for those with no formal education, Harb argues, but Europe must give those who want to go to university a chance.

Ouyoun is unfazed by the daunting prospect of studying abroad. “I want to do a PhD in Europe, Australia or North America,” he says, because the teaching quality is low at the few Lebanese universities with doctoral programmes. “And when the war ends, I will return to Syria immediately. I want to go back home and teach pharmacy at Damascus University. That is my dream.”

*Something to add? Email comment@ResearchResearch.com*

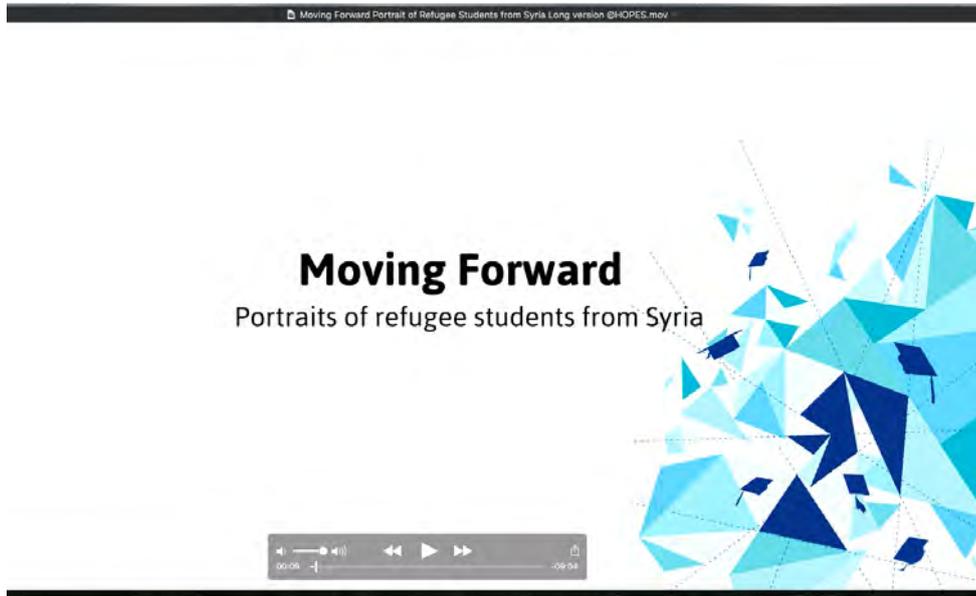
‘European universities are very demanding and the risk of failure is enormous.’

## Projet HOPES - Lancement de la vidéo



Dans le cadre du projet européen HOPES, Campus France a été en charge de la production d'une vidéo intitulée "Moving Forward" qui présente des portraits de jeunes réfugiés de Syrie ayant bénéficié d'une bourse HOPES pour leurs études supérieures.

La version longue de cette vidéo est disponible en cliquant sur l'image ci-dessous :



Par ailleurs, la chaîne Youtube du projet est accessible à l'adresse suivante : [https://www.youtube.com/channel/UCqcrqsjpQ\\_Qi5xX2SFCNCZw](https://www.youtube.com/channel/UCqcrqsjpQ_Qi5xX2SFCNCZw)  
([https://www.youtube.com/channel/UCqcrqsjpQ\\_Qi5xX2SFCNCZw](https://www.youtube.com/channel/UCqcrqsjpQ_Qi5xX2SFCNCZw))

Enfin, les comptes Twitter (@HOPES-Madad) et Facebook (HOPES-Madad) ont également été officiellement lancés.

## Refugee Scholarships Should “First, Do No Harm”

Author: Julia, 20 May 2017

Advocates for young refugees have welcomed the large increase in the last two years in the number of scholarship programs allowing such youth to escape civil wars and attend colleges and universities.

But even as advocates have pushed for more educational opportunities for the refugees, they also warn that scholarship programs must do more to meet the unusual needs of refugee students. Especially urgent, they say, is the need to deal with the dangers to students' refugee status when they leave a country of first asylum to study in another country.

The focus of many aid efforts has shifted to provide educational opportunities in the countries neighboring Syria, especially Turkey, Jordan, and Lebanon, where most refugees have settled. But hundreds of young refugees have received scholarships to study in third countries, especially in Europe and North America.

That generosity brings risks that may not be obvious. The biggest is that when a young Syrian refugee travels to another country to enroll at university there, he or she generally loses the refugee status they had in their first country of asylum. So if a Syrian refugee in Jordan, for example, goes on a scholarship to study in the United Kingdom or France, they will no longer have the status of refugee in Jordan.

This typically means they can no longer return to Jordan to visit their family, especially if their Syrian passport expires while they are abroad. Indeed, in many countries that don't have diplomatic relations with Syria, there is no way for Syrians to renew their passports. If the refugee youth had a United Nations travel document, it may lose its validity when they move to a third country to study.

Some European countries allow foreign students to stay for internships or jobs for a limited period after graduation; others do not. So when a refugee finishes, or drops out of, their study program, they may end up in limbo.

“Many graduates can't work in their host countries, their way elsewhere in Europe is blocked, and the way back to Syria is not an option,” says Carsten Walbiner, director of HOPES, a European-Union-funded program that expects to expand its support from 201 mostly master's-degree-level students in the region currently to about 450 in September.

Walbiner, who is based in Amman, adds that of the various universities, and public and private organizations providing scholarships, “many are not aware of these issues.”

In particular, not all scholarship providers appear to be aware of an 11-page briefing note, *Higher Education Considerations For Refugees in Countries Affected by the Syria and Iraq Crises*, issued by the UN refugee agency, UNHCR, two years ago. “All its parts are still relevant today,” says Maren Kroeger, the senior UNHCR official for tertiary education.

Among the key principles the note promotes, she adds, is “non-refoulement” (refugees should not be forced out of a country where they are currently residing and back to a country where they may face persecution), and family reunion: the idea that immediate family members—especially spouses and children—should be allowed to accompany a refugee who is admitted to a study program in another country.

The UNHCR briefing note states: “It is essential to remember that third-party initiatives designed outside UNHCR's global protection frameworks and education strategy should first and foremost consider the protection and safety of refugee students, [and] establish the requisite precautions to do no harm.”

According to the briefing note, scholarship programs:

- Need to cover a full course of study to enable the refugee student to complete a certificate program, degree, or other educational qualification. Programs may also provide support for daily living expenses and accommodation.
- Should provide proper orientation and social support throughout the course of study. This is particularly important for disadvantaged or socially vulnerable students.
- Should take precautions not to jeopardize the legal status, protection or psychosocial well-being of refugees and should carefully manage their expectations.
- Should, most crucially, give students complete information about the conditions of their scholarship, what part of their living costs will be covered, and how acceptance of the scholarship will affect their refugee status. Skilled counselors should be available to help students navigate these complicated issues.

Kroeger says the UN refugee agency has been working to persuade organizations that provide scholarships to respect the principles laid out in the briefing note. Recently, when Japan was establishing a program to provide mostly graduate-level scholarships for Syrian refugees, UNHCR negotiated with Japanese officials. As a result, says Kroeger, Japan adopted policies advocated by the UN agency, including the right of a student's family to accompany them to Japan, and the principle of non-refoulement, even if a student drops out of their studies.

Drop out has been a constant concern of officials. Refugees have generally been torn from their support networks and have often undergone considerable trauma. “Scholarship programs alone are not enough,” says Yannick Du Pont, director of SPARK, a Dutch organization that plans to expand the number of students it supports in the countries neighboring Syria from 3,200 now to 6,200 in September. “They need psycho-social support, academic counseling, career orientation—everything you would get at a western university.”



Rasha Bamatraf, from Yemen, is studying at the University of Flensburg, in Germany (Carsten Rehder: AP).



# Applications Open for HOPES Scholarships in Jordan!

**Deadline:** 15 June 2017

The Higher and Further Education Opportunities & Perspectives for Syrians (HOPES) is seeking applications for the second intake of its scholarship program for refugees from Syria in Jordan in partnership with UNHCR's Albert Einstein German Academic Refugee Initiative (DAFI).

HOPES Scholarship program for graduate studies funded by the EU 'Madad' Fund in Jordan.

The HOPES scholarship covers two years of post-graduate education (Master's Degree). Extension to the second year is subject to the demonstration of satisfactory performance during the first year of the Master's Degree program.

## Benefits

- Annual registration/tuition fees.
- Living allowance covering basic expenses, such as food and local travel during the semester.

## Eligibility Criteria

- To be eligible for application, a candidate must:
  - be a refugee from Syria,
  - be under 32 years old,
  - hold a valid refugee permit issued by UNHCR,
  - have successfully completed a bachelor degree from a recognized university with at least a good average,
  - have no other financial means of support for obtaining the master's degree, not be a current beneficiary of any other academic scholarships,
  - have a tentative acceptance letter from the GJU in case that he or she would like to study at this university.
- Candidates already enrolled in master programs at Jordanian universities are also eligible to apply.
- Women are especially encouraged to apply.
- Pre-selected applicants will undergo six weeks of English language intensive courses previous to their master studies. This will enable them to pass the National English Language Exam and help them during their study. (These courses as well as transportation costs will be covered by HOPES.)

## How to Apply

Applications must be submitted via email at the address given on the website.

For more information, please visit [HOPES Scholarships](#).



**Hopes Scholarship program for refugees from Syria for the academic year 2017-2018** ( الاعلان - Announcement - استمارة طلب التقديم - Application Form )

**Hopes team** is pleased to share with you the **call for application for the refugees from Syria** for the academic year 2017-2018.

(Attached the scholarship applications as well as the announcements in both versions: Arabic and English).

The call is open **till the 31st of July 2017**. All applicants must comply with the following eligibility criteria:

1. Be a refugee from Syria,
2. Be under 32 years old,
3. Hold a valid registration certificate or recording number from the UNHCR,
4. Have no other financial means of support for obtaining the master's degree, not be a current beneficiary of any other academic scholarships.
5. Have a pre admission from the Lebanese University for the academic year 2017-2018
6. Have a valid residency permit
7. Have only 2 years of study interruption since accomplishment of bachelor studies.

N.B: The form is available electronically on the **www.hopes-madad.org** website or can be found as a hard copy at the HOPES office in Beirut and at UNHCR offices.

Please note that candidates may only submit ONE application – either electronically or in hardcopy!

For inquiries about the HOPES scholarship, please contact us through:

E-mail: [Lebanon@hopes-madad.org](mailto:Lebanon@hopes-madad.org)

Telephone No: 01/420284 - 01420238 (call time: Monday to Friday between 10:00 am and 3:00 pm)

Should you require further information, please visit our Facebook page: HOPES-Madad.

Tel> +961 1 420238 | +961 1 420284

[Lebanon@hopes-madad.org](mailto:Lebanon@hopes-madad.org)

Lebanon> Beirut | Damascus Road | Institut Français | 1st floor



# HOPES SCHOLARSHIP PROGRAM FOR REFUGEES FROM SYRIA FUNDED BY THE EU 'MADAD' FUND ANNOUNCEMENT FOR MASTER'S DEGREE SCHOLARSHIPS IN LEBANON

03.07.2017

HOPES Scholarship program for refugees from Syria funded by the EU 'Madad' Fund Announcement for Master's Degree scholarships Lebanon

To check the scholarship announcement and the eligibility criteria please [click here](#)

To download the application please [click here](#)



## HOPES Scholarship Program for Graduate Studies

[gju.edu.jo/news/hopes-scholarship-program-graduate-studies-7126](http://gju.edu.jo/news/hopes-scholarship-program-graduate-studies-7126)

**Tuesday, 16 May, 2017**

The Project HOPES ( Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians ) , funded by the EU's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis , the "Madad Fund" and implemented by the German Academic Exchange Service ( DAAD ) , the British Council, Campus France and Nuffic, is pleased to announce the second intake of its scholarship program for refugees from Syria in Jordan in partnership with UNHCR's Albert Einstein German Academic Refugee Initiative ( DAFI).

The project provides refugees of post –secondary age from Syrian and young people in host communities in Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey with the opportunity to access higher education in the host countries and to contribute to the preparation of the post-crises reconstruction of Syria.

The HOPES scholarship covers two years of post-graduate education (Master's Degree). Extension to the second year is subject to the demonstration of satisfactory performance during the first year of the Master's Degree program.

For the Eligibility Criteria and further important information, please [click here](#).

[Program Application](#)

To read the full announcement in Arabic please [click here](#).

إضافة إلى  
المفضلة

أضف تعليق

يعلن مشروع HOPES فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين المقبول من الصندوق الائتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" والذي تقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، عن فتح باب التقديم لمنح الماجستير للاجئين من سوريا في الأردن للدراسة في الجامعات الأردنية وذلك بالشراكة مع منحة ألبرت اينشتاين الأكاديمية الألمانية للاجئين (دافي).

يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في الأردن، ومصر، والعراق، ولبنان، وتركيا وذلك بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب.

تشمل المنحة سنتين من درجة الماجستير، ويعتمد التمديد للسنة الثانية على أداء الطالب الأكاديمي في السنة الأولى.

### معايير الاختيار

على المتقدم أن تنطبق عليه/عليها المعايير التالية:

1. أن يكون لاجئ من سوريا.
2. أن يكون أقل من 32 سنة.
3. أن يكون مسجّل لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
4. أن يكون قد أتم درجة البكالوريوس من جامعة معترف فيها بدرجة جيد على الأقل.
5. أن لا يكون مستفيداً من منح دراسية أخرى وغير قادر على إكمال تعليم العالي من دون منحة دراسية.
6. أن يكون لديه قبول مشروط من الجامعة الأردنية الألمانية في حال الدراسة في هذه الجامعة.

### ملاحظة

يمكن للطلاب الملتحقين ببرامج الماجستير في الجامعات الأردنية التقدم للمنحة. نشجع أيضاً المرشحات الإناث على التقدم للمنحة.

باعتبار أن الجامعات الأردنية تعطي أغلب المواد باللغة الإنجليزية، يخضع المتقدمون الذين يتم إختيارهم لدورة لغة إنجليزية لمدة ستة أسابيع قبل إلتحاقهم بالجامعة وذلك بغية تمكينهم من اجتياز الإمتحان الوطني للغة الإنجليزية ومساعدتهم خلال دراستهم.

تقوم منحة HOPES بتغطية هذه الدورة والمواصلات.

يتم دعوة الطلاب الذين اجتازوا هذه الدورة بنجاح إلى المقابلة ويتم أخذ القرار النهائي بناءً عليه.

يتم إلحاق الطلاب الحاصلين على المنحة في الجامعات التالية، ويحق للطلاب إختيار التخصص وطرحه على الجهة المانحة:

1. الجامعة الهاشمية <https://hu.edu.jo/reg/index.aspx?prgm=5003>

2. جامعة

البترا <https://www.uop.edu.jo/Ar/Admission/Pages/Tuitionsfees.aspx>

3. جامعة الزرقاء

الخاصة <http://www.zu.edu.jo/or/AdmissionAndRegistration/DisciplinesAndfees.aspx>

4. الجامعة الأردنية الألمانية (باستثناء تخصص إدارة

الأعمال) <http://www.gju.edu.jo/content/graduate-programs-3412>

5. جامعة الزيتونة الأردنية <http://www.zuj.edu.jo/admission/graduate-studies-scientific-disciplines-tuition-fees>

6. جامعة آل البيت [https://www.aabu.edu.jo/fact\\_2015](https://www.aabu.edu.jo/fact_2015)

## تفطي المنحة ما يلي

1. الرسوم الدراسية ورسوم التسجيل

2. راتب شهري لتأمين التكاليف الأساسية كالطعام والمواصلات خلال الفصل.

## الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب

1. إستمارة تقديم الطلب باللغة الإنجليزية. يمكن الحصول على الإستمارة من خلال الموقع الإلكتروني [hopes-madad.org](http://hopes-madad.org) أو على نسخة مطبوعة من مكتب HOPES الواقع في عمان ومكاتب المفوضية السامية لشؤون اللاجئين.

2. نسخة من شهادة طالب اللجوء الخاصة بالمفوضية أو إثبات تسجيل لدى المفوضية.

3. نسخة من الشهادات الأصلية أو صورة طبق الأصل عن الثانوية العامة والبيكالوريوس (يجب إبراز النسخ الأصلية للجنة إختيار المنحة خلال المقابلة في حال كان الطالب ضمن قائمة المرشحين).

4. نسخة أصلية عن رسالة القبول المبدئية للعام الدراسي 2017/2018 (ينطبق هذا الشرط للمتقدمين للجامعة الأردنية الألمانية).
5. وثيقة إثبات طالب أو كشف علامات (ينطبق هذا الشرط على الطلاب الذين يتابعون دراستهم حالياً).

### عملية الاختيار

تشمل عملية الاختيار المراحل التالية:

1. يتم استقبال الطلبات لغاية 15 حزيران 2017 ويقام بعدها تقييم مبدئي للطلبات حسب معايير الاختيار المذكورة في الإعلان.
2. يلتحق المرشحين الذين استوفوا الشروط في دورة اللغة الإنجليزية المكثفة لمدة ستة أسابيع ابتداءً من 1 تموز 2017، تقوم منحة HOPEs بتغطية أجور مواصلات دورات اللغة الإنجليزية.
3. يتم دعوة المرشحين الذين أثبتوا جدارتهم في الدورة المكثفة لمقابلة لجنة اختيار HOPEs والتي سوف تقام خلال شهر آب 2017.
4. يتم إعلام الطلاب الحائزين على المنحة بواسطة الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني وذلك قبل تاريخ 30 آب 2017.

### ملاحظة

تجدد الإشارة أن منحة HOPEs لن تقوم بتغطية رسوم المواصلات من وإلى المقابلة.

يرجى تعبئة الطلب وتقديمه مع الوثائق المطلوبة على المواقع التالية:

على البريد الإلكتروني: [jordan@hopes-madad.org](mailto:jordan@hopes-madad.org) أو [scholarships@hopes-](mailto:scholarships@hopes-madad.org)  
[madad.org](mailto:madad.org) أو تقديم نسخة مطبوعة إلى أي من المواقع التالية:

1. مكتب HOPEs: عمان، الجبيهة، البوابة الشماليّة للجامعة الأردنية، المبنى الاستثماري الثاني، الطابق الرابع.
  2. المكاتب الحضريّة للمفوضيّة السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين: مكتب عمان - خلدا، مكتب إربد، مكتب المفرق.
  3. مخيم الزعتريّ: مراكز الإغاثة الدوليّة والتنمية (IRD) داخل المخيم.
  4. مخيم الأزرق: مراكز المجتمع التابعة لمنظمة كير (CARE) ومركز الشباب التابع للمجلس النرويجي للاجئين (NRC).
- يرجى العلم بأنه يجب تقديم طلب واحد فقط - إما من خلال البريد الإلكتروني أو عبر إرسال النسخة المطبوعة.

للمزيد من المعلومات أو للإستفسار، يرجى التواصل معنا من خلال:

البريد الإلكتروني [scholarships@hopes-madad.org](mailto:scholarships@hopes-madad.org)

أو الإتصال على الأرقام التالية 065358457/079289512 (من الأحد إلى الخميس بين الساعة 9:00 و3:00 بعد الظهر).



اتحاد الديمقراطيين السوريين

## منح الماجستير للاجئين من سوريا في الأردن

لا يوجد تعليقات القسم: الشباب والتعليم في: يونيو 14, 2017

بدعم من الصندوق الإئتماني للاتحاد الأوروبي "صندوق مدد" فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين الممول من الصندوق الإئتماني الإقليمي للاتحاد **HOPES** يعلن مشروع بالشراكة **DAAD** الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" والذي تقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي والهيئة الهولندية للتعاون الدولي **Campus France** وكامبوس فرانس **British Council** مع المجلس الثقافي البريطاني عن فتح باب التقديم لمنح الماجستير للاجئين من سوريا في الأردن للدراسة في الجامعات الأردنية في مجال التعليم العالي وذلك بالشراكة مع منحة ألبرت اينشتاين الأكاديمية الألمانية للاجئين (دافي). يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في الأردن، ومصر، والعراق، ولبنان، وتركيا وذلك بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب. تشمل المنحة سنتين من درجة الماجستير، ويعتمد التمديد للسنة الثانية على أداء الطالب الأكاديمي في السنة الأولى. معايير الاختيار

1. على المتقدم أن تنطبق عليه/عليها المعايير التالية:
2. أن يكون لاجئاً من سوريا.
3. أن يكون أقل من 32 سنة.
4. أن يكون مسجلاً لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
5. أن يكون قد أتم درجة البكالوريوس من جامعة معترف فيها بدرجة جيد على الأقل.
6. أن لا يكون مستفيداً من منح دراسية أخرى وغير قادر على إكمال تعليم العالي من دون منحة دراسية.
7. أن يكون لديه قبول مشروط من الجامعة الأردنية الألمانية في حال الدراسة في هذه الجامعة.

### ملاحظات

يمكن للطلاب الملتحقين ببرامج الماجستير في الجامعات الأردنية التقدم للمنحة. تشجع أيضاً المرشحات الإناث على التقدم للمنحة. حيث أن الجامعات الأردنية تعطي أغلب المواد باللغة الإنجليزية، يخضع المتقدمون الذين يتم اختيارهم لدورة لغة إنجليزية لمدة ستة أسابيع قبل التحاقهم بالجامعة وذلك بغية تمكينهم من اجتياز الإمتحان الوطني للغة الإنجليزية ومساعدتهم خلال دراستهم، تقوم منحة **HOPES** بتغطية هذه الدورة والمواصلات. يتم دعوة الطلاب الذين اجتازوا هذه الدورة بنجاح إلى المقابلة ويتم أخذ القرار النهائي بناءً عليه. يتم إلحاق الطلاب الحاصلين على المنحة في الجامعات التالية، ويحق للطلاب إختيار التخصص وطرحه على الجهة المانحة: الجامعة الهاشمية <https://hu.edu.jo/reg/index.aspx?prgm=5003> جامعة البترا <https://www.uop.edu.jo/Ar/Admission/Pages/TuitionsFees.aspx> جامعة الزرقاء الخاصة <http://www.zu.edu.jo/ar/AdmissionAndRegistration/DisciplinesAndFees.aspx>

الجامعة الأردنية الألمانية (باستثناء تخصص إدارة الأعمال) - <http://www.gju.edu.jo/content/graduate-programs-3412>

جامعة الزيتونة الأردنية - <http://www.zuj.edu.jo/admission/graduate-studies-scientific-disciplines-tuition-fees>

جامعة آل البيت [https://www.aabu.edu.jo/fact\\_2015](https://www.aabu.edu.jo/fact_2015)

تغطي المنحة ما يلي

1. الرسوم الدراسية ورسوم التسجيل.
2. راتب شهري لتأمين التكاليف الأساسية كالتعام والمواصلات خلال الفصل.

الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب

1. إستمارة تقديم الطلب باللغة الإنجليزية، يمكن الحصول على الإستمارة من خلال الموقع الإلكتروني **www.hopes-madad.org** أو على نسخة مطبوعة من مكتب **HOPES** الواقع في عمان ومكاتب المفوضية السامية لشؤون اللاجئين.
2. نسخة من شهادة طالب اللجوء الخاصة بالمفوضية أو إثبات تسجيل لدى المفوضية.
3. نسخة من الشهادات الأصلية أو صورة طبق الأصل عن الثانوية العامة والباكالوريوس.
4. يجب إبراز النسخ الأصلية للجنة إختيار المنحة خلال المقابلة في حال كان الطالب ضمن قائمة المرشحين.
5. نسخة أصلية عن رسالة القبول المبدئية للعام الدراسي (2017 / 2018) ينطبق هذا الشرط للمتقدمين للجامعة الأردنية الألمانية.
6. وثيقة إثبات طالب أو كشف علامات (ينطبق هذا الشرط على الطلاب الذين يتابعون دراستهم حالياً).

عملية الإختيار

تشمل عملية الإختيار المراحل التالية:

1. يتم استقبال الطلبات لغاية 15 حزيران 2017 ويقام بعدها تقييم مبدئي للطلبات حسب معايير الإختيار المذكورة في الإعلان.
2. يلتحق المرشحين الذين استوفوا الشروط في دورة اللغة الإنجليزية المكثفة لمدة ستة أسابيع ابتداءً من 1 تموز 2017.
3. تقوم منحة **HOPES** بتغطية أجور مواصلات دورات اللغة الإنجليزية.
4. يتم دعوة المرشحين الذين أثبتوا جدارتهم في الدورة المكثفة لمقابلة لجنة إختيار **HOPES** والتي سوف تقام خلال شهر آب 2017.
5. يتم إعلام الطلاب الحائزين على المنحة بواسطة الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني وذلك قبل تاريخ 30 آب 2017.

ملاحظة

تجدر الإشارة أن منحة **HOPES** لن تقوم بتغطية رسوم المواصلات من وإلى المقابلة. يرجى تعبئة الطلب وتقديمه مع الوثائق المطلوبة على المواقع التالية:

على البريد الإلكتروني: **Scholarships@hopes-madad.org** أو **Jordan@hopes-madad.org** أو تقديم نسخة مطبوعة إلى أي من المواقع التالية:

1. مكتب **HOPES**: عمان، الجبيهة، البوابة الشمالية للجامعة الأردنية، المبنى الإستثماري الثاني، الطابق الرابع.
2. المكاتب الحضرية للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين: مكتب عمان - خلدا، مكتب إربد، مكتب المفرق.
3. مخيم الزعتري: مراكز الإغاثة الدولية والتنمية (IRD) داخل المخيم.
4. مخيم الأزرق: مراكز المجتمع التابعة لمنظمة كير (CARE) ومركز الشباب التابع للمجلس النرويجي للاجئين (NRC).

يرجى العلم بأنه يجب تقديم طلب واحد فقط - إما من خلال البريد الإلكتروني أو عبر إرسال النسخة المطبوعة. للمزيد من المعلومات أو للإستفسار، يرجى التواصل معنا من خلال البريد الإلكتروني **Scholarships@hopes-madad.org** أو الإتصال على الأرقام **0792895125 / 065358457** (من الأحد إلى الخميس بين الساعة 9:00 و 3:00 بعد الظهر)



## إعلان تقديم الطلبات لمنح مشروع هوبس للطلبة السوريين بدعم من الصندوق الائتماني للاتحاد الأوروبي "صندوق مدد"

إعلان تقديم الطلبات لمنح مشروع HOPES بدعم من الصندوق الائتماني للاتحاد الأوروبي "صندوق مدد":

اللغة العربية

English

نموذج التقديم

تاريخ النشر: 2017-05-21 الى 2017-06-16

## منح البكالوريوس للسوريين في مصر لدراسة في الجامعات المصرية

f /KHWATWA.SY

# منح البكالوريوس للسوريين في مصر للدراسة في الجامعات المصرية

في: يونيو 08, 2017 في: الدراسة في مصر, الطلاب السوريين, المنح والمسابقات لا يوجد تعليقات  
طباعة البريد الإلكتروني

يعان مشروع HOPES فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين المُول من الصندوق الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" والذي تقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. عن فتح باب التقديم لمنح البكالوريوس لللاجئين من سوريا في مصر للدراسة في الجامعات المصرية.

يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي لللاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في الأردن، ومصر، والعراق، ولبنان، وتركيا وذلك بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعادتهم لبناء سوريا بعد الحرب.

تشمل المنحة سنتين من درجة البكالوريوس للطلاب المسجلين حالياً في الجامعة و الذين لا تتجاوز المدة المتبقية لإنهاء دراستهم السنتين، ويعتمد التمديد للسنة الثانية على أداء الطالب الأكاديمي في السنة الأولى من المنحة.

### معايير الاختيار:

على المتقدم أن تتطابق عليه/عليها المعايير التالية:

1. أن يكون لاجئاً من سوريا.
2. أن يكون عمره أقل من 32 سنة.
3. أن يكون مسجلاً لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
4. أن يكون قد أتم درجة المرحلة الثانوية من مدرسة حكومية معترف بها.
5. أن لا يكون مستفيداً من منح دراسية أخرى وغير قادر على إكمال درجة البكالوريوس من دون منحة دراسية.
6. أن يكون ملتحقاً ببرنامج البكالوريوس في إحدى الجامعات المصرية الحكومية وأن لا تتجاوز المدة المتبقية لخزجه السنتين.

\* نشجع أيضاً المرشحات الإناث على التقدم للمنحة.

### الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب:

1. إستمارة تقديم الطلب باللغة الإنجليزية أو العربية. يمكن الحصول على إستمارة الطلب من خلال الموقع الإلكتروني: hopes-madad.org
2. نسخة عن شهادة طالب اللجوء الخاصة بالمفوضية أو إثبات تسجيل لدى المفوضية.
3. نسخة عن الشهادات الأصلية أو صورة طبق الأصل عن شهادة الثانوية العامة بالإضافة الى كشف العلامات.

> يجب إبراز النسخ الأصلية للجنة إختيار المنحة خلال المقابلة في حال كان الطالب ضمن قائمة المرشحين

4. نسخة أصلية عن رسالة القبول أو إثبات التسجيل ببرنامج البكالوريوس للعام 2017/2018.
5. نسخة أصلية عن كشف علامات آخر فصل.

#### عملية الإختيار:

تشمل عملية الإختيار المراحل التالية:

1. يتم استقبال الطلبات لغاية **13 تموز 2017** ويقام بعدها تقييم مبدئي للطلبات حسب معايير الإختيار المذكورة في الإعلان.
2. يتم دعوة المرشحين ضمن قائمة الترشيح القصيرة لمقابلة لجنة إختيار HOPES و التي ستقام بداية شهر آب

(ملاحظة: تجدر الإشارة أن منحة HOPES لن تقوم بتغطية رسوم المواصلات من وإلى المقابلة)

3. يتم إعلام الطلاب الحائزين على المنحة بواسطة الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني وذلك قبل تاريخ **15 آب 2017**.

#### تغطي المنحة ما يلي:

1. الرسوم الدراسية ورسوم التسجيل
2. راتب شهري لتأمين التكاليف الأساسية كالطعام والمواصلات خلال الفصل.

يرجى تعبئة الطلب وتقديمه مع الوثائق المطلوبة على المواقع التالية:

> على البريد الإلكتروني: [Egypt@hopes-madad.org](mailto:Egypt@hopes-madad.org)

> أو تقديم نسخة مطبوعة إلى أي من المواقع التالية:

- المركز الثقافي البريطاني: 192 شارع النيل العجوزة القاهرة
- المركز الثقافي البريطاني: سيتي ستارز، المرحلة الأولى، الطابق السادس، شارع عمر بن الخطاب، مصر الجديدة.
- المركز الثقافي البريطاني: 11محمود أبو العلاء كفر عبده، الإسكندرية.

الرجاء إرسال الطلب والمستندات باسم: نانسي فانوس – المدير التعليمي للمشروع HOPES – المركز الثقافي البريطاني.

يرجى العلم بأنه يجب تقديم طلب واحد فقط – إما من خلال البريد الإلكتروني أو عبر إرسال النسخة المطبوعة.

للتقديم اضغط هنا

للمزيد من المعلومات أو للإستفسار، يرجى التواصل معنا من خلال:

- البريد الإلكتروني: [Egypt@hopes-madad.org](mailto:Egypt@hopes-madad.org) أو [fanous@hopes-madad.org](mailto:fanous@hopes-madad.org)
- الإتصال على الرقم التالي: +9020(0)1023499207 (وذلك من الأحد إلى الخميس بين الساعة 8:30 و 3:30 بعد الظهر).



## HOPES SCHOLARSHIP PROGRAM FOR GRADUATE STUDIES IN JORDAN FUNDED BY THE EU 'MADAD FUND'



9 June  
2017

RESCUE project is pleased to announce that the HOPES project launched the second intake of its scholarship program funded by EU 'Madad Fund' for refugees from Syria in Jordan in partnership with UNHCR's Albert Einstein German Academic Refugee Initiative (DAFI).

Two of the Jordanian Universities partners of RESCUE are involved in the call: al-Zaytonaah University and Zarqa University.

For more information and in order to apply please click here



## Many Scholarships Don't Meet Syrians' Needs

Rasha Faek / 30 May 2017

LONDON—Syrian youth in Lebanon, Jordan and Turkey say that the scholarships available to them are limited in number and in the fields of study they support. As a result, many students say they are studying in fields not related to their academic background or in which they have little aptitude or interest, according to a report released last week by the British Council at its annual Going Global conference.

The leaders of scholarship programs praised the study's emphasis on students. "The study's findings confirm what we know and experience in our programs," said Carsten Walbiner, director of the HOPES Coalition, which offers 300 scholarships. "It's important because it focuses on students, and we need to rethink what we are offering to make sure of its effectiveness."

Since 2015, many international and higher-education institutions have developed programs geared toward offering scholarships to refugees. The number of higher-education scholarships available for Syrian students has increased sharply over the past year. But this expansion does not meet the demand, and many students have already dropped out of scholarship programs for a variety of reasons, including a feeling of hopelessness that they will never find employment. (See related article "Little Hope of Jobs for Syrians in Lebanon and Jordan.")

The British Council's new report did find that Syrian young people expressed a very high interest in higher education. Students saw higher education as a path to economic survival, a way to achieve a life they would value and to contribute to rebuilding their country in the future. But the report noted that Syrian youth are disappointed that scholarships often can only be applied to certain universities, which means that they must commute long distances to campus (sometimes one-and-a-half to two hours each way), taking up time when they could be studying and exposing them to security risks. Women in particular do not like to commute after dark. Refugees also criticize the financial terms of their scholarships, which generally cover the direct costs of education such as tuition and fees but too often do not include support for other costs like books, accommodations, or travel expenses. Students also said they often experience late and irregular payments of scholarship funds.

"It was not the lack of higher-education opportunities but more the availability of suitable scholarships that might enable youth to take up these opportunities," said Kathleen Fincham, a senior lecturer in education and social science at St. Mary's University in London who conducted the study.

The study was qualitative and based on interviews with 178 Syrian youth in Lebanon, Jordan and Turkey. The data for the study were collected through participant observation, semi-structured interviews and focus groups to reveal young Syrian refugees' perceptions of higher-education opportunities. "I used these research methods to enable local, individual and marginalized viewpoints to emerge," said Fincham.

The study made certain that female voices were included by interviewing 80 women. It also showed differences in perspectives on education between genders. For example, male youth in all three countries saw higher education as a means of securing better employment. Female youth more often reported that they had no specific career goals in mind, but wanted to pursue higher education for reasons including love of knowledge or because they believed education would make them better at raising their children.

"Women's presence is important in Syrian society," said Fincham. "But men and women often had different reasons for wanting to continue their studies, reflecting different roles that higher education plays in their lives as well as the different impact it has on their access to the labor market."

For now, less than five percent of Syrian refugees have access to higher education, the report said.

"Education is not for refugees' employment only, it is a kind of protection, which should be offered to refugees without restrictions," said Vick Ikobwa, education officer at UNHCR in Jordan, during a discussion of the report at Going Global.

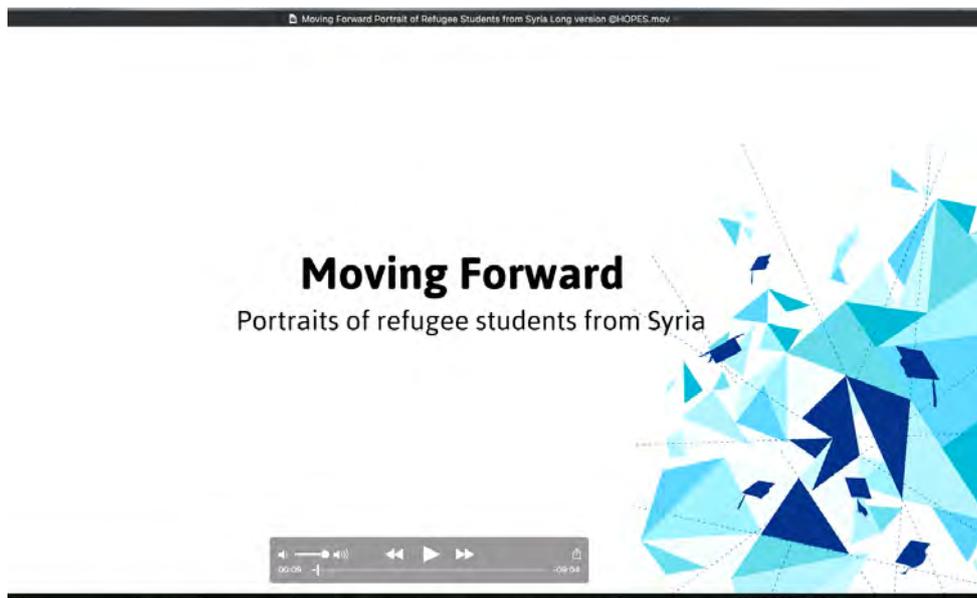
His point of view is compatible with what the author of the report recommends.

"Young Syrian refugees need extra guidance to gain access to higher education and then further support while studying," said Fincham. "In countries of asylum, higher education plays a key role in refugees' social and economic integration."



Syrian students outside the Citadel in Aleppo (Alamy.com)

## PORTRAITS DES ÉTUDIANTS LAURÉATS DU PROGRAMME HOPES



TOUT PUBLIC

PAYS CONCERNÉ(S) :  
ÉGYPTE, IRAK, JORDANIE,  
LIBAN, SYRIE, TURQUIE

#Bourse et Financement

"Moving Forward", portraits d'étudiants réfugiés syriens ©HOPES

Le **projet HOPES** <<http://www.hopes-madad.org/>> (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) vise à améliorer la situation des jeunes réfugiés syriens, ainsi que celles des jeunes en situation de vulnérabilité dans cinq pays d'accueil voisins de la Syrie (l'Égypte, l'Irak, la Jordanie, le Liban



et la Turquie) et à faciliter leur accès à l'enseignement supérieur.

HOPES est financé à hauteur de 12 millions d'euros par le **Fonds Madad** <<https://www.touteurope.eu/actualite/fonds-madad-pour-la-syrie.html>> , Fonds fiduciaire régional de l'Union européenne en réponse à la crise syrienne. Le projet HOPES finance des bourses d'études pour permettre aux jeunes réfugiés Syriens et aux jeunes des pays d'accueil en situation de vulnérabilité de poursuivre leurs études, en licence et en master.

✓ SUR LE MÊME THÈME



## PRESS RELEASES

# EU organises conference on Higher Education and Refugees in the Mediterranean region

The conference is taking place on 26 and 27 September in Beirut

The European Commission and the HOPES project funded by the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad' Fund, are organising a conference on 26 and 27 September 2017 on how to support refugees and vulnerable populations from host countries access to higher education in the Mediterranean region.

The opening of the conference was attended by H.E. Minister of Education and Higher Education, Marwan Hamade, the Head of the Delegation of the European Union to Lebanon, Ambassador Christina Lassen, and the President of the Association of Arab Universities, Sultan Abuorabi Al-Adwan.

The conference is gathering more than 120 participants, including representatives from ministries, international and non-governmental organisations, universities, as well as students from the Mediterranean region and Europe, in addition to representatives from the European Commission and EU Member States. It aims at facilitating discussions and comparing successes and challenges in providing access to higher education for refugees from Syria, as well as for vulnerable students from host communities.

In her opening remarks, Ambassador Lassen said: "Syria, the region, the European Union and the whole world need highly educated, technically sound, self-confident and motivated people who are active members of their communities. Through access to higher education, these individuals and their communities will have higher hopes and better prospects for the future. For that, we need quality universities that can create an environment of trust, respect, and non-discrimination, and higher education institutions

that encourage cultural and religious diversity, and promote respect for the individual and personal freedom." During this conference, it is important to show the successes, as well as the challenges that still lay ahead. Both will be key inputs for EU future cooperation and for the second Brussels Conference on Supporting the Future of Syria and the Region that will be organised in 2018 as announced in New York last Friday by High Representative/Vice-President Federica Mogherini," she added.

## Context

The war in Syria is now in its seventh year with no lasting solution in sight. Over seven million Syrians have been displaced internally and around five million have fled the country, leaving behind not only family, friends and property, but also hopes and aspirations.

One of the spheres heavily disrupted is the school and university education of millions of displaced Syrian children and youth. More than half of Syrian refugees are younger than 18 and need, and want, to be educated. While a lot has been done to secure primary and partly also secondary education, enrolment of young Syrian refugees in higher education is still massively insufficient. This creates a dangerous gap in the learning and qualification of Syria's young generation, the generation that one day will rebuild Syria and thus must not become a 'lost generation'.

The European Union has provided material, help and expert knowledge to incorporate Syrian youth and vulnerable host communities into the higher educational institutions with an investment of EUR 53 million alone from the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund'.

This support has generated around 3,800 full scholarships, 5,741 language courses and over 40,000 counselling sessions. Girls and women represent an important number of those benefitting from these actions. Throughout four years, students are allowed to attend and complete undergraduate and master degrees, professional courses and language classes in key sectors like nursing, pharmacy, education, engineering and business administration among others.

These efforts complement other European Union interventions to improve the quality and facilitate the reform of Higher Education systems and institutions, mainly in the framework of Erasmus+ and specific bilateral interventions including some of EU member states.

Southern Mediterranean countries and EU Member States have signalled interest to learn from these practices and see how institutions and other organisations in their own countries are addressing the higher education needs of migrants and refugees.

The involvement of participants from Southern Mediterranean countries (Algeria, Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Palestine, Turkey, Syria and Tunisia) and interested EU Member States (Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom) will not only widen the options to be presented but also enrich the discussion.

**For more information please contact:**

[DG Education and Culture - European Commission:](#)

[EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu](mailto:EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu)

HOPES:

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

The EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund':

Iris Abraham

Communications & Outreach

[iris.abraham@ec.europa.eu](mailto:iris.abraham@ec.europa.eu)

## مؤتمر حول التعليم العالي واللاجئين في منطقة البحر الأبيض المتوسط

تنظّم المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع ممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" في 26 و 27 أيلول 2017 مؤتمراً حول كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط.

تنظّم المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" في 26 و 27 أيلول 2017 مؤتمراً حول كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط.

وقد حضر افتتاح المؤتمر كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة ورئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن كما والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

ويشارك في المؤتمر 120 ممثلاً عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلاً عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

وقالت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية إن "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومدفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية". وأضافت السفيرة لاسن أنه "من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية

لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسيل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظّم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

جرّاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفرّ ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقاءهم وأملآهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حلّ دائم في الأفق.

وقد أدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أنّ أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاماً وهم بحاجة ماسّة للتعليم.

على الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوماً بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلاً ضائعاً".

وقد قدّم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علماً أنّ الصندوق الائتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصّص وحده مبلغ 53 مليون يورو للمساعدة.

يشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغويّة، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمّنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب بحضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسيّة مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

وتعتبر هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماماً خاصاً للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

تعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات.

للمزيد من المعلومات أو للاستفسار، يرجى الاتصال بالجهات التالية:

المديرية العامة للتربية والشباب والرياضة والثقافة:

[DG Education and Culture - European Commission:](#)

[EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu](mailto:EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu)

مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين): [communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

الصندوق الائتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد":

إيريس إبراهيم، المسؤولة الإعلامية

[iris.abraham@ec.europa.eu](mailto:iris.abraham@ec.europa.eu)



dimanche 15 octobre 2017

## L'UE organise une conférence sur l'enseignement supérieur et les réfugiés dans la région méditerranéenne



**La Commission européenne et le projet HOPES, financé par le Fonds fiduciaire régional de l'UE en réponse à la crise syrienne (Fonds « Madad »), organisent une conférence à Beyrouth les 26 et 27 septembre 2017 sur la manière de soutenir l'accès des réfugiés et des populations vulnérables des pays hôtes à l'enseignement supérieur dans la région méditerranéenne.**

La conférence rassemble plus de 120 participants, y compris des représentants de ministères, d'organisations internationales et non gouvernementales, d'universités, ainsi que des étudiants de la région méditerranéenne et d'Europe, en plus des représentants de la Commission européenne et des États membres de l'UE.

Le ministre libanais de l'Éducation et de l'enseignement supérieur, Marwan Hamade, la chef de la délégation de l'UE au Liban, l'Ambassadrice Christina Lassen, et le président de l'Association des universités arabes, Sultan Abuorabi Al-Adwan, ont assisté à l'ouverture de la conférence.

Dans son discours d'ouverture, l'Ambassadrice Lassen a déclaré : « La Syrie, la région, l'Union européenne et le monde entier ont besoin de personnes hautement qualifiées, techniquement solides, sûres d'elles-mêmes et motivées, qui soient des membres actifs de leurs communautés. Grâce à l'accès à l'enseignement supérieur, ces personnes et leurs communautés auront de plus grands espoirs et de meilleures perspectives d'avenir. Pour cela, nous avons besoin d'universités de qualité capables de créer un environnement de confiance, de respect et de non-discrimination, ainsi que d'établissements d'enseignement supérieur qui encouragent la diversité culturelle et religieuse et promeuvent le respect de la liberté individuelle et personnelle. »

L'Union européenne a fourni du matériel, de l'aide et des connaissances spécialisées pour intégrer les jeunes syriens et les communautés d'accueil vulnérables dans les établissements d'enseignement supérieur grâce à un investissement de 53 millions d'euros provenant du seul Fonds fiduciaire régional de l'UE en réponse à la crise syrienne.

Cette aide a permis de générer environ 3 800 bourses d'études, 5 741 cours de langue et plus de 40 000 séances de conseil.

### **Pour en savoir plus**

[Communiqué de presse](#)

Délégation de l'UE au Liban – [Site internet](#)

[Fonds fiduciaire régional de l'UE en réponse à la crise syrienne](#)



# EU organises conference on higher education and refugees in the Mediterranean region

27-09-2017



The

European Commission and the HOPES project funded by the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis (the 'Madad' Fund), are organising a conference in Beirut on 26 and 27 September 2017 on how to support the access of refugees and vulnerable populations from host countries to higher education in the Mediterranean region.

The conference is gathering more than 120 participants, including representatives from ministries, international and non-governmental organisations, universities, as well as students from the Mediterranean region and Europe, in addition to representatives from the European Commission and EU Member States.

The opening of the conference was attended by the Lebanese Minister of Education and Higher Education, Marwan Hamade, the Head of the EU Delegation to Lebanon Ambassador Christina Lassen, and the President of the Association of Arab Universities, Sultan Abuorabi Al-Adwan.

In her opening remarks, Ambassador Lassen said: *"Syria, the region, the European Union and the whole world need highly educated, technically sound, self-confident and motivated people who are active members of their communities. Through access to higher education, these individuals and their communities will have higher hopes and better prospects for the future. For that, we need quality universities that can create an environment of trust, respect, and non-discrimination, and higher education institutions that encourage cultural and religious diversity, and promote respect for the individual and personal freedom."*

The European Union has provided material, help and expert knowledge to incorporate Syrian youth and vulnerable host communities into higher educational institutions with an investment of €53 million alone from the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis.

This support has generated around 3,800 full scholarships, 5,741 language courses and over 40,000 counselling sessions.

## Read More

[Press Release](#)

[Delegation of the European Union to Lebanon](#)

[EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis](#)

## Also available in

[Arabic](#)

[French](#)

Share



**DELEGATION OF THE EUROPEAN UNION TO THE REPUBLIC OF LEBANON**

26/09/2017 | Press release | Distributed by Public on 26/09/2017 13:38

**EU organises conference on Higher Education and Refugees in the Mediterranean region**

The European Commission and the HOPES project funded by the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad' Fund, are organising a conference on 26 and 27 September 2017 on how to support refugees and vulnerable populations from host countries access to higher education in the Mediterranean region.

The opening of the conference was attended by H.E. Minister of Education and Higher Education, Marwan Hamade, the Head of the Delegation of the European Union to Lebanon, Ambassador Christina Lassen, and the President of the Association of Arab Universities, Sultan Abuorabi Al-Adwan.

The conference is gathering more than 120 participants, including representatives from ministries, international and non-governmental organisations, universities, as well as students from the Mediterranean region and Europe, in addition to representatives from the European Commission and EU Member States. It aims at facilitating discussions and comparing successes and challenges in providing access to higher education for refugees from Syria, as well as for vulnerable students from host communities.

In her opening remarks, Ambassador Lassen said: "Syria, the region, the European Union and the whole world need highly educated, technically sound, self-confident and motivated people who are active members of their communities. Through access to higher education, these individuals and their communities will have higher hopes and better prospects for the future. For that, we need quality universities that can create an environment of trust, respect, and non-discrimination, and higher education institutions that encourage cultural and religious diversity, and promote respect for the individual and personal freedom." During this conference, it is important to show the successes, as well as the challenges that still lay ahead. Both will be key inputs for EU future cooperation and for the second Brussels Conference on Supporting the Future of Syria and the Region that will be organised in 2018 as announced in New York last Friday by High Representative/Vice-President Federica Mogherini,' she added.

**Context**

The war in Syria is now in its seventh year with no lasting solution in sight. Over seven million Syrians have been displaced internally and around five million have fled the country, leaving behind not only family, friends and property, but also hopes and aspirations.

One of the spheres heavily disrupted is the school and university education of millions of displaced Syrian children and youth. More than half of Syrian refugees are younger than 18 and need, and want, to be educated. While a lot has been done to secure primary and partly also secondary education, enrolment of young Syrian refugees in higher education is still massively insufficient. This creates a dangerous gap in the learning and qualification of Syria's young generation, the generation that one day will rebuild Syria and thus must not become a 'lost generation'.

The European Union has provided material, help and expert knowledge to incorporate Syrian youth and vulnerable host communities into the higher educational institutions with an investment of EUR 53 million alone from the EU's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund'.

This support has generated around 3,800 full scholarships, 5,741 language courses and over 40,000 counselling sessions. Girls and women represent an important number of those benefitting from these actions. Throughout four years, students are allowed to attend and complete undergraduate and master degrees, professional courses and language classes in key sectors like nursing, pharmacy, education, engineering and business administration among others.

These efforts complement other European Union interventions to improve the quality and facilitate the reform of Higher Education systems and institutions, mainly in the framework of Erasmus+ and specific bilateral interventions including some of EU member states.

Southern Mediterranean countries and EU Member States have signalled interest to learn from these practices and see how institutions and other organisations in their own countries are addressing the higher education needs of migrants and refugees.

The involvement of participants from Southern Mediterranean countries (Algeria, Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Palestine, Turkey, Syria and Tunisia) and interested EU Member States (Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom) will not only widen the options to be presented but also enrich the discussion.

**For more information please contact:**

[DG Education and Culture - European Commission:](#)

[EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu](mailto:EAC-DIALOGUE-SOUTH-MED@ec.europa.eu)

HOPES:

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

[The EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund':](#)

Iris Abraham

Communications & Outreach

[iris.abraham@ec.europa.eu](mailto:iris.abraham@ec.europa.eu)



Smartlinks | [Delegation of the European Union to the Republic of Lebanon](#) | [European Union](#) | [International News](#) | [Education](#) | [Social and Non-Profit](#) | [Politics and Policy](#) | [Government](#) | [International Politics and Policy](#) | [Diplomacy and Foreign Policy](#) | [Embassies](#)

MIDDLE EAST

# Syrian refugees' struggle for higher education

Syrian refugee students enormously suffer in the field of higher education and need to accordingly adapt to the education systems of their host countries

Editor/Internet • 09:25 October 11, 2017 • Yeni Şafak



File photo

Since the outbreak of the Syrian crisis in 2011, approximately 7 million displaced Syrians have become refugees in neighboring countries such as Lebanon, Iraq, Jordan, Egypt and Turkey, as well as in Europe and elsewhere. It is obvious that this mass migration from Syria has seriously damaged the normal flow of the lives of the refugees and caused them to face many problems in the host countries. Education, particularly higher education, is one of the fields in which Syrian refugee students enormously suffer and thus definitely need support to adapt and conform themselves to the education systems of host countries.



As for higher education opportunities for Syrian refugee students, recently I have attended a “Conference on Higher Education and Refugees in the Mediterranean region” held on Sept. 26-27, 2017 at the Crowne Plaza Hotel in Beirut, Lebanon. The conference was organized by the European Commission’s Directorate General for Education, Youth, Sport and Culture (DG EAC) and by the HOPES project “Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians” funded by the European Union’s Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis the Madad Fund, and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD), the British Council, Campus France and Nuffic. More than 100 participants from different universities of the Mediterranean regions, Europe, Turkey, NGOs, the European Commission, the Turkish Higher Education Council and so forth debated “The impact of the Syrian crisis on the higher education systems of neighboring countries, while addressing various examples of higher education systems facing similar challenges in Europe and in other Southern Mediterranean countries” in detail for two days. All the parties in the conference seemed very much concerned with what is called “The Lost Generation” because each participant argued that Syrian refugee students’ access to higher education has been visibly limited and even diminishing in numbers due to some serious obstacles faced in the host countries. According to the report prepared by Keith David Watenpaugh, Adrienne L. Fricke, and James R. King, for instance, “Before the war, around 26 percent of Syrian

young people were enrolled in higher education.” Additionally, the 2016 report of the “EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis” shows that the estimated number of Syrian students in higher education aged 18-24 out of the total population was 20 percent before the war, yet the same report shows that this number decreased to less than 5 percent in 2016. These figures point to the fact that Syrian refugee students face serious difficulty in having access to higher education in the host countries that they live in. In their joint study on the higher education of Syrian refugee students, Ahmad Al-Hawamdeh and Hana A. El-Ghali argue that “The continued disruption of Syrians’ higher education poses a great threat to the financial status and quality of life of refugees. Moreover, an uneducated ‘lost generation’ will not be equipped to rebuild the economic, political, educational, and infrastructures in post-war Syria.”



The conference I attended focused closely upon this fundamental issue of how to save the “uneducated ‘lost generation’” of Syrian refugee students and get them back to higher education. For two days, there were really important presentations and talks about the Syrian crisis and the higher education of Syrian refugee students in Lebanon, Iraq, Jordan, Egypt and Turkey, as well as in Europe and elsewhere. Participants sincerely shared their experiences with each other, talked about the problems they have faced and suggested,

from their point of view, what may be done to resolve this critical situation. The main difficulty everyone agreed on is the financial problem and scholarships. They not only called for international aid agencies to further increase their donation, but they also asked private donors and NGOs to shoulder responsibility; otherwise, young people aged 18-14 will have to work overseas to support themselves and their families, which will definitely interrupt their higher education. The second severe threat to the higher education of Syrian students is the language barrier. Although host countries try to minimize its adverse effect, the language barrier is still a significant issue in education since there are not many programs which offer courses in Arabic or English in the host countries, so that learning the native language or learning English takes time and thus causes the delay. Sometimes the lack of command of Turkish or English, as in the case of Turkey, also negatively affects their studies and eventually discourages and frustrates them, so that many give up. For teaching language, researches and reports show that Turkey, in addition to its humanitarian aid, has done more than its share compared to the other host countries. For instance, each university has opened a Turkish Language Centre (TOMER), where Syrian refugee students learn Turkish and then are able to continue their higher education. Students are also able to attend School of Foreign Languages to hone their English.



In addition, a few universities such as Gaziantep University, located in Turkey's south eastern province Gaziantep, offer courses in Arabic. Another main problem discussed in the conference is the high number of Syrian refugees in host countries such as Turkey, Lebanon and Jordan compared to European countries and the U.S. In absence of international support and assistance, this over-crowded situation becomes even more critical, and further difficult to handle the higher education of Syrian refugee students in Turkey, Lebanon and other locations.

Of course, there are many other issues debated in the conference, yet what I would like to talk about here is something else. Conference participants seemed to truly do their best to help Syrian students, solve their education problems and make them ready to rebuild not only their own lives but also their country in the near future. But these activities are really small-scale, sometimes local and sometimes disorganized. These sincere efforts are all good and well, yet the misery and suffering will worsen, because it is blatant that the Syrian crisis will not end as long as Syria continues to be the playground of new colonial superpowers.



As Rula Jebreal writes in her article titled “How to Treat Refugees with Dignity: A Lesson From Turkey,” published in the New York Times, “The greatest burden of receiving Syria’s refugees has fallen not on the United States or on Europe, but on Syria’s neighbors: Turkey, Lebanon and Jordan.”

The instability in Syria in particular and in the Middle East in general obviously will definitely deteriorate the crisis even further, not only leading more Syrians, Yemenis, Iraqis, and Palestinians to suffer but also leading to the emergence of new proxy terror groups in the region as in the past. What experience show us is that the instability and the clash of interest in the Middle East helps new colonialists enlarge their area of influence, which means more clashes, more deaths, more suffering and misery in the region. What is funny and crazes us is that these new colonizers delicately organize their policies in such a way that they seem to deal with the crisis; that is, they create the problem and conflict by applying their “divide and conquer” policy in a quiet manner that makes no one suspicious of the situation at first sight; then they try to convince us through the controlled media and other means of propaganda. Later on, they strive to end the conflict, as though they really want an end, for the sake of peace and humanity. As in the case of the Syrian Crisis and Daesh, for example, a lot of superficial talks, meetings, conversations and so on have constantly followed one another until now. In the end, it has amounted to nothing, yet new colonialists have managed to expand their space and influence in the region: that is, they, as usual, feed on the crisis to get the lion’s share of the cake, while the indigenous people immensely suffer. To be honest, they do not seem sincere and honest in their talks and efforts to find a solution to the conflict but give an impression that they always have a secret agenda; there is always a sense of mistrust, and thus how would you trust stakeholders and resolve the conflict in such a situation? This is apparently a new form of imperialism or colonialism to control the weak or the places which are rich in natural resources. When it comes to the United Nations, whose main purposes are to maintain international peace and security, to protect human rights, to promote sustainable development and to uphold international law, everyone knows its lamentable condition; it has obviously lost its credibility and trust. Although the UN is severely criticized by many leaders such as Turkish President Recep Tayyip Erdogan, the destiny of the whole world still lies between the two lips of the five permanent members – China, France, the Russian Federation, the United Kingdom and The United States of America – of the United Nation Security Council that have the right to veto any decision they do not like or which is

against their interest, so that it will be naïve to expect a just and strong decision from the UN. Simply, the UN is not free and independent in its law, decisions and applications but a slave to the desires and interests of the five permanent members of the Security Council.

Hence whatever was debated and shared at the conference in Beirut, concerning the serious threats to the lives and barriers to the higher education of Syrian refugee students, will not go much beyond talks and discussions without the strong will, determination, honesty, and even more the trustworthiness of the United Nations, the European Union, developed countries, NGOs and volunteer groups. Otherwise, the conflicts and sufferings, as in the case of Syria, Yemen, Iraq, Palestine, and Rakhine, will never end.

By Prof. Dr. Ali Güneş, Vice Rector at Karabük University



## UNIMED's commitment towards Refugees Crisis In the MENA Region: two meetings in Lebanon for new solutions and future actions

**UNIMED's engagement towards the refugees crisis and the consequences for MENA Higher Education System is a continuous commitment.** This constantly changing crisis is putting these countries (from Turkey to Lebanon, including Jordan and Iraq plus Egypt) under a tremendous pressure even if a return process in Syrian is becoming a de facto reality.

In any case this crisis will last for the next years and new solutions are required in order to face this enormous challenge, considering education as a fundamental element for providing solutions to this crisis for the mutual benefit of both refugees and hosting communities.

In this framework, **UNIMED will participate in the Higher Education and Refugees in the Mediterranean region Conference** which will take place on **26 and 27 September 2017 at the Crowne Plaza Hotel, Beirut-Lebanon**. This event is jointly organized by the European Commission's Directorate General for Education, Youth, Sport and Culture (DG EAC) and the HOPES project "Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians" (<http://www.hopes-madad.org/>) funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund' and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD), the British Council, Campus France and Nuffic. This conference will gather more than 100 participants and will focus on the impact of the Syrian crisis on the higher education systems of neighbouring countries, while addressing various examples of higher education systems facing similar challenges in Europe and in other Southern Mediterranean countries.

Immediately after this conference, on the 27<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup> of September, 2017, the Lebanese University will host the first partnership meeting of the **Refugees Education Support in mena CoUntriEs – RESCUE** project (<https://www.rescuerefugees.eu>) funded by the ERASMUS+ Capacity building for Higher Education programme of the European Union. Since its inception in early 2017, the project has made significant progress in analysing in detail the specific needs and constraints of the seven partner Universities in Lebanon, Jordan and Iraq (KRG) when dealing with refugee and Internally Displaced students willing to resume their training paths. This analysis was carried out through paper questionnaires and on the occasion of three extensive site visits in the target countries performed by the staff of the European partners accompanied by a representative of AArU the Association of Arab Universities. During these visits, not only the relevant Universities were interviewed, but other important stakeholders such as local NGO's and public institutions were consulted.

**All this information has then been analysed and elaborated in a comprehensive report which will be published soon.** The report confirms the fact that it is virtually impossible to design a common set of solutions which would fit all the partner Universities. In fact, some common issues have been identified such as:

- The need for language courses;
- The need for the recognition of prior learning (to different degrees of severity in the various Higher education Systems);

- The need for financial support to students (in terms of spreading awareness about existing opportunities)
- The need for Psychological support.

Other issues such as legal support and the provision of VET courses are less homogeneously spread but present in many Universities.

In parallel to this, a set of best practices in the area of interest of the project have been collected and are being compiled in a report to be published in the forthcoming days. These will be used as a basis for designing and implementing individual action plans for each partner University.



## لاسن في مؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين في منطقة المتوسط: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

الثلاثاء ٢٦ أيلول ٢٠١٧

الساعة ١٦:٠١

وطنية - نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر ١٢٠ ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

ورأت السفارة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومدفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام ٢٠١٨ كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

### بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون ١٨ عاماً وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوماً بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلاً ضائعاً".

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علماً أن الصندوق الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ ٣٥ مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي ٣٨٠٠ منحة دراسية كاملة، و٥٧٤٥ دورة لغوية، وأكثر من ٤٠,٠٠٠ جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى ٤ سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماماً خاصاً للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".

Print

## Higher education critical for refugees: EU ambassador



European Union Ambassador to Lebanon Christina Lassen speaking on education issues for refugees at the Crowne Plaza in Hamra, Tuesday, Sept. 26, 2017. (Image courtesy of the EU delegation in Lebanon)

🕒 Sep. 27, 2017 | 12:11 AM

The Daily Star

BEIRUT: As the Syria conflict continues to grind on, the European Commission Tuesday emphasized the need to prioritize access to higher education for refugees in Lebanon and across the region. "Syria, the region, the European Union and the whole world need highly educated, technically sound, self-confident and motivated people who are active members of their communities," EU Ambassador to Lebanon Christina Lassen said on the first day of a two-day conference in Beirut Tuesday, according to a media statement. "For that, we need quality universities that can create an environment of trust, respect, and nondiscrimination, and higher education institutions that encourage cultural and religious diversity, and promote respect for the individual and personal freedom," she added.

Education Minister Marwan Hamadeh and President of the Association of Arab Universities Sultan Abu-Orabi al-Adwan were among those at the conference opening at the Crowne Plaza Hotel in Hamra.

Over 120 representatives from local civil society and international organizations, as well as ministerial figures, gathered with the aim of “facilitating discussions, and comparing successes and challenges” in the effort to provide higher education to Syrian refugees.

According to the press release, the ideas generated during these conversations will then be “key inputs” for the upcoming “Brussels Conference on Supporting the Future of Syria and the Region,” scheduled to take place in spring 2018.

The conference is hosted by the EU Commission, along with HOPES project – a \$14 million initiative funded by the EU’s Madad Fund.

The fund has allowed approximately 3,800 full scholarships and 5,741 language courses to be offered to refugee students.

“Throughout four years, students are allowed to attend and complete undergraduate and master’s degrees, professional courses and language classes in key sectors like nursing, pharmacy, education, engineering and business administration among others,” the media statement said.

While the U.N. Children’s Fund and the Education Ministry have worked to provide free education to all minors in Lebanon, this is only guaranteed up to ninth grade, making higher education a privilege, rather than a right, for many.

“This creates a dangerous gap in the learning and qualification of Syria’s young generation, the generation that one day will rebuild Syria and thus must not become a ‘lost generation,’” the statement added.

The conference will conclude on Sept. 27.

---

Copyrights 2018, The Daily Star - All Rights Reserved  
27/09/2017

## لاسن بمؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

2017-09-26 16:16 23



نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان. وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة. لاسن ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومدفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليما ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية". وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيسكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي". بيان وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم. وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم

وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوماً بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلاً ضائعاً". وقد قدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علماً أن الصندوق الإثماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها. واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماماً خاصاً للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي. وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".



## Higher education critical for refugees: EU ambassador.

Summary: As the Syria conflict continues to grind on, the European Commission Tuesday emphasized the need to prioritize access to higher education for refugees in Lebanon and across the region.

BEIRUT: As the Syria conflict continues to grind on, the European Commission Tuesday emphasized the need to prioritize access to higher education for refugees in Lebanon and across the region. "Syria, the region, the European Union and the whole world need highly educated, technically sound, self-confident and motivated people who are active members of their communities," EU Ambassador to Lebanon Christina Lassen said on the first day of a two-day conference in Beirut Tuesday, according to a media statement. "For that, we need quality universities that can create an environment of trust, respect, and nondiscrimination, and higher education institutions that encourage cultural and religious diversity, and promote respect for the individual and personal freedom," she added.

Education Minister Marwan Hamadeh and President of the Association of Arab Universities Sultan Abu-Orabi al-Adwan were among those at the conference opening at the Crowne Plaza Hotel in Hamra.

Over 120 representatives from local civil society and international organizations, as well as ministerial figures, gathered with the aim of "facilitating discussions, and comparing successes and challenges" in the effort to provide higher education to Syrian refugees.

According to the press release, the ideas generated during these conversations will then be "key inputs" for the upcoming "Brussels Conference on Supporting the Future of Syria and the Region," scheduled to take place in spring 2018.

The conference is hosted by the EU Commission, along with HOPES project -- a \$14 million initiative funded by the EU's Madad Fund.

The fund has allowed approximately 3,800 full scholarships and 5,741 language courses to be offered to refugee students.

"Throughout four years, students are allowed to attend and complete undergraduate and master's degrees, professional courses and language classes in key sectors like nursing, pharmacy, education, engineering and business administration among others," the media statement said.

While the U.N. Children's Fund and the Education Ministry have worked to provide free education to all minors in Lebanon, this is only guaranteed up to ninth grade, making higher education a privilege, rather than a right, for many.

"This creates a dangerous gap in the learning and qualification of Syria's young generation, the generation that one day will rebuild Syria and thus must not become a 'lost generation,'" the statement added.

The conference will conclude on Sept. 27.

Copyright [c] 2017, The Daily Star. All rights reserved. Provided by SyndiGate Media Inc. (Syndigate.info ).

COPYRIGHT 2017 SyndiGate Media Inc.

No portion of this article can be reproduced without the express written permission from the copyright holder.

Copyright 2017 Gale, Cengage Learning. All rights reserved.

**Please bookmark with social media, your votes are noticed and appreciated:**





## Higher Education and Refugees: a better coordination for future sustainability

The Conference on Higher Education and refugees organized in Beirut from 26-27 September 2017 in the framework of the HOPEs project and in collaboration with the DG Education and Culture, showed the absolute necessity for a stronger coordination among ongoing initiatives with regards refugees.

**UNIMED participated at the two-days event with an intervention of the Director Marcello Scalisi about the needs of Higher Education in Lebanon, Jordan and Iraq (KRG) with particular regard to the refugees crisis. Dr. Scalisi emphasized the need of setting up a permanent observatory on Refugees/IDPs crisis in relation with Education/Higher Education in order to better understand how to use education as a tool for fighting the crisis and providing useful instruments.** The main goal is to avoid the risk of losing generation and, as more and more urgent topic, be prepared for the day after in Syria. **UNIMED highlighted the necessity to promote a better coordination system among all actors playing a supportive role to Higher Education Institutions in the region in order to avoid fragmentation, duplication** and a regional approach, in favor of a more tailored national strategy. And last but not least, it is absolute mandatory to involve in any measure in favor of refugees and the local communities.

Many other institutions are implementing excellent projects achieving good results, but they are simply not aware of each other. **After two days of activities, we consider that this horizontal dimension of coordination must be further implemented along with several vertical dimensions.**

The debate during the two days activities demonstrated, for example, that there is a need for a training on technical English language related with some specific scientific domains (such as medicine), that probably Syrian students must be involved more and more in scholarship designing, that a new target can be represented by Syrian Academics, that new activities should be imagined according to what is already on the field searching for upgrading and up scaling rather than proposing new activities. It should be take into consideration the fact that, obviously on long term process, it is probably time to start imagining activities that can be performed in the MENA region and also transferred in Syria and in collaboration with Syrian Academic Institutions.

**The results of the meeting were put to the attention of RESCUE project members during the 1<sup>st</sup> Partnership meeting of the project in Beirut at Lebanese University premises from 27 to 28 September.** RESCUE project manager Raniero Chelli underlined the necessity to include in the R-SOS services all these dimensions and needs and, together with all the partners, starts designing a tailored action plan for the creation of these R-SOS units in the partner Universities in Lebanon, Jordan and Iraq (KRG). Basically the R-SOS units will help local HEIs to harmonize already ongoing initiatives informing the local students communities about opportunities for their education career.

**Better and quality access to education will help refugees, not only Syrians, to drive their life towards their thoughts as their condition must not represent an obstacle for achieving what they desire, want and dream.**



لاسن بمؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

[almustaqbal.org/node/96600](http://almustaqbal.org/node/96600)



نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا ولطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومدفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليما ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبدولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا.

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وهدمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".



## HIGHER EDUCATION AND REFUGEES: A BETTER COORDINATION FOR FUTURE SUSTAINABILITY

The Conference on Higher Education and Refugees organized in Beirut from 26-27 September 2017 in the framework of the HOPEs project and in collaboration with the DG Education and Culture, showed the absolute necessity for a stronger coordination among ongoing initiatives with regards refugees.

**UNIMED have been participated at the two-days event with an intervention of the Director Marcello Scalisi about the needs of Higher Education in Lebanon, Jordan and Iraq (KRG) with particular regard to the refugees crisis. Dr. Scalisi emphasized the need of setting up a permanent observatory on Refugees/IDPs crisis in relation with Education/Higher Education in order to better understand how to use education as a tool for fighting the crisis and providing useful instruments.** The main goal is to avoid the risk of losing generation and, as more and more urgent topic, be prepared for the day after in Syria. **UNIMED highlighted the necessity to promote a better coordination system among all actors playing a supportive role to Higher Education Institutions in the region in order to avoid fragmentation, duplication** and a regional approach, in favor of a more tailored national strategy. And last but not least, it is absolute mandatory to involve in any measure in favor of refugees and the local communities.

Many other institutions are implementing excellent projects achieving good results, but they are simply not aware of each other. **After two days of activities, we consider that this horizontal dimension of coordination must be further implemented along with several vertical dimensions.**

The debate during the two days activities demonstrated, for example, that there is a need for a training on technical English language related with some specific scientific domains (such as medicine), that probably Syrian students must be involved more and more in scholarship designing, that a new target can be represented by Syrian Academics, that new activities should be imagined according to what is already on the field searching for upgrading and up scaling rather than proposing new activities. It should be take into consideration the fact that, obviously on long term process, it is probably time to start imagining activities that can be performed in the MENA region and also transferred in Syria and in collaboration with Syrian Academic Institutions.

**The results of the meeting were put to the attention of RESCUE project members during the 1<sup>st</sup> Partnership meeting of the project in Beirut at Lebanese University premises from 27 to 28 September.** RESCUE project manager Raniero Chelli underlined the necessity to include in the R-SOS services all these dimensions and needs and, together with all the partners, starts designing a tailored action plan for the creation of these R-SOS units in the partner Universities in Lebanon, Jordan and Iraq (KRG). Basically the R-SOS units will help local HEIs to harmonize already ongoing initiatives informing the local students communities about opportunities for their education career.

**Better and quality access to education will help refugees, not only Syrians, to drive their life towards their thoughts as their condition must not represent an obstacle for achieving what they desire, want and dream.**



## لاسن في مؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين بمنطقة المتوسط: لعدم التمييز

Tuesday, September 26, 2017

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواقفين من أنفسهم و مندفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليما ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا".

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".



## حفل تخريج الدفعة الاولى من الطلاب الحاصلين على منحة دورة اللغة الانجليزية



17 سبتمبر 2017 الزيارات: 295



اقيمت حفل تخريج الدفعة الاولى من دورة اللغة الإنجليزية التي شملت 100 ساعة و التي تم دراسة مكثفه (فصل دراسي) أو وضع شبه المكثف (فصلين دراسيين)

و بالإضافة إلى إشترك في دورة اللغة الإنجليزية عبر الإنترنت هو استجابة و مشروع يموله الاتحاد الأوروبي لأزمة اللاجئين السوريين.هدف المشروع إلى تحسن وضع اللاجئين السوريين في سن ما بعد المرحلة الثانوية وكذلك الشباب المحلي في المجتمعات المضيفة للاجئين من خلال دعم التعليم العالي. إحدى إختصاص المشروع يوفر دورات اللغة الانجليزية (HEEAP) مجاناً للطلاب السوريين و جزئياً أيضا للمصريين. ، صورة جماعية لخريجي أول دفعة من الطلاب الحاصلين علي منحة دورة اللغة الانجليزية ضمن مشروع HOPES مع ا.د/أشرف عبد الباسط نائب رئيس الجامعة لشؤون التعليم والطلاب.



## لاسن في مؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين في منطقة المتوسط: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

🕒 الثلاثاء, 26 ايلول 2017 - 15:55

📁 لبنان (Public/Categories/Preview/Lebanon\_News/)

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلاً عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلاً عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومدفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأموالهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين

النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا".

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الإئتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".

نور نيوز

موقع إخباري مسيحي

## لاسن في مؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين في منطقة المتوسط: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

الثلاثاء 26 أيلول 2017 | المصدر: الوكالة الوطنية

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات



### العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى

تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومنفذين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل وللمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاماً وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوماً بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلاً ضائعاً".

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علماً أن الصندوق الإثماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وهدمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماماً خاصاً للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".

## اخبار لبنان مباشر الثلاثاء 26/9/2017 - لاسن بمؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز



اخبار لبنان مباشر الثلاثاء 26/9/2017 - لاسن بمؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين: لإيجاد بيئة من الثقة وعدم التمييز

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، المعمول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومندفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليما ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل وللمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جاء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملآكهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حلدائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا.

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الإئتقاني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".

المصدر: الوكالة الوطنية للإعلام

## لاسن في مؤتمر عن التعليم العالي واللاجئين بمنطقة المتوسط: لعدم التمييز

26-09-2017

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا والطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم ومندفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليما ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ومؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جراء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملآهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا.

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الإئتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

وأبديت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".



## مؤتمر التعليم العالي للنازحين، لاسن: لعدم التمييز، حمادة: لعودة أمنة

tarbiagate 26, 2017, Uncategorized, اخبار وانشطة 254 زيارة



حمادة متحدثا في المؤتمر

نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES "فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط، وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى ربا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة.

وتحدث الوزير حمادة في مستهل المؤتمر فقال :

فرضت الأزمة السورية أوضاعاً ضاغطة على العالم، ولكن هذه الضغوط كانت ذات تأثير هائل على الدول المجاورة لسوريا مثل لبنان والأردن وتركيا، وعلى دول حوض المتوسط، لأن موجات النزوح فاقت كل التقديرات والتوقعات، مما استدعى تضامير الجهود الدولية للإستجابة للأزمة السورية في حقول ومجالات عديدة منها الأمني والصحي والتربوي والإجتماعي والإقتصادي وغيرها.

ونحن اليوم نجتمع مع نخبة من الخبراء والجامعيين في التعليم العالي من أجل التعاون وجمع الجهود في موضوع التعليم العالي والنازحين، وقد كانت جهودنا في الفترة السابقة مركزة على توفير التعليم عبر الإلتحاق بالمدارس في التعليم الأساسي والثانوي والمهني والتقني، ولا تزال المعاناة قائمة نتيجة النقص في التمويل الدولي أو التأخر في الإيفاء بالعود المقطوعة في هذا المجال، مما يعيق تنفيذ الخطط الهادفة إلى إستقطاب عدد أكبر من الأولاد في النظام التعليمي العادي أو في برامج التعليم غير النظامي. ومما زاد في الأزمة حدة انفراد بعض الوزراء في الحكومة اللبنانية في تشويه صورة لبنان الناصعة حتى الآن في معالجة النزوح، وادعائهم بالنسبة للعودة التي نتمناها بل نريدها جميعاً أن لبنان سيدفع بالذين استضافهم إلى سجون ومسالخ النظام السوري القاتل قبل توفر الحل السياسي والعودة الآمنة لهؤلاء. اننا لن نقبل هذه المواقف الخارجة عن السياسة الحكومية والبيان الوزاري وسنتصدى لها مهما علا شأن الداعين إليها.

إن البحث في موضوع الإستجابة لأزمة النزوح السوري على مستوى التعليم العالي يستدعي إستعدادات مختلفة، ويتطلب مشاركة فعالة على مستوى الدول والجامعات والمؤسسات المانحة، إذ أن الشريحة المطلوب أن تتلقى الإحتضان والدعم هي شريحة الشباب المتعلم والمتخصص التي سوف تكون في الواجهة لتسلم المسؤوليات والنهوض بمستقبل سوريا على أسس علمية متطورة ديمقراطياً وفكرياً واقتصادياً واجتماعياً ووطنياً.

إن الرهان على الطاقات الشاببة المتخصصة والمتقنة هو الرهان الصحيح على جيل الشباب وبالتالي فإن كل الجهود والخطط التي يتم إعدادها من أجل استنهاض سوريا، لن تتمكن من بلوغ مراميها إذا لم تقترن بإعداد الموارد البشرية الوطنية التي تندفع بكل مسؤولية لإعادة بناء بلادها وترسيخ دعائم استقرارها.

لقد أحدثت النزوح السوري أزمة إنسانية نتيجة للتدفق غير الشرعي إلى شواطئ أوروبا، كما تسبب بالإرباك لدى الدول والمجتمعات المضيفة، وإننا في لبنان الذي تحمل ولا يزال يتحمل أعباء هذا النزوح بما يفوق طاقات وإمكانات دولة عظمى، يدرك تماماً أهمية أن يتواكب الجهد لإستقبال النازحين وتعليمهم مع الجهد السياسي لإرساء الإستقرار في سوريا وتوفير ظروف عودة النازحين الآمنة إلى مناطقهم وقراهم، لكي يعيدوا إعمارها، ويعيدوا الحياة إليها.

إن مؤسسات التعليم العالي اللبنانية الرسمية والخاصة تستقبل طلاباً سوريين ولكن أزمة تغطية نفقات تعليمهم الجامعي بدأت تتفاقم، وإننا نخشى أن يحدث تدفق في إتجاه الجامعات اللبنانية مع ارتفاع أعداد الطلاب الذين أنهوا مرحلة التعليم الثانوي، ما يستدعي توفير أموال طائلة نظراً للكلفة التي يتطلبها توفير التعليم العالي.

إنني أقدر عالياً الجهود التي تبذلها سفيرة الإتحاد الأوروبي الصديقة كريستينا لاسن وسفراء دول الإتحاد الحاضنين لمشروع "hopes"، ما يعني بالعربية "الأمل" وهو اسم على مسمى، كما أقدر مشاركة إتحاد الجامعات العربية والدول الداعمة، وأرغب بالتأكيد على الموقف اللبناني الرسمي والشعبي الراض للتوطين، والراض لإدخال النازحين إلى سوق العمل في المجالات التي تشكل مزاحمة للبيد العاملة اللبنانية. والثابت في الوقت نفسه على عدم دفع النازحين في جهنم النظام. إن لبنان يؤكد على الشراكة الفاعلة مع دول الإتحاد الأوروبي ويطلب من الشركاء المشاركة المستدامة في حمل أعباء هذا النزوح، وتغطية أكلاف تعليمهم العالي، لكي لا تتفجر أزمات جديدة في هذا السياق، ولكي نبني معاً مستقبلاً أفضل للدول.

#### لاسن

ورأت السفيرة لاسن في كلمتها الافتتاحية أن "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواقنين من أنفسهم ومنذفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي".

بيان

وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جراء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأماكنهم كما وآمالهم وتطلعاتهم. ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حلائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاما وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كاف. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوما بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلا ضائعا.

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علما أن الصندوق الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهمبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و 5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكمل لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي.

وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".



نظمت المفوضية الأوروبية بالتعاون مع مشروع HOPES " فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، مؤتمرا حول "كيفية دعم اللاجئين والشعوب المعوزة في البلدان المضيفة للوصول إلى التعليم في منطقة المتوسط". حضر الافتتاح كل من وزير التربية والتعليم العالي مروان حمادة، رئيسة بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السفيرة كريستينا لاسن والأمين العام لاتحاد الجامعات العربية سلطان أبو عرابي العدوان.

وشارك في المؤتمر 120 ممثلا عن الوزارات والمنظمات الدولية وغير الحكومية والجامعات، فضلا عن طلاب من منطقة المتوسط،

وممثلين عن المفوضية الأوروبية والدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. ويهدف المؤتمر إلى تسهيل النقاشات ومقارنة النجاحات والتحديات في تأمين الوصول إلى التعليم العالي للاجئين من سوريا وللطلاب المعوزين من المجتمعات المضيفة. ورأت السفارة لاسن في كلمتها الافتتاحية ان "سوريا والمنطقة والاتحاد الأوروبي والعالم أجمع في حاجة لأشخاص متعلمين وأصحاب خبرة فنية، وواثقين من أنفسهم وماندفعين ليكونوا فاعلين في مجتمعاتهم. ومن خلال الوصول إلى التعليم العالي، سيكون لهؤلاء الأفراد ومجتمعاتهم آمال أكبر وتطلعات أفضل للمستقبل. لذلك نحن في حاجة لجامعات توفر تعليماً ذات جودة يمكنها إيجاد بيئة من الثقة والاحترام وعدم التمييز، ومؤسسات تعليم عالي تشجع التنوع الثقافي والديني، وتعزز احترام الفرد والحرية الشخصية".

وأضافت: "انه من المهم خلال المؤتمر إظهار النجاحات والتحديات التي لا تزال قائمة. فهذان الأمران سيشكلان ركائز أساسية لتعاون الاتحاد الأوروبي في المستقبل ولمؤتمر بروكسل الثاني حول دعم مستقبل سوريا والمنطقة الذي سينظم خلال عام 2018 كما أعلنت الممثلة العليا للاتحاد الأوروبي ونائبة رئيس المفوضية الأوروبية فيديريكا موغيريني في نيويورك يوم الجمعة الماضي". وذكر بيان صادر عن المفوضية انه "جراء الحرب في سوريا، نزح أكثر من سبعة ملايين سوري وفر ما يناهز الخمسة ملايين، تاركين وراءهم أسرهم، أصدقائهم وأملاكهم كما وآمالهم وتطلعاتهم.

ورغم مضي سبع سنوات على النزاع القائم، لم يتم بعد إيجاد حل دائم في الأفق. وأدت هذه الأزمة إلى انقطاع الملايين من الأطفال والشباب السوريين النازحين عن استكمال دراستهم التعليمية في كل مراحلها. حيث أن أكثر من نصف اللاجئين السوريين هم دون 18 عاماً وهم بحاجة ماسة للتعليم.

وعلى الرغم من الجهود المبذولة لتأمين التعليم في المرحلة الابتدائية وبشكل جزئي في المرحلة الثانوية، لا يزال التحاق اللاجئين السوريين في قطاع التعليم العالي غير كافٍ. مما يخلق فجوة خطيرة في تعليم وتأهيل جيل الشباب السوري، وهو الجيل الذي سيعيد يوماً بناء سوريا وبالتالي فلا يجب أن يصبح "جيلاً ضائعاً".

وقدم الاتحاد الأوروبي بوجه خاص المساعدة المادية والعينية كما والخبرات اللازمة لإلحاق الشباب السوري والشباب من المجتمعات المضيفة بمؤسسات التعليم العالي. علماً أن الصندوق الإقليمي الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" قد خصص وحدهم مبلغ 53 مليون يورو للمساعدة. ويشمل هذا الدعم حوالي 3800 منحة دراسية كاملة، و5,741 دورة لغوية، وأكثر من 40,000 جلسة إرشاد وتوجيه، تضمنت نسبة عالية من الفتيات والنساء. وقد سمحت هذه النشاطات للطلاب في حضور واستكمال البكالوريوس على مدى 4 سنوات ودرجة الماجستير والدورات المهنية ودروس اللغة في القطاعات الرئيسية مثل التمريض والصيدلة والتعليم والهندسة وإدارة الأعمال وغيرها.

واعتبر ان هذه الجهود تكملة لنشاطات الإتحاد الأوروبي في دعم وتحسين جودة وإصلاح أنظمة ومؤسسات التعليم العالي ضمن برنامج Erasmus + إيراسموس + وبرامج ثنائية محددة مع بعض الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وأبدت منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط والدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي اهتماما خاصا للاستفادة من هذه التجارب وكيف تعمل المؤسسات وغيرها من المنظمات المحلية على تلبية احتياجات النازحين واللاجئين في مجال التعليم العالي.

وتعتبر مشاركة ممثلين عن دول جنوب المتوسط (الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا والمغرب وفلسطين وتركيا وسوريا وتونس) وعن الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي (بلجيكا وفرنسا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا وهولندا، والبرتغال، وإسبانيا، والسويد والمملكة المتحدة) فرصة لتشارك الخبرات وإثراء المناقشات".

## SAPIENZA PROJECTS FOR REFUGEE EDUCATION

---

04-10-2017

Sapienza is deeply committed to provide support for the refugee crisis and, as part of a series of activities to face the large migration flow to Europe, it is involved - together with the European Commission and other universities - in several projects that aim to provide refugees with access to university and higher education.

On September 26-27, Sapienza was in Beirut at the "Higher Education and Refugees in the Mediterranean Conference, organized by the European Commission and Project "Hopes - Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians." The event involves one hundred experts who will discuss the impact of the Syrian Crisis on the higher education system in southern Mediterranean countries.

Subsequently, on September 27-28, Sapienza will be in Lebanon to attend the meeting of Project "Rescue Refugees Education Support in Mena Countries" coordinated by UNIMED, the Union of Mediterranean Universities. Project Rescue, funded by the Erasmus+ Capacity Building Programme in Higher Education 2016, addresses refugee acceptance in Lebanon, Jordan and Iraq, countries that have been particularly affected by the Syrian Crisis and have had to manage large flows of immigrants from the nearby areas of conflict. The project aims to establish operational units at the seven Lebanese, Jordanian and Iraqi partner universities, to provide ad hoc services to refugees who wish to access higher education.

Moreover, Sapienza is also involved in Project InHere (funded by the European Union under the Erasmus Strategic Partnership Programme) to facilitate the integration and access of refugees to higher education institutes. Project InHere (Higher Education Supporting Refugees in Europe) has developed and published a catalogue of good practices on refugee reception, a selection of nearly 300 initiatives collected through the Refugees Welcome Map Campaign conducted by the Association of European Universities. As part of the project, the University of Barcelona will also organise a series of webinars on related issues and Sapienza will organise a workshop entitled "Easing Access of Refugees to HEIs" on October 18, 2017.

# Conference on Higher Education and Refugees in the Mediterranean region

📅 Past 26/09/17 27/09/17 📍 Beirut, Lebanon

📌 higher\_education



## What?

This event was co-organised by the European Commission and the HOPES project (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis and implemented by the German Academic Exchange Service together with the British Council, Campus France and Nuffic.

- Programme (English) ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/higher-education-refugees\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/higher-education-refugees_en.pdf))
- Programme (français) ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/higher-education-refugees\\_fr.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/higher-education-refugees_fr.pdf))

## Why?

The conflict in Syria is now in its sixth year with no lasting solution in sight. One of the spheres that is heavily affected and challenged is the education system. While a lot has

been done to secure primary and partly also secondary education, enrolment in higher education is still insufficient. Only 1 to 5 per cent of the refugees from the relevant age group have found a study place at a university or community college, the enrolment figure stood at 26 per cent in Syria before the war. The reasons for this situation are manifold: they include missing or invalid documentation, students lacking language and other relevant skills, students not having the financial means to study and a lack of capacity at the receiving institutions.

The international community in general and the European Union in particular have provided material help and expert knowledge to incorporate Syrian youth and vulnerable host communities into the higher educational institutions. In all countries of the region enormous efforts, by governmental and non-governmental institutions, have been made to allow for an opening of the higher education systems to refugees from Syria. In addition, the wider region (southern Mediterranean and EU countries) have signalled interest to learn from this example and see how higher education institutions are addressing the higher educational need of migrants and refugees.

## Goals

The overall objective of the event was to take stock, learn from each other and enhance cooperation. Having the relevant actors together was a chance to study and improve ongoing engagements with Syrian refugees in neighbouring countries.

The conference drew some conclusions, highlighted positive examples, and investigated what has been done, what still needs to be done and how this can be achieved.

The target groups are university representatives, national authorities, professionals/experts, students and other relevant stakeholders from Lebanon, Jordan, Egypt, Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Palestine, Syria, Turkey and Iraq.

## Report

Conference report ([http://ec.europa.eu/education/sites/education/files/hopes-conference-report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/sites/education/files/hopes-conference-report_en.pdf)) (including summary and main conclusions)

## Posters and presentations

Posters on projects and initiatives

([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-posters\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-posters_en.pdf))

The response by the international community: How can Erasmus+ help?

- Claire Morel, DG Education, Youth, Sport and Culture  
([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-clarie-morel\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-clarie-morel_en.pdf))

Break out 1: Easing access to higher education: scholarship schemes and beyond

- Spark scholarship scheme: Yannick DU PONT, Spark Director American University of Beirut ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-yannick-dupont\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-yannick-dupont_en.pdf))

- Rabih SHIBLI, Director of the Center for Civic Engagement and Community Service ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-rabih-shibli\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-rabih-shibli_en.pdf))
- Welcome Students-refugees Programme: Mohammad SALMAN, Director of academic programme, Brussels Free University ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-mohammad-salman\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-mohammad-salman_en.pdf))

Break out 2: Building institutional capacities to welcome and integrate refugee students and scholars

- RESCUE project: Marcello SCALISI, Director of the Mediterranean Universities Union (Unimed) ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-marcello-scalisi\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-marcello-scalisi_en.pdf))
- Capacity building strand of the HOPES project - David VAN KAMPEN, Nuffic, Project Manager ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-david-van-kampen\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-david-van-kampen_en.pdf))
- Turkish Council of Higher Education (YÖK): Hasan MANDAL, Deputy President

Break out 3: MOOCs and embedded learning to reach out to refugee students and staff

- Kiron Open Higher Education, Grace ATKINSON, Head of Jordan Operations (<https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-grace-atkinson.pdf>)
- Virtual University of Tunisia, Jilani LAMLOUMI, President ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-jilani-lamloumi\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-jilani-lamloumi_en.pdf))

Feedback from the breakout sessions

- Session 1: Rosa DI STEFANO, Sapienza University, Italy ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-rosa-di-stefano\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-rosa-di-stefano_en.pdf))
- Session 2: Yasser ELSHAYEB, Coordinator of the National Erasmus+ Office, Egypt ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-yasser-elshayeb\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-yasser-elshayeb_en.pdf))
- Session 3: Bronwyn PARRY, PADILEIA partnership, Head of the School of Global Affairs at King’s College London, UK ([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-brownyn-parry\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/eac-hopes-brownyn-parry_en.pdf))

## Photo gallery



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-1.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-1.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-3.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-3.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-8.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-8.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-2.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-2.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-4.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-4.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-9.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-9.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-12.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-12.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-5.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-5.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-10.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-10.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-13.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-13.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-6.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-6.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-11.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-11.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-7.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-7.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-14.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-14.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



([https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos\\_2/photos/eac-hopes-15.jpg](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/photos_2/photos/eac-hopes-15.jpg))

PHOTOS FROM THE CONFERENCE



## حفل تخرج الدفعة الاولى من برنامج HEEAP بمشروع HOPES بجامعة المنصورة

09 أكتوبر 2017 الزيارات: 242



تحت رعاية السيد أ.د/ محمد القناوى رئيس الجامعة وريادة السيد أ.د/ أشرف عبد الباسط نائب رئيس الجامعة لشئون التعليم والطلاب نظم قطاع شئون التعليم والطلاب يوم الاثنين الموافق 2 أكتوبر 2017 بقاعة السيد أ.د/المهدى الباسوسى بمستشفى الاطفال حفل تخرج الدفعة الاولى من مشروع HOPES الممول من الاتحاد الاوروبي و الذي تقوم جامعة المنصورة بتنفيذه طبقا لتوجيهات المجلس الاعلى للجامعات المصرية

. حيث يقوم المشروع علي فتح آفاق جديدة للطلاب السوريين بالجامعات المصرية و تقديم الدعم و يد العون و المساعدة فيما يتعلق بمراحلتي التعليم الجامعي و ما بعد التعليم الجامعي من البحث عن فرص عمل و بناء مسار مهني قوي يمكنهم من مواجهة الأزمة ببلادهم . هذا المشروع مدعم من قبل العديد من الهيئات الأوروبية كالهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي, المجلس الثقافي البريطاني, الوكالة الوطنية لترويج التعليم العالي الفرنسي بالخارج, و المنظمة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي.

حضر الحفل السيد/ هارى هاينز المدير الاقليمي لمشروع د/رومان لوكشايتير مدير الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD السيد/ ديفيد تاونهيل ممثلا عن السيد جيف ستريتر مدير المجلس الثقافي البريطاني بالقاهرة British Council السيد/جون بارنهام مدير نظم تعليم اللغة الانجليزية فى مصر والشرق الاوسط , أ/نانسي فانوس المرشد الأكاديمي و منسق برنامج المنح التابع ل HOPES , أ/يحيى البرادى من هيئة (DAAD) , د/محمد شوقى ممثلا عن المفوضية السامية للأمم المتحدة لشئون اللاجئين UNHCR السيدة أ.د/ أسماء مصطفى عميد كلية التربية, أ.د/ رضا سيد أحمد عميد كلية الاداب و السيد الاستاذ الدكتور محمد عزمى خفاجي رئيس قسم الصحة العامة و طب المجتمع بكلية الطب و كلاً من د/ سماح السعيد منسق عام المشروع بجامعة المنصورة د/ بسمة عوض سرحان د/ شروق ياسر د/ سارة طارق , د/محمد جاد الله المدربين بالمشروع . وأشار أ.د/ أشرف عبد الباسط الى أنه وفقا لخطة قطاع شئون التعليم والطلاب لتأهيل الطلاب لسوق العمل وتزويدهم بالمعارف والخبرات و بناء علي توجيهات المجلس الاعلى للجامعات قامت جامعة المنصورة بتنفيذ المشروع و بهذا تكون جامعة المنصورة قد إنتهت من تخريج أول دفعة للمشروع في سابقة تعد الأولى بين الجامعات المصرية و جامعات الشرق الأوسط و شمال إفريقيا. من الجدير بالذكر ان السيد هاري هاينز قد اشاد بماحقته جامعة المنصورة من نجاحات طوال فترة العمل بالمشروع كما اشاد بذلك السيد تاونهيل مؤكدا علي ان المجلس الثقافي البريطاني لايدخل في شراكات الا مع هيئات و مؤسسات تعليمية ذات ثقل و ان ما حققته جامعة المنصورة خلال العام الماضي يؤكد علي انها من المؤسسات الأكاديمية ذات الشأن الكبير التي تستحق شراكات مع هيئات ذات شأن و سمعة طيبة كالاربع هيئات السالف ذكرها ومن المقرر إستقبال دفعة جديدة من الطلاب للإستفادة من المشروع وسيتم الإعلان عنها قريباً من خلال موقع جامعة المنصورة و بكليات الجامعة المختلفة لإتاحة الفرصة لجميع الطلاب ممن ينطبق عليهم الشروط للإلتحاق بالبرنامج. كما حصل 6 طلاب سوريين علي 6 منح لدراسة درجة الماجستير بجامعة المنصورة. و قام طلاب HOPES بجامعة المنصورة بتحية الضيوف بعرض دبكة سوري. و إنتهي الحفل بتكريم الطلاب و توزيع شهادات التخرج من البرنامج.



# Q&A ON HIGHER EDUCATION

21.08.2017

## Q1: Can I enroll or resume my education in universities in Lebanon?

Yes. All refugees in Lebanon, who have completed the official high school in Lebanon (Thanawieh Aamah Lubnanieh) or its equivalence in their country of origin, can access public or private certified universities in Lebanon.

## Q2: What documents do I need to access universities in Lebanon?

When approaching a university in Lebanon, you should bring all the following documents:

ID document

Official high school transcript stamped by the ministry of education in Lebanon, or equivalence certificate, delivered by the equivalence committee in the ministry of education and higher education in Lebanon.

Language proficiency score (for some universities) or entrance exams for some specialties

## Q3: When can I enroll/ register in universities in Lebanon?

The enrollment date varies for each university. You could contact the university you wish to apply for to learn more about the enrollment date and registration procedure.

## Q4: What is the equivalence process?

Any student who holds a general certificate of secondary education issued by a governmental entity from an Arab or foreign country and wants to pursue their studies in Lebanon should submit a request to the Equivalence Committee in education of the Ministry of Education to obtain his/her grade equivalence before registering into the institutions of higher learning/universities.

Submitting requests for the Syrian general certificate of secondary education can be done through the mail (Libanpost) or through the Ministry of Education and Higher Education, the equivalence department.

For more information on the equivalence process, please visit MEHE's website: <http://www.mehe.gov.lb/equiv/arabic/page/committee.html>

## Q5: What are the documents that must be submitted to the Equivalency Committee?

### Academic Documents:

For general certificate of secondary education students:

Brevet certificate

General Certificate of Secondary Education with a clear mention of success

If the documents were not issued in Lebanon, the original documents and copies should be either:

Stamped by the Ministry of Education in the country in which studies were completed, and then by the embassy in Lebanon so that they can be stamped by the Ministry of Foreign Affairs in Lebanon.

Stamped by the embassy of the country in which studies were completed then by the Ministry of Foreign Affairs in Lebanon.

Or

### Administrative documents:

Valid Passport or Residency card issued by the General Security or UNHCR registration certificate.

Administrative fees (Official Lebanese stamps for a total value of 36,000 Lebanese Pounds)

Note: All the required documents should be presented as required with a certified copy. Foreign curriculum demands should be presented before the end of January.

## Q6: What do I do if I do not have one or more of the documents required? Who to contact?

These documents are mandatory to enroll in a certified university in Lebanon. We encourage you to gather all authentic documents as soon as possible. If you do not have any of these documents, you could contact the university you wish to apply for to see if they have alternative options.

## Q7: Do I need a residency permit to go to university in Lebanon?

You might not need the residency permit to enroll or to resume your education in university.

## Q8: Are foreign languages essential to access university education in Lebanon?

Not necessary. The minimum proficiency requirements differ from one university to another, as well as from faculty of studies to another. Nevertheless, even to study Arabic literature, universities in Lebanon require mandatory foreigner language courses (English or French) to be completed.

Many institutions offer foreign language classes across Lebanon. For more information, you could contact:

American Lebanese Language Center: <http://allcs.edu.lb/>

AMIDEAST: <http://www.amideast.org/lebanon>

British Council: <https://www.britishcouncil.org.lb/en>

Cervantes: <http://beirut.cervantes.es/fr/default.shtm>

Goethe Institute: <https://www.goethe.de/ins/lb/en/index.html>

Institut Français (French Institut for French language) <http://www.institutfrancais-liban.com/>

Italian Institute: [http://www.iicbeirut.esteri.it/iic\\_beirut/it/](http://www.iicbeirut.esteri.it/iic_beirut/it/)

## Q9: Do I have to pay to enroll in a University in Lebanon? If yes, what are the costs?

Even public education in Lebanon is not free of charge. To access a public university faculty, foreign students have to pay a minimum of 700 USD and up to 900 USD for a BA per academic year and up to 1.200 USD for MA per academic year. Private universities cost range between 2,500 USD and 18,000 USD per academic year.

**Q10: What are the different University scholarships available in Lebanon?**

Below are some of the university scholarships in Lebanon available to refugee youth between 18-30 years' old who have completed their secondary education. Each scholarship provider offers different support packages. To learn more about the type of support offered, contact the scholarship provider directly or visit their webpage.

AGFUND (Arab Gulf Program for development) in Partnership with the Arab Open University offers scholarships for Syrians refugees. For info, contact: [registrar@aou.edu.lb](mailto:registrar@aou.edu.lb) or [StudentAffairs@aou.edu.lb](mailto:StudentAffairs@aou.edu.lb)

American University of Beirut, in partnership with Al Ghurair STEM Scholars Programme offers scholarships for Lebanese, Syrian and Palestinians for STEM degree at the undergraduate/graduate level. For info, contact: [applicants@alghurairfoundation.org](mailto:applicants@alghurairfoundation.org)

AMIDEAST's Diana Kamal Scholarship Search Fund helps Syrian students apply to and win scholarships to study at U.S. universities. For info contact [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)

AMIDEAST's Hope Fund program helps PRL apply to and win scholarships to study at U.S. universities. For info contact [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org) AMIDEAST offer counseling, test prep, and English Language support to prepare students to enroll in universities in Lebanon or in the U.S. For info contact [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)

AMIDEAST manages the MEPI Tomorrows' Leaders Scholarship Program, which provides full scholarship funding for Syrian students to study at AUB and LAU. For info contact [hkaadi@amideast.org](mailto:hkaadi@amideast.org)

European Union's Erasmus+ Programme offers exchange programmes and scholarships for Master's degree. For more information, contact [neo@erasmusplus-lebanon.org](mailto:neo@erasmusplus-lebanon.org) or visit <http://erasmusplus-lebanon.org/>

JICA offers scholarships for masters and doctorate for universities in Japan. For more information, contact [jpembassy.syria@gmail.com](mailto:jpembassy.syria@gmail.com)

Lebanese Association for Scientific Research (LASER) provides scholarships to Syrians and Palestinians from Syria. For info contact [info@laser-lb.org](mailto:info@laser-lb.org)

SPARK has created an EU-funded scholarships programme in Lebanon ranging from certified degree to vocational courses. For info contact [Lebanon@spark-online.org](mailto:Lebanon@spark-online.org)

UNHCR provides DAFI scholarships to refugees registered under UNHCR willing to start or continue their university studies in Lebanon. For info contact TDH at [dafihopes@tdhitaly.org](mailto:dafihopes@tdhitaly.org)

HOPES project (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) funded by the European Union's Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the Madad Fund and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD), the British Council, Campus France and Nuffic, offers scholarship opportunities for refugees from Syria in collaboration with DAFI-UNHCR scholarship program as well as Higher Education English courses (HEEAP) and academic counselling. For more info, contact HOPES team at [Lebanon@hopes-madad.org](mailto:Lebanon@hopes-madad.org) or visit [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org).

UNRWA provides scholarship for PRL and PRS. One scholarship per year allocated for students with specific needs. For info contact UNRWA at 009613937094 or [m.salameh@unrwa.org](mailto:m.salameh@unrwa.org)

ULYP provides scholarships for Lebanese, Syrian, PRL, PRS. For more information contact Cynthia Abou Hassan at [cynthia.ulyp@gmail.com](mailto:cynthia.ulyp@gmail.com)

**Q11: Do I have to pay some fees to apply for a scholarship in Lebanon?**

No. Humanitarian agencies provide services FREE of charge.

**Q12: Does the scholarship money have to be repaid like a loan or is it "free" money?**

No. Scholarships are grants that do not need to be paid back. Some scholarship providers do however require volunteering work to be done as a condition. Check with your scholarship provider for more information.

**Q13: Can I apply to a scholarship again in case I was previously not selected?**

Yes. You can re-apply to a scholarship every year or at every call for applications as the selection criteria might differ from a year to another, or additional slots can be added.

**Q14: Can I apply for more than one scholarship?**

Yes. You can apply for different scholarships. However, applicants accepted in more than one scholarship will need to check the rules and regulations of each scholarship provider as policies may vary. In some cases, applicants might need to withdraw from one of the scholarship awards.

**Q15: Can I receiving assistance from more than one scholarship?**

Since the spaces for scholarships are limited, most scholarship providers do not allow recipients to receive assistance from more than one source. However, it is best to check the rules and regulations of each scholarship provider as policies may vary.

**Q16: Who selects the recipients of a scholarship?**

The scholarship providers, usually through a panel or committee, in accordance with their own rules and regulations, select scholarship recipients.

**Q17: Where can I find information on available scholarships? Is there any website?**

Many scholarships have their own outreach channels. Here are some of the websites that compile scholarships:

[www.refugees-lebanon.org](http://www.refugees-lebanon.org)

[www.spark-syria.eu](http://www.spark-syria.eu)

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

<http://min7asyr.com>

**Q18: What are the other education opportunities available if I cannot enroll or afford enrolling in universities in Lebanon?**

You can access formal technical pathways at the Directorate General of Technical and Vocational Education, such as Superior technician (TS) available in over 120 vocational public centers. The academic year at TS level cost around 310 USD.

Some humanitarian entities are supporting refugee enrolment in technical and vocational pathways. You can contact UNHCR partners (SCI, CLMC, IRC, HOPES and TdH) or SPARK.

Erasmus+ provides also International Credit Mobility scholarships for students enrolled in Lebanese universities. To see which institutions have such ICM projects, consult <http://erasmusplus-lebanon.org/content/840>. To find out about the scholarships available, the student should consult the student services office or the international relations office in the respective institution. More than 1000 mobility scholarships were available to Lebanese higher education institutions during the 2 rounds of selection 2016 and 2017.



## Conference on higher education and refugees in the Mediterranean region, Beiroet

<b>datum</b>	26 september 2017 - 27 september 2017
<b>plaats</b>	Beiroet, Libanon
<b>organisatie</b>	<a href="#">Europese Commissie (EC) <sup>i</sup></a>

### What?

This event was co-organised by the European Commission and the HOPES project (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis and implemented by the German Academic Exchange Service together with the British Council, Campus France and Nuffic.

- [Programme \(English\)](#)
- [Programme \(français\)](#)

### Why?

The conflict in Syria is now in its sixth year with no lasting solution in sight. One of the spheres that is heavily affected and challenged is the education system. While a lot has been done to secure primary and partly also secondary education, enrolment in higher education is still insufficient. Only 1 to 5 per cent of the refugees from the relevant age group have found a study place at a university or community college, the enrolment figure stood at 26 per cent in Syria before the war. The reasons for this situation are manifold: they include missing or invalid documentation, students lacking language and other relevant skills, students not having the financial means to study and a lack of capacity at the receiving institutions.

The international community in general and the European Union in particular have provided material help and expert knowledge to incorporate Syrian youth and vulnerable host communities into the higher educational institutions. In all countries of the region enormous efforts, by governmental and non-governmental institutions, have been made to allow for an opening of the higher education systems to refugees from Syria. In addition, the wider region (southern Mediterranean and EU countries) have signalled interest to learn from this example and see how higher education institutions are addressing the higher educational need of migrants and refugees.

## Goals

The overall objective of the event was to take stock, learn from each other and enhance cooperation. Having the relevant actors together was a chance to study and improve ongoing engagements with Syrian refugees in neighbouring countries.

The conference drew some conclusions, highlighted positive examples, and investigated what has been done, what still needs to be done and how this can be achieved.

The target groups are university representatives, national authorities, professionals/experts, students and other relevant stakeholders from Lebanon, Jordan, Egypt, Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Palestine, Syria, Turkey and Iraq.

## Posters and presentations

### Posters on projects and initiatives

The response by the international community: How can Erasmus+ help?

- Claire Morel, DG Education, Youth, Sport and Culture

Break out 1: Easing access to higher education: scholarship schemes and beyond

- Spark scholarship scheme: Yannick DU PONT, Spark Director American University of Beirut
- Rabih SHIBLI, Director of the Center for Civic Engagement and Community Service
- Welcome Students-refugees Programme: Mohammad SALMAN, Director of academic programme, Brussels Free University

Break out 2: Building institutional capacities to welcome and integrate refugee students and scholars

- RESCUE project: Marcello SCALISI, Director of the Mediterranean Universities Union (Unimed)
- Capacity building strand of the HOPES project - David VAN KAMPEN, Nuffic, Project Manager
- Turkish Council of Higher Education (YÖK): Hasan MANDAL, Deputy President

Break out 3: MOOCs and embedded learning to reach out to refugee students and staff

- [Kiron Open Higher Education, Grace ATKINSON, Head of Jordan Operations](#)
- [Virtual University of Tunisia, Jilani LAMLOUMI, President](#)

Feedback from the breakout sessions

- [Session 1: Rosa DI STEFANO, Sapienza University, Italy](#)
- [Session 2: Yasser ELSHAYEB, Coordinator of the National Erasmus+ Office, Egypt](#)
- [Session 3: Bronwyn PARRY, PADILEIA partnership, Head of the School of Global Affairs at King's College London, UK](#)

## Photo gallery

### Inhoud

1. Europese Commissie (EC)
2. Meer over...

## 1. Europese Commissie (EC)

Deze instelling van de Europese Unie kan worden beschouwd als het 'dagelijks bestuur' van de EU. De leden van de Europese Commissie worden 'eurocommissarissen' <sup>i</sup> genoemd. Elke eurocommissaris is verantwoordelijk voor één of meerdere beleidsgebieden. Momenteel zijn er 28 eurocommissarissen, voor elke lidstaat één. Samen vormen zij het college van eurocommissarissen. De eurocommissarissen moeten het belang van de Europese Unie als geheel behartigen, niet dat van hun eigen land.

De Europese Commissie mag als enige EU-instelling wetsvoorstellen indienen; zij heeft het zogenaamde recht van initiatief. Daarnaast controleert de Commissie of de Europese wetgeving juist wordt toegepast in de lidstaten, onderhandelt zij in internationale organisaties als de Wereldhandelsorganisatie (WTO) <sup>i</sup> over de handel van de Unie met het 'buitenland' en is zij verantwoordelijk voor het beheer van de Europese begroting van ongeveer 140 miljard euro per jaar.

- › meer informatie

## 2. Meer over...

- › Directoraat-generaal Onderwijs en cultuur (EAC)
- › Europese Commissie (EC)



This project is funded by the European Union.  
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.  
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



HIGHER AND FURTHER EDUCATION  
OPPORTUNITIES & PERSPECTIVES  
FOR SYRIANS

## DO YOU NEED ENGLISH FOR YOUR STUDIES & EDUCATION? ARE YOU A SYRIAN OR TURKISH STUDENT WHO NEEDS EXTRA ENGLISH SUPPORT?



## WOULD YOU LIKE TO TAKE A FREE ENGLISH COURSE? Then why not join the Higher Education English Access Programme (HEAAP) - Absolutely free!

### ➤ What do you get on a HEEAP course?

- > 100 hours of face-to-face English classes
  - > Small classes
  - > Online learning
  - > An APTIS test and certificate
- <https://www.britishcouncil.org/exam/aptis/take>

### ➤ Course Dates

- > October – December 2017

For more information:

[heep@hopes-madad.org](mailto:heep@hopes-madad.org) | [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

THIS PROJECT IS IMPLEMENTED BY



### ➤ How to Apply ?

- > Fill out the application form at:  
[https://www.surveymonkey.co.uk/r/Hopes\\_Karabuk\\_2nd](https://www.surveymonkey.co.uk/r/Hopes_Karabuk_2nd)
- > **Deadline to apply: 3 October 2017**
- > You will have to attend an online English test so we know which level of English class is best for you!

### ➤ An Information Session will take place

- Thursday, 21 September 2017 > 15.00 p.m**
- Karabük University, School of Foreign Languages, Lecture Hall 7**
- Balıklar Kayası Local, Demir-Çelik Premises, 78050, Centre/Karabük



Ahmad Yasser Shaklab, 28 år, studerar arkitektur.



Cham Arafah, 22 år, studerar medicin och engelska.



Ammar Alkaddah, 31 år, juridikstudent.



Mohammad Fahd Alfarwati, 27 år, studerar arkitektur. Foto (oåll) Peter Ilvo

## Fyra studenter är hoppfulla: "Syrien kan resa sig ur askan"

**KAIRO** Det finns hopp om Syrien. Det menar fyra syriska ungdomar som flytt kriget till Egypten, men nu vidareutbildar sig med målet att åka tillbaka. De vill bygga upp Syrien igen som läkare som hjälper krigsskadade, advokater som skipar rättvisa och arkitekter som bygger nytt bland spillror. SvD har träffat de syriska studenterna i Kairo.

**SvD i Egypten**  
Gunilla von Hall  
g.vonhall@svd.se

### ■ "Mitt mål är att åka tillbaka till Syrien så fort jag kan" Cham Arafah

Hon har ljusblå jeans och sneakers, och hennes kornblå slöja lyser på långt håll där hon kommer gående över innergården på British Council i centrala Kairo. Här studerar Cham Arafah engelska vid sidan om studierna i medicin. Samtidigt lever hon ett liv som flykting i främmande land.

– Det har alltid varit min dröm att få studera medicin. Då är det också viktigt att kunna bra engelska. Nu är allt detta verklighet, även om det inte är i mitt eget land som jag önskade, säger hon med ett blygt leende.

Cham har varit på flykt med sina föräldrar och syskon från

syriska hemstaden Al-Tal sedan 2011. Först i Saudiarabien, sedan här i Egypten. Hon har fem år kvar på läkarutbildningen, men är redan otålig att få börja jobba – hemma i Syrien.

– Mitt mål är att åka tillbaka till Syrien så fort jag kan och hjälpa mitt land tillbaka på fötter. Ta hand om sjuka barn och människor som skadats av kriget. Det är min högsta önskan.

– Jag tror att Syrien trots allt elände har en ljus framtid, och jag vill vara del av den. Det är mitt land, och som läkare kan jag hjälpa till att lappa ihop det.

### ■ "Jag ska vara med och bygga upp Homs" Ahmad Yasser Shaklab

Han sprudlar av entusiasm och framåtanda. Huvudet är fullt med idéer och planer för hemlandet han tvingades lämna 2013. Sedan dess har Ahmad Yasser Shaklab bara sett bedrövliga bil-

der på sönderbombade hus i sin hemstad Homs.

Men han tänker vara med och bygga upp staden igen så fort kriget är slut. Därför studerar han nu till arkitekt under tiden som flykting i Egypten.

– Min master är fokuserad på tekniskt avancerad återuppbyggnad av min hemstad Homs. Man måste börja från grunden, och byggnaderna bör konstrueras på mycket mer stabilt sätt. Samtidigt måste den ursprungliga arkitekturen bevaras, det är särskilt viktigt i den gamla stadsdelen, säger Yasser.

Utmaningen är enorm, medger han.

– Det kommer att ta lång tid och kosta mycket pengar. Det kan ta uppåt 30 år att återuppbygga Homs gamla stadsdel. Men jag ska vara med och se till att det görs. Homs ska återuppbyggas till en av Syriens vackraste städer.

### ■ "Utän rättvisa kan Syrien inte resa sig och gå vidare" Ammar Alkaddah

Blicken är stadig och rösten bestämd. I sex år har Ammar Alkaddah envetet fortsatt juridikstudierna på universitetet i Kairo, efter att ha flytt syriska hemstaden Daraa. Samtidigt har han lustlöst alla rapporter om brutaliteter, övergrepp och krigsbrott i hemlandet.

– Jag vill bli människorättsadvokat och återvända till Syrien för att hjälpa till att skapa rättvisa efter de värsta hemskheter man kan tänka sig. Det är ofattbara brott som begåtts. Men utan rättvisa kan Syrien inte resa sig och gå vidare som ett enat land, säger han.

Särskilt intresserad är Ammar av kvinnors mänskliga rättigheter som kränkts grovt under sex års krig.

– Syriska kvinnor har sålts som slavar, utnyttjats sexuellt och tvingats in i våldsamma äktenskap samtidigt som småflickor gifts bort på löpande band. De måste få upprättelse genom skäpad rättvisa.

– Jag vill tillbaka till Syrien så snart det går för att hjälpa dessa kvinnor, och se till att skyldiga ställs framför skranket. Det

känns som min livsuppgift när kriget är slut.

### ■ "Jag håller på att utveckla planer på lågkostnads-hus" Mohammad Fahd Alfarwati

Det verkar inte finnas några tvivel om framtiden för den syriska arkitektstudenten, som fortsatt studierna i Egypten efter flykten från Damaskus för fem år sedan.

– Det går inte en dag utan att jag tänker på att åka hem till Syrien igen. Om bara kriget kunde ta slut snart. Jag har funderat mycket på hur jag kan hjälpa till att bygga upp landet igen, säger han.

Nu har han en idé som ska omsättas i praktiken så snart han kan återvända.

– Hela städer måste byggas upp igen, men människor är utblottade och många har förlorat allt. Jag håller därför på att utveckla planer på lågkostnads-hus som samtidigt ska vara hållbara. Här i Egypten finns många bra exempel som jag använder som modell, säger han.

– Hela landet ligger i spillror, inklusive min familjs hus som bara är grus efter bombningar. Det är lätt att bli uppgiven och vilja vända landet ryggen. Men jag är övertygad om att Syrien kan resa sig ur askan, om alla hjälps åt. ■

## EU offers post-secondary scholarships to 59 Syrian, Jordanian students

JT [jordantimes.com/news/local/eu-offers-post-secondary-scholarships-59-syrian-jordanian-students](http://jordantimes.com/news/local/eu-offers-post-secondary-scholarships-59-syrian-jordanian-students)

November 7, 2017

By Camille Dupire - Nov 08,2017 - Last updated at Nov 08,2017



Hanan Alchahadat, the student representative of the Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians project, speaks at the Petra University on Monday (Photo courtesy of the Madad Fund)

AMMAN — “The HOPES project truly carries the meaning of hope itself for us. It gives students a chance to seize the academic opportunities that they deserve,” said Hanan Alchahadat, the student representative of the Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians (HOPES) project on Monday.

Alchahadat was one of the 59 students who were awarded EU-funded scholarships to pursue higher education in Jordanian universities, at a ceremony held at the University of Petra in Amman on Monday.

For the 44 Syrian master’s students provided with financial aid, these degrees represent an indispensable preparation for their contribution to the future reconstruction of Syria, an EU statement said.

A Syrian national herself, Alchahadat was forced to flee her country in 2012, without having the chance to complete her administration and finance studies at Damascus University.

Since she arrived in Jordan, she juggled three jobs working as a cashier, a dental assistant and an accounting assistant just to financially sustain herself and her family. “I would sometimes work over 11 hours per day,” she recalled.

After a year, Alchahadat found out about the HOPES project and enrolled in a two-year bachelor programme, from which she graduated with a score of 91.9 per cent.

“I am now finishing my master’s in marketing at Petra University, which I had access to thanks to the HOPES scholarship,” the student representative said, noting that she is now working on her thesis while continuing to help other students benefit from the opportunities offered by HOPES.

Speaking at the event, Ibrahim Laafia, head of cooperation of the EU Delegation to Jordan, said: “These scholarships represent the will and commitment not only of the EU but also of the member states and funding members towards what we are convinced is one of the most important investments: the future of young generations.”

“Education has been so far a priority for the EU in Jordan, and, since the start of the conflict in Syria, education and higher education have remained a key sector of the EU assistance in the country and in the region in particular,” he continued.

For his part, Mohammed Anani, Vice-President of the University of Petra, underlined the importance of the close partnership between the EU and Jordanian universities, expressing his appreciation for the support extended to the students.

The ceremony was organised by the HOPES consortium composed of the German Academic Exchange Service, the British Council, Campus France and Nuffic and the EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the “Madad Fund”.

The Madad Fund, which finances the HOPES project and the scholarships at a value of 12 million Euros for the region, has already allocated 1,000 scholarships for Jordanians and Syrian refugees in the Kingdom, according to a EU statement.

The “Madad Fund” addresses socio-economic, educational, health and psycho-social needs of Syrian refugees, host communities and their administrations as well as internally displaced persons in Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey, according to its website.

## 59 منحة ماجستير للاجئين سوريين



whatsapp://send?

om%2Farticle%2Findex%2F355  
B1%D9%8A%D9%8A%D9%86

(http://www.johinaneews.com/category/index/universities) جامعات 11-11-2017 01:53 PM



- أقام مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) الممول من الصندوق الانتمائي الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية ' صندوق مدد' اليوم الموافق 6 تشرين الثاني حفلاً بمناسبة حصول 59 طالباً سورياً وأردنياً على منح دراسية لدرجة الماجستير التي يقدمها المشروع في عدة جامعات أردنية. أقيم الحفل في كلية الإعلام في جامعة البتراء الخاصة في عمان وقد حضره ممثلين من الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى عدد من ممثلي المؤسسات التعليمية المحلية والدولية.

وسوف تساعد هذه المنح المقدمة الطلبة على إعدادهم بشكل أفضل لمواجهة التحديات التي تنتظرهم في المستقبل إضافة لتطوير مجتمعهم.

والجدير بالذكر أن مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) هو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإنتمائي الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية ' صندوق مدد' ويقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France، والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب.



## HOPES: Neue Chancen für geflüchtete Studierende



HOPES

*Sich einmischen: Geflüchtete Studierende kamen in der Konferenz in Beirut zu Wort*

Eine wegweisende Konferenz im Libanon hat sich mit der Frage beschäftigt, wie das HOPES-Programm in einer möglichen zweiten Projektphase noch besser auf die Bedürfnisse von geflüchteten syrischen Studierenden in Ägypten, dem Irak, Jordanien, dem Libanon und der Türkei abgestimmt werden kann. Im Interview spricht Stefanie Kottowski, Projektmanagerin für das HOPES-Programm im DAAD, über Herausforderungen und Chancen der Arbeit in den Zufluchtsländern sowie bessere Perspektiven für Studierende und Wissenschaftler. HOPES wird gefördert vom EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis („Madad Fund“).

**Frau Kottowski, das Programm HOPES („Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians“) unter Konsortialführung des DAAD läuft im zweiten Jahr. Wo stehen Sie inzwischen?**

**Stefanie Kottowski:** Wir sind an einem spannenden Punkt angelangt: Wir schauen uns an, was in eineinhalb Jahren HOPES gut funktioniert hat und was wir vielleicht noch anpassen könnten. Uns war wichtig, dazu auch die Perspektive der Studierenden einzuholen, daher haben wir ihnen einen großen Teil der Konferenz in Beirut gewidmet. Als wichtiges Thema kristallisierten sich die Englischkenntnisse der Stipendiaten heraus: In vielen der Projektländer, wie beispielsweise in Jordanien, sind die Masterstudiengänge englischsprachig. Wir als DAAD bieten hauptsächlich Masterstipendien an. Unser Angebot ergänzt das DAFI-Programm für Bachelorstipendien des UNHCR, mit dem wir eine Kooperationsvereinbarung geschlossen haben. Wir hatten erwartet, dass unsere Stipendiaten mit Auffrischkursen in Englisch ausreichend fit für ein Studium gemacht werden können.

Doch jetzt zeigt sich, dass wir Englischkurse vorschalten müssen. Selbst wer sehr gut Englisch spricht, verfügt selten über ausreichend fachspezifisches Vokabular beziehungsweise Englisch für den akademischen Gebrauch. In einer zweiten Projektphase von HOPES wollen wir intensivere und längere Englischkurse anbieten und gegebenenfalls auch Kurse zu Fachsprache.



*Im Zentrum der Konferenz stand die Frage, wie das HOPES-Programm noch besser auf die Bedürfnisse von geflüchteten syrischen Studierenden abgestimmt werden kann*

Aktuell fördern wir knapp 420 Stipendiaten. In unserem Vertrag mit der EU sind 300 Stipendien vorgesehen – wir haben also unser Soll schon jetzt mehr als erfüllt. Die Mittel sind aber noch nicht vollständig ausgeschöpft, sodass wir noch weitere Stipendien vergeben können. Wir rechnen noch einmal mit etwa 100 Stipendien für Kurzprogramme in Ägypten im Jahr 2018. Eine kürzlich durchgeführte Umfrage hat gezeigt, dass das HOPES-Programm sehr positiv wahrgenommen wird, vor allem im Hinblick auf die Betreuung der Stipendiaten. Wir haben weniger Stipendien als andere Anbieter, dafür aber einen sehr engen Draht zu den Studierenden. Wir bieten Beratungsstellen, prüfen Studienleistungen und sind im ständigen persönlichen Austausch. Eine Erkenntnis aus der Konferenz war, dass der Bedarf an Stipendien noch lange nicht gedeckt ist – das denken wir für die kommende Phase an. Viele Studierende haben auch Interesse an einem PhD-Stipendium, weil sie gerne ihre fachliche Qualifikation ausbauen würden und gleichzeitig Probleme haben, im regionalen Arbeitsmarkt Fuß zu fassen. Wir halten das für eine absolut geeignete Alternative.

**Die schwierige Arbeitsmarktthematik betrifft aber nicht nur Hochschulabsolventen, sondern auch geflüchtete Professoren und Research Assistants.**

Ja, genau. Ihre Aussichten, an den Hochschulen in der Region angestellt zu werden, sind eher düster. Die Hochschulen kämpfen häufig schon jetzt mit finanziellen Engpässen. Wir würden gerne mittels Stipendien eine Art Gastdozentenprogramm in den Regionen etablieren. Es wäre eine Win-Win-Situation: Die Hochschulen würden finanziell nicht belastet – und die Geflüchteten bekämen die Chance, in ihrem Fachbereich zu arbeiten.

**Die Konferenz in Beirut unter dem Titel „Conference on higher education and refugees in the Mediterranean Region“ wurde sowohl von HOPES als auch von der Europäischen Kommission initiiert. Welchen Vorteil hatte die Kooperation?**

Es war uns wichtig, einmal alle relevanten Akteure aus der Hochschul- und der Flüchtlingsarbeit der MENA-Region an einen Tisch zu bringen: neben uns als Implementierungsagentur und unseren Partnern auch die internationalen Geldgeber von EU und UNHCR, ebenso nationale Akteure wie Hochschul- und Bildungsministerien. Dazu kamen

Vertreter von Hochschulen aus der Region und Europa, Nichtregierungsorganisationen und geflüchtete syrische, irakische und jemenitische Studierende – insgesamt 120 Teilnehmer. Für die gesamte Laufzeit des HOPES-Projekts sind zwei große Konferenzen vorgesehen. Als die EU eine große Konferenz zu ähnlichen Fragen rund ums Mittelmeer initiieren wollte, beschlossen wir, uns zusammenzutun. Gemeinsam lässt sich eine größere Reichweite erzielen.



*Stefanie Kottowski ist Projektmanagerin für das HOPES-Programm im DAAD*

### **Was hat sie überrascht in Beirut?**

Überrascht hat mich der Wunsch der geflüchteten Studierenden nach digitalen Lernangeboten – dieses Format ist eigentlich in der Region noch nicht so etabliert. Aber ich glaube, dass sie alle Angebote gerne annehmen, die in irgendeiner Form mit Wissenszuwachs zu tun haben. Und ich hatte das Gefühl, dass es für sie sehr wichtig war, einmal selbst dabei sein zu können, in einem so offiziellen Kontext ihre Ansichten zu teilen und den anwesenden EU-Vertretern direkt Fragen stellen zu können.

### **Wie geht es jetzt weiter?**

Wir haben wichtige Impulse bekommen und der EU bereits ein erstes Konzeptpapier für eine zweite HOPES-Phase vorgelegt. Wir arbeiten daran, unsere Förderungen möglichst nachhaltig aufzubauen – also beispielsweise Studierende, die nach Syrien zurückkehren wollen, auch dort ein Stipendium zu ermöglichen, sollte die politische Lage es erlauben. Denkbar ist auch, dass wir das Angebot der Projektförderung innerhalb von HOPES langfristig auf Syrien ausweiten. Im Rahmen der sogenannten Projektförderung können sich Institutionen aus der Region auf Förderungen von bis zu 60.000 Euro bewerben – für kleinere Forschungsprojekte, Law Clinics, digitale Lernangebote oder Projekte zur Anerkennung bisheriger Studienleistungen, um nur einige Beispiele zu nennen. Das Angebot wird ausgesprochen gut angenommen. Seit November 2017 haben wir 20 Projekte in der Förderung. Wir schätzen, dass in einer zweiten Ausschreibung, die noch in diesem Jahr veröffentlicht werden soll, etwa 20 weitere hinzukommen werden. Bei einer Fortsetzung von HOPES könnten wir für die Projektförderung überlegen, eher thematische Aufrufe zu starten. Im Arbeitsmarkt Fuß zu fassen ist ja ein großes Thema – eine Idee wäre, Projekte zu fördern, die sich mit der Integration in den Arbeitsmarkt oder dem Erwerb von Soft Skills beschäftigen: Social Entrepreneurship, Trainings, Workshops und weitere Angebote. Das wäre ein großer Mehrwert.

*Interview: Sarah Kanning (22. November 2017)*

## 59 منحة ماجستير للاجئين سوريين



AM 10:29 09-11-2017

عمون - أقام مشروع  
HOPES (فرص  
ومجالات التعليم العالي  
للسوريين) الممول من  
الصندوق الانتمائي  
الإقليمي للاتحاد  
الأوروبي للاستجابة

للأزمة السورية ' صندوق مدد' اليوم الموافق 6 تشرين الثاني حفلاً بمناسبة حصول 59 طالباً سورياً وأردنياً على منح دراسية لدرجة الماجستير التي يقدمها المشروع في عدة جامعات أردنية. أقيم الحفل في كلية الإعلام في جامعة البتراء الخاصة في عمان وقد حضره ممثلين من الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى عدد من ممثلي المؤسسات التعليمية المحلية والدولية.

وسوف تساعد هذه المنح المقدمة الطلبة على إعدادهم بشكل أفضل لمواجهة التحديات التي تنتظرهم في المستقبل إضافة لتطوير مجتمعهم.

والجدير بالذكر أن مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) هو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإنتمائي الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية ' صندوق مدد' ويقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France، والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، بغية تحسين أفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب.

ويهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين.

للمزيد من المعلومات يرجى التواصل:

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

الموقع الإلكتروني:

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)



## 59 منحة ماجستير للاجئين سوريين



- أقام مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية ' صندوق مدد' اليوم الموافق 6 تشرين الثاني حفلاً بمناسبة حصول 59 طالباً سورياً وأردنياً على منح دراسية لدرجة الماجستير التي يقدمها المشروع في عدة جامعات أردنية. أقيم الحفل في كلية الإعلام في جامعة البتراء الخاصة في عمان وقد حضره

ممثلين من الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى عدد من ممثلي المؤسسات التعليمية المحلية والدولية.

وسوف تساعد هذه المنح المُقدّمة الطلبة على إعدادهم بشكل أفضل لمواجهة التحديات التي تنتظرهم في المستقبل إضافة لتطوير مجتمعهم.

والجدير بالذكر أن مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) هو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممّول من الصندوق الإلتمائي الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السوريّة 'صندوق مدد' ويقوم بتنفيذه الهيئة الألمانيّة للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France، والهيئة الهولنديّة للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب.

ويهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليميّة في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين.

للمزيد من المعلومات يرجى التواصل:

communication@hopes-madad.org

الموقع الإلكتروني:

www.hopes-madad.org



## PRESS RELEASES

# EU-funded "HOPES" Project Awards 144 Lebanese and Syrian Students with BA and Master Scholarships

The EU-funded HOPES project awards 144 Syrian and Lebanese students with a scholarship for Bachelor and Master studies for the academic years 2017-2018 in collaboration with the Lebanese University.

The EU-funded **HOPES** project awarded today 144 Syrian and Lebanese students with a scholarship for Bachelor and Master studies for the academic years 2017-2018 in collaboration with the Lebanese University. The award ceremony, which was organised in collaboration with the Lebanese University, was attended by EU Ambassador Christina Lassen, the President of the Lebanese University, Professor Fouad Ayoub, and HOPES Project Director, Dr Carsten Walbinder.

HOPES is a €12 million project funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, 'the Madad Fund' and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD) together with the British Council, Campus France and Nuffic. It provides access to higher education opportunities for refugees from Syria as well as young people in the host communities in Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey. HOPES activities include full academic scholarships at Bachelor and Master level, English courses, academic counselling and support funding for innovative short-term education projects.

In his welcome speech, Professor Ayoub said: "The provision of Education is no less important than the provision of decent living necessities; education strengthens humans

and protects them from need and demand. Providing educational assistance is the most important priority and investment, because it is linked to the future." He added: "Since the mission of the Lebanese University is to spread knowledge and education and provide as many students as possible with knowledge in all disciplines, it was necessary to cooperate with supporting institutions in particular the HOPES project".

Ambassador Lassen said: "Today is a day of special celebration. We are here to celebrate commitment and achievement: 144 Bachelor and Master students - Syrians and Lebanese - enrolled at the Lebanese University, will be awarded a scholarship for the academic year 2017-2018 through the EU-funded HOPES project."

Dr. Carsten Walbiner stated: "What we are going to do today fills us with enormous joy and pride. 144 young men and women, Syrian and Lebanese, will receive their scholarship certificates. This deserves greatest respect and admiration, especially as our scholarship holders are unfortunately all living momentarily in difficult circumstances, being either refugees from Syria or coming from Lebanese families in difficult material conditions."

"The Scholarships provided by the HOPES project is of great importance to the youth of Syria. We wouldn't have been able to pursue our studies without these grants and our future would have been different if they didn't believe in our capacities", said Mohammad Jomaa, one of the HOPES student representatives who was granted a HOPES scholarship. Lebanese student Silva Silva, who was awarded the HOPES scholarship for 2017-2018, also said: "In light of the difficult situation in Lebanon, I have encountered problems and great fear that I will not be able to complete my studies, but thanks to HOPES, you have given me hope again."

The European Union's 'Madad Fund' addresses socio-economic, educational, health, sanitary and psycho-social needs of Syrian refugees, host communities and their administrations, and internally displaced persons in Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey. To date, the EU 'Madad Fund' has committed some 290 million euros for assistance to Lebanon.

Find out more:

**For more information, please contact**

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

**Website:**

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

[www.eeas.europa.eu](http://www.eeas.europa.eu)



## PRESS RELEASES

# مشروع HOPES الممول من الإتحاد الأوروبي يمنح 144 منحة دراسية لتلاميذ لبنانيين وسوريين لمرحلة الإجازة والماجستير

منح مشروع HOPES الممول من الإتحاد الأوروبي 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية

منح مشروع HOPES الممول من الإتحاد الأوروبي اليوم 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الإتحاد الأوروبي السيدة كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية، البروفسور فؤاد الأيوب و مدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيئر.

**HOPES - فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين** هو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإثتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتَي البكالوريوس والماجستير، خدمات الإرشاد الجامعي، دورات لغة إنجليزية كما ويقدم تمويل لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة.

وقال البروفسور فؤاد أيوب، رئيس الجامعة اللبنانية في كلمته الافتتاحية "إن توفير العلم لطلابه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مُستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يُحصن الإنسان ويُغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان." وأضاف "وحيث أن رسالة الجامعة

اللبنانية هي في تَشْرِ العلم وتزويد أكبر عدد مُمكن من الطالّاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بُدّ من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديداً مشروع HOPES"

تابعت السفيرة لاسن بالقول: "اليوم هو نهار مميز للإحتفال. نحتفل اليوم بالإنجاز والإلتزام، حيث أن 144 طالباً وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 في الجامعة اللبنانية."

وقال رئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير "ما نقوم به اليوم يملؤنا فرحاً وفخراً، فإن 144 طالباً وطالبة، سوريا ولبنانيا، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الإحترام والإعجاب، خاصة أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني من ظروف مادية صعبة".

"إن المنح الجامعية التي قدمها مشروع HOPES هي في غاية الأهمية بالنسبة للشباب السوري. ما كنّا لنتمكّن من متابعة دراستنا الجامعية لولا تلك المنح. وكان مسبقنا مختلفاً تماماً لو لم يؤمنوا بقدراتنا" قال محمد جمعة، أحد ممثلي طلاب HOPES الذي حصل على منحة دراسية.

وأكدت الطالبة اللبنانية سيلفا سيلفا التي حازت على منحة HOPES لعام 2017-2018 "في ظل الأوضاع الصعبة التي يمرّ بها لبنان، واجهت مشاكل وخوف كبير من عدم إستطاعتي إكمال علمي ولكن بفضل برنامج HOPES زرعتم لي الأمل من جديد".

يقدم الصندوق الإثتماني للإتحاد الأوروبي 'صندوق مدد' مجموعة من الخدمات تهدف إلى تلبية الحاجات الإجتماعية-الإقتصادية والتعليمية والصحية والنفسية للاجئين من سوريا، ولأفراد ومؤسسات المجتمعات المضيفة كما والنازحين في كل من العراق، الأردن، لبنان وتركيا. وقد خصص 'صندوق مدد' نحو 290 مليون يورو لمساعدته لبنان.

للمزيد من المعلومات حول 'صندوق مدد' :

للمزيد من المعلومات:

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

[www.eeas.europa.eu](http://www.eeas.europa.eu)



## DELEGATION OF THE EUROPEAN UNION TO THE REPUBLIC OF LEBANON

21/11/2017 | Press release | Distributed by Public on 23/11/2017 09:41

### EU-funded "HOPES" Project Awards 144 Lebanese and Syrian Students with BA and Master Scholarships

The EU-funded **HOPES** project awarded today 144 Syrian and Lebanese students with a scholarship for Bachelor and Master studies for the academic years 2017-2018 in collaboration with the Lebanese University. The award ceremony, which was organised in collaboration with the Lebanese University, was attended by EU Ambassador Christina Lassen, the President of the Lebanese University, Professor Fouad Ayoub, and HOPES Project Director, Dr Carsten Walbiner.

HOPES is a €12 million project funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, 'the Madad Fund' and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD) together with the British Council, Campus France and Nuffic. It provides access to higher education opportunities for refugees from Syria as well as young people in the host communities in Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey. HOPES activities include full academic scholarships at Bachelor and Master level, English courses, academic counselling and support funding for innovative short-term education projects.

In his welcome speech, Professor Ayoub said: 'The provision of Education is no less important than the provision of decent living necessities; education strengthens humans and protects them from need and demand. Providing educational assistance is the most important priority and investment, because it is linked to the future.' He added: 'Since the mission of the Lebanese University is to spread knowledge and education and provide as many students as possible with knowledge in all disciplines, it was necessary to cooperate with supporting institutions in particular the HOPES project.'

Ambassador Lassen said: 'Today is a day of special celebration. We are here to celebrate commitment and achievement: 144 Bachelor and Master students - Syrians and Lebanese - enrolled at the Lebanese University, will be awarded a scholarship for the academic year 2017-2018 through the EU-funded HOPES project.'

Dr. Carsten Walbiner stated: 'What we are going to do today fills us with enormous joy and pride. 144 young men and women, Syrian and Lebanese, will receive their scholarship certificates. This deserves greatest respect and admiration, especially as our scholarship holders are unfortunately all living momentarily in difficult circumstances, being either refugees from Syria or coming from Lebanese families in difficult material conditions.'

'The Scholarships provided by the HOPES project is of great importance to the youth of Syria. We wouldn't have been able to pursue our studies without these grants and our future would have been different if they didn't believe in our capacities', said Mohammad Jomaa, one of the HOPES student representatives who was granted a HOPES scholarship. Lebanese student Silva Silva, who was awarded the HOPES scholarship for 2017-2018, also said: 'In light of the difficult situation in Lebanon, I have encountered problems and great fear that I will not be able to complete my studies, but thanks to HOPES, you have given me hope again.'

The European Union's 'Madad Fund' addresses socio-economic, educational, health, sanitary and psycho-social needs of Syrian refugees, host communities and their administrations, and internally displaced persons in Iraq, Jordan, Lebanon and Turkey. To date, the EU 'Madad Fund' has committed some 290 million euros for assistance to Lebanon.

Find out more: [https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/neighbourhood/countries/syria/madad\\_en](https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/neighbourhood/countries/syria/madad_en)

**For more information, please contact**

[communication@hopes-madad.org](mailto:communication@hopes-madad.org)

**Website:**

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)



Smartlinks | [Delegation of the European Union to the Republic of Lebanon](#) | [European Union](#) | [International News](#) | [Education](#) | [Politics and Policy](#) | [Government](#) | [Politics](#) | [International Politics and Policy](#) | [Diplomacy and Foreign Policy](#) | [Embassies](#)

[View original format](#)



الجامعة اللبنانية  
Lebanese University

1951 - 2018

Couvrir le Liban, s'ouvrir au monde  
جامعة الوطن، جامعة المواطنين  
National Pride, International Scope



23/11/2017 - مشروع Hopes الممول من الاتحاد الأوروبي يقدم 144 منحة دراسية لطلاب سوريين ولبنانيين



برعاية وحضور رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد أيوب، نظم مشروع Hopes الممول من الاتحاد الأوروبي حفلاً في قاعة المؤتمرات في الإدارة المركزية للجامعة اللبنانية، منح خلاله 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، بحضور سفيرة الإتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، مدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيزر، أعضاء مكتب العلاقات الخارجية في الجامعة اللبنانية الذي يضم المنسقة العامة الدكتورة زينب سعد، الدكتورة زلفا الأيوبي والدكتورة أسماء الشملي وعدد من الأساتذة والقيمين على الحفل.

ويهدف برنامج Hopes الممول من الصندوق الإثتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي، إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. كما يقوم المشروع بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلًا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة.

بعد النشيد الوطني اللبناني ونشيد الإتحاد الأوروبي رحبت السيدة رانيا الحلو بالحضور وأكدت على أهمية هذا المشروع في مساعدة الطلاب وتحقيق أهدافهم المستقبلية.



ألقى رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد أيوب كلمة قال فيها: "إن لقاءنا اليوم هو تنويجٌ لما تحقّق من اتفاق بين الجامعة اللبنانية ومشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) الذي قدم منحاً للطلاب السوريين النازحين و الطلاب اللبنانيين الذين هم بحاجة لهذه المنح لاستمرار ضمان تعلّمهم. كما ويعمل على دعم طلاب الجامعة اللبنانية من خلال برنامج دورات اللغة الإنجليزية."

وأكد أن رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، لذا كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديد مشروع HOPES الذي أتاح المجال أمام شرايح واسعة من الطلاب في متابعة تحصيلهم العلمي، دون أن يقتصر هذا البرنامج على جنسية معينة لأن الأولوية هي في الحاجة الفعلية لهذه المنح خاصة من قبل النازحين الذين لا تتوفر لديهم الإمكانيات المالية للتسجيل الجامعي ومُلحقاته من كتب ومحاضرات وغيرها.

وأشار إلى أن توفير العلم لطلابه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مُستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يُحصّن الإنسان ويُغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي بكل مُتطلباته واحتياجاته يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان، فالعلم أفضل ما يُعطي للبشر ويُوهب للإنسانية.



وأضاف: "لقد وضعت الجامعة بالتعاون مع مشروع HOPES برنامجاً منظماً لمساعدة الطلاب وتقديم منح وبنقات سنوية دراسية لنحو مئة وخمسين طالب سوري ولبناني منهم ثمانية وخمسون من الطلاب اللبنانيين، موزعين على اختصاصات متعددة. وهذا البرنامج تم تنفيذه في لبنان مع الجامعة اللبنانية دون سواها. ويعطي البرنامج الفرصة لنحو ثلاثمئة طالب للإلتحاق بدورات اللغة الإنجليزية التي تقام بالشراكة مع الجامعة وقد استطاع مكتب العلاقات الخارجية والقيمين على مشروع HOPES أن يضعوا الهيكلية مع الشروط التي يجب أن تتوفر بطلب المنحة وضمن أطر شفافة بالتعاون مع مديري الكليات والفروع بمعايير مهنية عالية في الاختيار وتم تشكيل لجان الاختيار من الأساتذة، الذين نشكرهم لقيامهم بعملية التقييم خلال العطلة الجامعية في شهر آب من هذه السنة والسنة الماضية، بالتنسيق مع مكتب العلاقات الخارجية الذي بدوره تواصل مع الإدارات والطلاب وإبلاغهم بكل ما هو مرتبط بأوضاعهم في الجامعة والمشروع."

و تقدّم من القيمين على مشروع HOPES بالشكر والتقدير لما بذلوه وببذلوه في سبيل إزاحة بعض الأعباء عن الطلاب، متمنياً أن يستمر في هذا التعاون الذي أمل تطويره وتوسيعه ليشمل ما أمكن من الطلاب في مرحلتي الإجازة والماستر وما بعدهما. كما توجه بالشكر للإتحاد الأوروبي صندوق مدد الذي يدعم هذا البرنامج، داعياً الطلاب المُنوحين بذل كل اهتمام لبُلوغ ما نتمنى لهم ونرّضاه.

## لاسن

أعربت سفيرة الإتحاد الأوروبي كريستينا لاسن عن سعادتها بتواجدها في الجامعة اللبنانية مع الطلاب الحائزين على منح دراسية من برنامج Hopes لتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 . وأكدت على دور الشباب في الجامعات والتنمية الاجتماعية . وشددت على حرص الإتحاد الأوروبي والمساهمة في دعم الطلاب الجامعيين ومساعدتهم للتخطي الصعاب وبشكل خاص الطلاب السوريين.

## والبينر

ثم كانت كلمة لرئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبينر: "فخورون جداً بما تمّ إنجازه اليوم بتقديم شهادات لمنح دراسية لـ 144 من الطلاب السوريين واللبنانيين، خاصةً في ظل الظروف الصعبة التي يمرّ بها اللاجئين السوريين والحالة المادية الضيقة التي تمرّ بها بعض العائلات في لبنان. وشكر رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد أيوب على رعايته لهذا الحفل وتقديمه الدعم الكافي للطلاب.



## جمعة

وتحدّث الطالب محمد جمعة باسم الطلاب السوريين والذي أشار إلى أهمية البرنامج في دعم العلم والمعرفة للشباب السوريين واللبنانيين أيضاً. وذلك عبر تقديمه المنح لمئات من الطلبة السوريين ودعم تدريس اللغة الإنكليزية من خلال دورات متخصصة السوريين وتسعى إلى تحسين لغتهم الإنكليزية.

## سيلفا

بدورها أشارت الطالبة سيلفا سيلفا، باسم الطلاب اللبنانيين، إلى أن برنامج Hopes قد أتاح لها ولغيرها من الطلاب فرصة التعلم وتحقيق طموحاتهم، وإكمال دراستهم بشكل أفضل. وشكرت برنامج Hopes على اهتمامهم بطلاب المجتمع المضيف، وتمنّت استمرار التعاون فيما بينهم.

وفي الختام جرى توزيع المنح التعليمية على الطلاب .



# مشروع بتمويل الاتحاد الأوروبي يوفر المنح الدراسية لطلاب سوريين ولبنانيين

نهاد طوبالين من بيروت



حصل 144 طالبا لبنانيا وسوريا على منح دراسية لمتابعة دراستهم العليا في الجامعة اللبنانية بتمويل من الاتحاد الأوروبي من خلال مشروع Hopes.

تسلم 144 طالبا لبنانيا وسوريا منحة جامعية لمتابعة دراساتهم العليا في الجامعة اللبنانية للعام الجامعي 2017-2018.

ومنح مشروع "HOPES"، الممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي، 58 طالبا لبنانيا و86 سوريا منح لمتابعة دراستهم بدرجة الماجستير بالتعاون مع الجامعة اللبنانية.

وتسلم الطلاب في 21 تشرين الثاني/نوفمبر المنح باحتفال أقيم في بيروت بحضور سفير الاتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، ورئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد أيوب ومدير مشروع "HOPES" كارستن والبينر.

## إتاحة فرص للطلاب لمتابعة الدراسات العليا

وأوضحت ممثلة مشروع HOPES بلبنان نايلأ أبي نصر لموقع المشار أن المشروع "يُنَفَّذُ في لبنان والعراق والأردن وتركيا ومصر، بتمويل من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية، والمعروف بإسم مدد".

والمشروع الذي تبلغ قيمته 14 مليون دولار أميركي، تنفذه كل من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني والهيئة الهولندية للتعاون الدولي بمجال التعليم العالي وكامبوس فرانس.

ويهدف المشروع، وفق أبي نصر إلى "توفير فرص التعليم العالي للطلاب السوريين اللاجئين بهذه البلدان، وطلاب المجتمعات المضيفة لهم، وتحسين أفاقهم".

وتغطي المنحة التسجيل بالجامعة، وبدل أسعار الكتب، وراتبا شهريا لكل طالب، مقابل تخصيص الطلاب بعضا من وقتهم للعمل التطوعي لخدمة مجتمعاتهم، بحسب ابي نصر.

ويقدم المشروع أيضا حسب ما أضافت أبي نصر، خدمات الإرشاد الجامعي لتوجيه الطلاب، وتنظيم دورات اللغة الإنجليزية، وينظم مؤتمرات وحلقات حوار حول الأزمة السورية واللجوء، وتمويل مشاريع تعليمية صغيرة ومبادرات مبتكرة.

## 'دافع جديد في حياتي'

هذه المنحة أعادت للطالبة السورية من حلب واللاجئة للبنان سلام زين الدين، 30 عاما، الفرصة لإكمال الماجستير بعلم النفس العيادي.

وقالت للمشاركة: "بعدها لجأت للبنان، أنهيت إجازة علم النفس العيادي بالجامعة اللبنانية بدعم من أقاربي اللبنانيين".

وأضافت: "لكني لم أستطع لسنوات من إكمال الماجستير والدكتوراه".

عرفت زين الدين عبر أحد أصدقائها بمشروع HOPES، فقدمت طلبا، وأجرت مقابلة إنتهت بحصولها على منحة أعادتها للجامعة.

وتابعت: "بعدها حصلت على المنحة للعام الثاني على التوالي، وأعد سنتي الثانية للماجستير، وأستعد لتقديم رسالتي، تمهيدا لمرحلة الدكتوراه".

وعلمت: "أعطتني HOPES دافعا لحياتي لتحقيق حلمي الطفولي بأن أكون باحثة في الجامعة ومعالجة نفسية".

وأكدت: "يشجعني القيمون على المشروع على إكمال تخصصي، ... وتحسين لغتي الإنكليزية".

ورأت زين الدين أن تسلمها بالدراسات العليا سيمكنها بعد عودتها إلى سوريا من معالجة الأمراض التي خلفتها الحرب المدمرة في بلدها.

ولفتت إلى سعيها "لإفتتاح قسم للمتابعة النفسية ومجانا بالمستشفيات، والتطوع للعمل فيها مع زملائي ممن حصلوا أيضا على منحة من HOPES".

وأضافت أن ما يعيشه السوريون من دمار وحرمان الأمان النفسي، وحرمان الأطفال من التعليم والإستقرار، خلق صدمات وإضطرابات نفسية كثيرة.

وتشمل هذه الاضطرابات الإكتئاب والقلق، وغيرها من أمراض ما بعد الصدمة، بحسب ما أشارت.

تلك الحالات المرضية، تابعت زين الدين "تدفعني لإكمال مسيرتي العلمية، كي أعود لبلدي واساعدهم عبر متابعتي لهم نفسيا، ليعود إليهم التوازن والأمان والإستقرار النفسي".

## 'فرصة ذهبية'

ومن الطلاب الذي استفادوا أيضا من المنحة، الطالب السوري من ريف حلب، علي المحمد، 27 عاما.

وأوضح المحمد بكلامه للمشاركة أن المنحة سمحت له بإكمال شهادة الماجستير بمادة التاريخ الحديث والمعاصر.

وأضاف المحمد ويقيم حاليا في بلدة زغرta اللبنانية، "ظروفي بعد وصولي لبنان كانت صعبة، وإزدادت صعوبة مع مجيء أخي الصغير".

واعتبر المنحة "فرصة ذهبية لإكمال تخصصي بعدما فقدت الأمل".

ولفت المحمد إلى أن من شأن إكمال تخصصه العالي سيؤهله للتعليم بجامعات سوريا "التي تشهد نقسا بكادها التعليمي، ولا سيما بمادة التاريخ".

وأضاف "كما قد يؤهلني لوظيفة إدارية بالمؤسسات العامة التي تعطي الأولوية لتوظيف خريجي التاريخ".

ومن بين الطلاب اللبنانيين الذين استحقوا منحة لدراسة الماجستير، طالب الحقوق بكلية الحقوق بالجامعة اللبنانية شربل يعقوب يعقوب، 21 عاما، من بلدة في كسروان.

وأشار بكلامه للمشاركة أن المنحة لإكمال دراسة الماجستير "فرصة لإكمال تخصصي العالي، وإعطاء نتائج ممتازة لمسيرتي المهنية بالمستقبل".

إلا أنه طالب بوجوب رفع عدد المنح المخصصة للطلاب اللبنانيين "لا سيما وأن هناك عددا كبيرا منهم من الطموحين والمميزين بعلا ماتهم، لكن ظروفهم المادية لا تسمح لهم تحضير الماجستير كما الدكتوراه".



## LIBAN

### Hopes permet à 144 étudiants syriens et libanais de poursuivre leurs études à PUL



Les étudiants avec Christina Lassen, Fouad Ayoub et Carsten Walbiner.

#### ÉDUCATION

Le projet permet à des jeunes en difficulté d'accéder à l'enseignement supérieur.

Emma BLANCHARD | OLJ

13/12/2017

C'est dans une salle comble de l'Université libanaise que des bourses d'études supérieures ont été remises à 144 étudiants libanais et syriens dans le cadre du projet Hopes (Higher and Further Education Opportunities & Perspectives for Syrians - Opportunités et perspectives d'éducation supérieures pour les Syriens). Une cérémonie officielle a été organisée pour l'occasion, en présence notamment de l'ambassadrice de l'Union européenne, Christina Lassen, du directeur du projet Hopes, Carsten Walbiner, du recteur de l'UL, Fouad Ayoub, et des familles des étudiants, ravies d'assister à la remise en main propre des certificats attestant d'une bourse d'études complète, aux niveaux bachelor et master, dans différentes matières à l'Université libanaise.

Le projet Hopes est une initiative financée à hauteur de 12 millions d'euros par le fonds Madad, fonds fiduciaire régional de l'Union européenne en réponse à la crise syrienne, et coordonnée par l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), le British Council, Campus France et l'organisation néerlandaise pour l'internationalisation de l'éducation (Nuffic). Le projet vise à faciliter l'accès à l'éducation en licence et en master aux jeunes réfugiés syriens forcés d'interrompre leurs études en Syrie à cause de la guerre, et aux jeunes étudiants des pays d'accueil migratoire, de Turquie, d'Irak, de Jordanie et du Liban en situation de vulnérabilité, pour leur permettre de continuer leurs études supérieures au sein de ces mêmes pays hôtes.

Le projet a été officiellement lancé en janvier 2017 et a déjà distribué plus de 201 bourses d'études dans la région car en dépit d'une certaine difficulté pour la mise en place de projets éducatifs à long terme, soutenir les jeunes réfugiés dans la continuation de leurs études est nécessaire, selon les parrains du projet. L'aide apportée aux étudiants par Hopes ne se limite pas aux bourses d'études, mais inclut aussi des formations linguistiques, des structures pour créer des outils de communication et l'organisation d'événements de dialogue politique dans la région. Cette aide multiforme a pour but de permettre aux étudiants déplacés et à ceux en difficulté dans les pays hôtes de s'armer de la meilleure façon pour construire leur avenir.

#### Source d'espoir

Hopes représente ainsi une source d'espoir pour beaucoup d'étudiants libanais. Zeina, en troisième année à la faculté de géologie de l'UL, s'est félicitée dans un entretien avec L'Orient-Le Jour de l'aide apportée à la communauté hôte « directement ou indirectement ».

« Personnellement, je trouve énorme qu'une organisation récompense les efforts des élèves qui font du mieux qu'ils peuvent dans leurs études », confie-t-elle.

Des propos qui font écho à ceux que Mme Lassen a tenus dans son discours, lorsqu'elle a encouragé les élèves « à continuer sur la voie de l'excellence, à toujours travailler plus dur car ce seront eux qui assureront le futur et la reconstruction de leurs pays respectifs ». Pour Carsten Walbiner, les bénéficiaires du programme de bourses d'études « méritent notre plus grand respect et soutien » parce qu'ils ont su se distinguer « en dépit des conditions de vie difficiles dans lesquelles ils vivent, soit en tant que réfugiés syriens, soit en tant que membres de familles libanaises en difficulté matérielle ».

De son côté, Fouad Ayoub a rappelé l'importance de pouvoir une éducation supérieure « à un maximum d'étudiants » car celle-ci « renforce l'être humain et lui garantit un futur à l'abri du besoin ».

Au-delà cependant du problème financier que posent les études supérieures, les étudiants syriens déplacés au Liban doivent aussi se réadapter à un nouveau système éducatif, avec des classes dispensées le plus souvent dans une langue étrangère. Ainsi, pour Nibal, étudiante syrienne en master de littérature anglaise et linguistique à l'Université libanaise, la reprise des études « n'a pas été de tout repos ». « Je suis arrivée au Liban, il y a cinq ans, après avoir obtenu une licence en finances à Damas, mais je n'ai pas pu accéder au niveau master dans cette discipline car les cours étaient enseignés en anglais », raconte-t-elle. Mais cela ne l'avait pas arrêtée. Elle s'est inscrite à la faculté de lettres pour obtenir une licence en littérature et avec l'aide de Hopes, elle accède cette année au master. Elle confie à L'Orient-Le Jour que Hopes lui a « permis de retrouver un certain espoir quant à l'avenir ». « Je peux à présent me concentrer sur mon but. Je veux pouvoir, quand le temps sera venu, rentrer en Syrie et participer à la reconstruction de mon pays à travers des projets éducatifs », affirme-t-elle.



وطنية - منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، ١٤٤ منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة ٢٠١٧-٢٠١٨ لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الإتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير.

وأفاد بيان للمكتب الاعلامي في بعثة الاتحاد الأوروبي أن "مشروع HOPES هو كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة ١٢ مليون يورو، ممول من الصندوق الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة".

ايوب

وقال ايوب في كلمته الافتتاحية: "إن توفير العلم لطلابيه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان". وأضاف: "إن رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديدًا مشروع HOPES".

لاسن

من جهتها قالت لاسن: "اليوم هو نهار مميز للإحتفال. نحتفل بالإنجاز والالتزام، إذ إن ١٤٤ طالبا وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة ٢٠١٧-٢٠١٨ في الجامعة اللبنانية".

والبيير

وقال رئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير: "ما نقوم به اليوم يملأنا فرحا وفخرا. فإن ١٤٤ طالبا وطالبة، سوريا ولبنانيا، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، خصوصا أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفًا مادية صعبة".

## مشروع «HOPES» الممول من الاتحاد الأوروبي: 144 منحة إجازة وماجستير للبنانيين وسوريين



منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الاتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES كارستن والبيير.

وأفاد بيان لمكتب بعثة الاتحاد الأوروبي أن «مشروع HOPES كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية «صندوق مدد»، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلاً لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة».

وقال أيوب في كلمة: «إن توفير العلم لطلابيه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان». أضاف: «رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديداً مشروع HOPES».

وقالت لاسن: «نحتفل بالإنجاز والالتزام، إذ إن 144 طالباً وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 في الجامعة اللبنانية». وقال رئيس مشروع HOPES كارستن والبيير: «ما نقوم به اليوم يملأنا فرحاً وفخراً. فإن 144 طالباً وطالبة، سورياً ولبنانياً، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، خصوصاً أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفاً مادية صعبة».



## مشروع "هوبس": 144 منحة إجازة وماجستير

21 نوفمبر، 10:05 م



منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017 - 2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كلٌّ من سفيرة الاتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES كارستن والبيرنر.

وأفاد بيان للمكتب الاعلامي في بعثة الاتحاد الأوروبي بأنّ "مشروع HOPES هو كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإنتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic.

ويهدف المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا.

ويقوم المشروع بتقديم منح دراسية مموّلة بالكامل في درجتَي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلًا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة".

ايوب

وقال أيوب في كلمته الافتتاحية: "إنّ توفير العلم لطالبيه والسّاعين إليه لا يقلّ أهميّة عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأنّ في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدّرجة الأولى، لارتباطه بمستقبل الإنسان". وأضاف: "إنّ رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطّلاب بالمعارف في الاختصاصات كافّة، كان لا بدّ من التّعاون في هذا الأمر مع الجهات الدّاعمة، وتحديداً مشروع HOPES".

لاسن

وقالت لاسن من جهتها: "اليوم هو نهار مميّز للإحتفال. نحتفل بالإنجاز والالتزام، إذ إن 144 طالبًا وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017 - 2018 في الجامعة اللبنانية".

والبيرنر

وقال رئيس مشروع HOPES كارستن والبيرنر: "ما نقوم به اليوم يملأنا فرحًا وفخرًا. فإن 144 طالبًا وطالبة... يحصلون على شهادات لمتح دراسية. وهذا يستحقّ أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، بخاصّة وأن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف في ظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفًا مادية صعبة".

## مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي يقدم 144 منحة دراسية

21-11-2017

منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الإتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير.

وأفاد بيان للمكتب الاعلامي في بعثة الاتحاد الأوروبي أن "مشروع HOPES هو كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإئتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة".

وقال ايوب في كلمته الافتتاحية: "إن توفير العلم لطالبيه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فنقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان". وأضاف: "إن رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديدًا مشروع HOPES".

من جهتها قالت لاسن: "اليوم هو نهار مميز للإحتفال. نحتفل بالإنجاز والالتزام، إذ إن 144 طالبًا وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 في الجامعة اللبنانية".

وقال رئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير: "ما نقوم به اليوم يملأنا فرحًا وفخرًا. فإن 144 طالبًا وطالبة، سوريا ولبنانيا، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، خصوصًا أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفًا مادية صعبة".

## مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي يقدم 144 منحة دراسية

17:45:42 2017-11-21

منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الاتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير.

وأفاد بيان للمكتب الاعلامي في بعثة الاتحاد الأوروبي أن "مشروع HOPES هو كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتى البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة".

وقال ايوب في كلمته الافتتاحية: "إن توفير العلم لطالبيه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان". وأضاف: "إن رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديدًا مشروع HOPES".

من جهتها قالت لاسن: "اليوم هو نهار مميز للإحتفال. نحتفل بالإنجاز والالتزام، إذ إن 144 طالبا وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 في الجامعة اللبنانية".

وقال رئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير: "ما نقوم به اليوم يملأنا فرحا وفخرا. فإن 144 طالبا وطالبة، سوريا ولبنانيا، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، خصوصا أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفًا مادية صعبة".

©جميع الحقوق محفوظة

## مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي يقدم 144 منحة دراسية

21-11-2017

منح مشروع HOPES الممول من الاتحاد الأوروبي، 144 منحة لطلاب سوريين ولبنانيين لمتابعة دراستهم لسنة 2017-2018 لدرجة الإجازة والماجستير في الجامعة اللبنانية، وذلك ضمن حفل نظمه المشروع وحضره كل من سفيرة الإتحاد الأوروبي كريستينا لاسن، رئيس الجامعة اللبنانية البروفسور فؤاد الأيوب ومدير مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير.

وأفاد بيان للمكتب الاعلامي في بعثة الاتحاد الأوروبي أن "مشروع HOPES هو كناية عن فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين، وهو مشروع بقيمة 12 مليون يورو، ممول من الصندوق الإئتماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، وتقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة البولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة، والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في مصر، العراق، الأردن، لبنان وتركيا. يقوم مشروع HOPES بتقديم منح دراسية ممولة بالكامل في درجتي البكالوريوس والماجستير، وخدمات الإرشاد الجامعي، ودورات لغة إنكليزية، كما يقدم تمويلا لمبادرات مبتكرة ومشاريع تعليمية قصيرة".

وقال ايوب في كلمته الافتتاحية: "إن توفير العلم لطالبيه والساعين إليه لا يقل أهمية عن توفير مستلزمات العيش الكريم، لأن في العلم ما يحصن الإنسان ويغنيه عن الحاجة والطلب، فتقديم العون العلمي يأتي في الدرجة الأولى، وذلك لارتباطه بمستقبل الإنسان". وأضاف: "إن رسالة الجامعة اللبنانية هي في نشر العلم وتزويد أكبر عدد ممكن من الطلاب بالمعارف في الاختصاصات كافة، كان لا بد من التعاون في هذا الأمر مع الجهات الداعمة، وتحديد مشروع HOPES".

من جهتها قالت لاسن: "اليوم هو نهار مميز للإحتفال. نحتفل بالإنجاز والإلتزام، إذ إن 144 طالبا وطالبة، سوريين ولبنانيين في مرحلة الإجازة والماجستير، يحصلون على منح دراسية لمتابعة تعليمهم لسنة 2017-2018 في الجامعة اللبنانية".

وقال رئيس مشروع HOPES الدكتور كارستن والبيير: "ما نقوم به اليوم يملأنا فرحا وفخرا. فإن 144 طالبا وطالبة، سوريا ولبنانيا، يحصلون على شهادات لمنح دراسية. وهذا يستحق أكبر قدر من الاحترام والإعجاب، خصوصا أن أصحاب هذه المنح يعيشون للأسف بظروف صعبة، سواء كانوا لاجئين من سوريا أو من عائلات لبنانية تعاني ظروفًا مادية صعبة".



Home / ML-UnimedNews-ing / UNIMED, DAAD, British Council, Campus France and NUFFIC: together for a concrete and coordinated response to the refugee crisis

## UNIMED, DAAD, British Council, Campus France and NUFFIC: together for a concrete and coordinated response to the refugee crisis

**More coordination among actors involved in responding to the refugee crisis in the Middle East is needed, and not only in theory.** During our General Assembly we called for a stronger coordination among donors, stakeholders, private sector in order to provide a sustainable a concrete answer to the refugees' crisis. A few days later we put in practice these purposes in a very concrete way: a meeting was held in Rome, together with DAAD and British Council in order to define a new proposal for the MADAD Fund: HOPES 2.

**The HOPES project has already shown to be a success story, thanks to its enormous efforts towards Syrian refugees in Lebanon, Jordan, Turkey, Iraq (KRG) and Egypt: scholarships for students, facilitated access to Higher Education Institutions, promotion of the education values among local communities and dealing, on a daily-basis, with the Syrian crisis on the ground in an effective manner.**

The first results of HOPES prepared the ground for new actions and also showed the absolute necessity to promote new efforts in the region with respect to this enormous crisis. A crisis that, according to the experts, will last at least for the next 15 years.

In these years ahead of all of us, UNIMED will certainly provide its maximum effort towards this crisis in collaboration with DAAD, British Council, Campus France and NUFFIC. Cooperating on this matter is the only solution for having an impact in the Mediterranean region: there is no need for more fragmented action but instead we are in need of coordinated efforts in order to upgrade and upscale existing initiatives according to our results and findings. **The cooperation with DAAD, British Council, Campus France and NUFFIC goes in this direction, and a HOPES 2 proposal will be submitted under the same light.** More specifically, **UNIMED will contribute in the framework of HOPES 2 by developing sound, solid and durable agreements with local Universities in the MENA region thanks to its wide network (103 members from 23 countries) and historical relationships plus targeting Syrian Academics in the MENA Region in order to reintegrate them in the Academic environment.** In our vision these relationships will facilitate the access of Syrian refugees to local Higher Education Systems improving the number of beneficiaries and determining a strong impact on the crisis providing skills for the day after the crisis in Syria.

**UNIMED strongly believe in coordination as a fundamental tool in answering the refugee crisis and will work in the forthcoming months in this direction cooperating with these new partners in order to enhance the local impact and sustainability of ongoing and future actions.**



## دورات مجانية في اللغة الإنجليزية

يعلن مشروع HOPES فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين المقول من الصندوق الإثماني الإقليمي للإتحاد الأوروبي للإستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" والذي تقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic. عن فتح باب التقديم للدورات المجانية في اللغة الإنجليزية للطلاب اللاجئين من سوريا والأردنيين في الجامعة الهاشمية وجامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية.

يهدف هذا المشروع إلى توفير فرص تعليمية في مجال التعليم العالي للاجئين من سوريا والشباب في المجتمعات المضيفة والتي تأثرت من تدفق اللاجئين في الأردن، ومصر، والعراق، ولبنان، وتركيا وذلك بغية تحسين آفاق الشباب السوري والمساهمة في إعدادهم لبناء سوريا بعد الحرب.

إن كنت طالب سوري أو أردني مسجلاً في جامعة في الأردن أو إن كنت تخطط لمتابعة دراستك الجامعية وتحتاج إلى دعم إضافي في اللغة الإنجليزية لدراسك، يمكنك تقديم طلب الآن للإلتحاق في برنامج HEAP- HOPES لدورات اللغة الإنجليزية.

يشمل البرنامج 100 ساعة من دروس اللغة الإنجليزية في إحدى الجامعات أو المعاهد الشريكة لبرنامج HOPES.

### تتضمن دورة اللغة الإنجليزية ما يلي:

1. 100 ساعة من صفوف اللغة الإنجليزية.
2. ورش عمل خاصة تقام ضمن هذه الدروس وتتمحور حول كيفية التقدم لمنح دراسية واستخدام اللغة الإنجليزية في الجامعة.
- والجامعات (وذلك بعد إنتهاء صفوف اللغة الإنجليزية والدورة عبر الإنترنت).

تعطى الدروس المؤلفة من حوالي 25 طالباً في الجامعة الهاشمية من قبل أساتذة تعينهم الجامعة.

### معايير الاختيار

على المتقدم أن تنطبق عليه/عليها المعايير التالية للتأهل للدورة:

1. أن يكون عمره 18 سنة أو أكثر.
2. أن يكون طالباً مسجلاً حالياً في الجامعة أو يخطط لمتابعة دراسته الجامعية.
3. أن يكون قادر على حضور الصفوف بشكل منتظم في المؤسسة الشريكة.
4. أن يكون من الجنسية السورية أو الأردنية.
5. في حال كان سورياً، أن يكون مسجلاً لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أو قد ترك سوريا منذ سنة 2011.

### كيفية تقديم الطلب

ملء الإستمارة المرفقة وإرسالها عبر البريد الإلكتروني التالي: [Jordan@hopes-madad.org](mailto:Jordan@hopes-madad.org)  
الرجاء ذكر المعلومات التالية في عنوان الرسالة: الإسم - الشهرة - HEAP - الجامعة الهاشمية أو العلوم والتكنولوجيا.  
يتم استقبال الطلبات لغاية 15/10/2017.  
يجب أن تخضع لإختبار لغوي إلكتروني (OPT) يقننا من تحديد مستوى صفوف اللغة الإنجليزية المناسب لك. يقام هذا الإمتحان بعد اسبوع من تقديم الطلب. الرجاء تذكّر هذا التاريخ عند تقديم الطلب.  
سيحدّد زمان ومكان الأختبار في مرحلة لاحقة.  
ملاحظة: يحق فقط للطلاب الذين قاموا بتقديم الطلب ضمن المهلة المحددة أن يخضعوا لإختبار OPT.  
بعد تقييم المستوى اللغوي، يتم دعوة الطلاب الذين تم إختيارهم.

تجدد الإشارة إلى أننا سنبدل قصارى جهدنا لإستيعاب جميع الطلاب ولكن تعطى الأولوية للذين هم بحاجة لصفوف في اللغة الإنجليزية لمتابعة دراستهم وللذين هم مسجلين لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.

للمزيد من المعلومات، الرجاء التواصل مع مركز اللغات في الجامعة الهاشمية أو مركز اللغات في جامعة العلوم والتكنولوجيا.

للمزيد من المعلومات أو للإستفسار عن برنامج HOPES-HEAP لدورات اللغة الإنجليزية، يرجى التواصل من خلال البريد الإلكتروني: [Jordan@hopes-madad.org](mailto:Jordan@hopes-madad.org)

## PROJET HOPES POUR LES ÉTUDIANTS RÉFUGIÉS SYRIENS



FUNDED BY THE EUROPEAN UNION  
EU REGIONAL TRUST FUND 'MADAD'  
الصندوق الاستئماني الأوروبي 'مدد'

**The second round of HOPES  
CALL FOR PROPOSALS  
is now launched !**

For more information:  
cfp@hopes-madad.org | www.hopes-madad.org

THIS PROJECT IS IMPLEMENTED BY

DAAD BRITISH COUNCIL CAMPUS FRANCE nuffic

INSTITUTIONNEL

PAYS CONCERNÉ(S) : SYRIE

### #Appels à candidature



FUNDED BY THE EUROPEAN UNION  
EU REGIONAL TRUST FUND 'MADAD'  
الصندوق الاستئماني الأوروبي 'مدد'

Le projet HOPES (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) vient de lancer le deuxième appel à propositions afin de soutenir des initiatives éducatives innovantes et des projets de courte durée mis en œuvre par des organisations et des établissements d'enseignement supérieur locaux et ciblant des réfugiés de la Syrie ainsi que des jeunes en situation de vulnérabilité à travers l'Égypte, l'Irak, la Jordanie, le Liban et la Turquie. L'appel vise à leur offrir de meilleures conditions d'accès à l'enseignement supérieur, des cours de langue ou encore un accès facilité aux ressources pédagogiques en ligne et aux supports éducatifs interactifs.

Cet appel à propositions permettra de financer un total de 14 initiatives éducatives dans les pays cibles, ainsi qu'en Syrie. Les établissements et les institutions locales intéressés peuvent se porter candidats dès à présent. **Les établissements européens pourront également être associés aux projets présentés en tant que partenaires.** Le projet HOPES prévoit d'apporter une contribution financière directe de 6 000 euros à 60 000 euros pour des projets d'une durée maximale de 12 mois.

La date limite de candidature est le 20 février 2018.

Plus d'informations : <http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/>  
<<http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/>>

## HOPES Proje Teklif Çağruları Başladı

Güncelleme Tarihi 21.12.2017

HOPES Projesi (Suriyeliler için Yüksek ve İleri Öğrenim İmkanları ve Perspektifleri), Mısır, Kuzey Irak, Ürdün, Lübnan ve Türkiye’de, Suriye’den gelen sığınmacıları ve durumdan etkilenen yerel halkları desteklemek amacıyla yerel ve bölgesel eğitim kurumları tarafından yürütülen yenilikçi, kısa süreli eğitim projelerine fon sağlamaktadır. Proje Teklif Çağruları açılmıştır.

### HOPES HAKKINDA

HOPES, Avrupa Birliği’nin Suriye Krizi’ne yönelik bölgesel yardım fonu tarafından finanse edilen ve Alman Akademik Değişim Servisi (DAAD), British Council, Campus France ve Nuffic tarafından yürütülen 12 milyon euroluk bir projedir.



HIGHER AND FURTHER EDUCATION  
OPPORTUNITIES & PERSPECTIVES  
FOR SYRIANS

Projenin amacı, orta öğrenim sonrası yaşlarda olan ve Suriye’den gelen mülteciler ile yüksek sayıdaki mülteci akınından etkilenen ev sahibi ülkelerin gençlerinin kaliteli yüksek ve ileri eğitime erişimini kolaylaştırmaktır.

Daha Fazla Bilgi için: [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

### PROJE TEKLİF ÇAĞRILARI HAKKINDA

- Proje Teklif Çağrılarının Spesifik Amaçları, Yüksek ve İleri Öğrenim gören ya da dil kursları alan hedef grupların, 18-32 (ortaöğrenim sonrası) yaş aralığındaki hem Suriyeli hem de Türk gençlerin sayısını arttırmak,
- Eğitim kurumlarının mültecilerin eğitimi konusundaki kapasite arttırımını sağlayarak hem Suriyeli hem de Türk gençlerin yüksek ve ileri eğitime erişim olanaklarının arttırılması,
- Ayrıca mültecilerin eğitiminin online kaynaklar, yenilikçi derslere daha iyi erişim ve eğitim desteği ile güçlendirilmesidir.
- HOPES Projesi Suriyeli Mülteciler ile yerel halk arasındaki sosyal uyum ve diyalogun geliştirilmesine katkıda bulunan projeleri desteklemektedir.

### KİMLER BAŞVURABİLİR ?

Teklif çağrıları ile Mısır, Kuzey Irak, Ürdün, Lübnan, Türkiye ve/veya Suriye’de toplam 14 projeye hibe sağlanacaktır.

Yerel kurumlar, faaliyetleri çerçevesinde, maksimum 12 aylık bir süre için €6.000’dan €60.000’ya kadar fon talep edebilirler.

### NASIL BAŞVURU YAPILIR?

İkinci tur Proje Teklif Çağruları 20 Şubat 2018 tarihine kadar açıktır. İlginen adaylar başvurular ile ilgili daha detaylı bilgiye, başvuru kılavuzu ve formlara [www.hopes-madad.org/call-for-proposal/](http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/) websitesinden ulaşabilirler.

### BİLGİLENDİRME TOPLANTILARI

Başvuru süresince Mısır, Kuzey Irak, Ürdün, Lübnan ve Türkiye’de başvurular ile ilgili bilgi verilmek üzere toplantılar düzenlenecektir.

**Son Başvuru Tarihi: 20 Şubat 2018**

**Daha fazla bilgi için:**

[cfp@hopes-madad.org](mailto:cfp@hopes-madad.org)

[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

## تفاصيل منحتين دراسيتين للسوريين في مصر

21:26:34 2018-01-29



صورة تعبيرية

يُقدر عدد طلبة الجامعات السوريين المقيدين بالجامعات المصرية قرابة 15 ألف طالب وطالبة بكافة الاختصاصات والفروع الجامعية، وفي مختلف المحافظات المصرية.

وخلال السنتين السابقتين قدمت مفوضية اللاجئين في مصر وعدة دول من الاتحاد الأوروبي مئات المنح لطلاب الجامعات السوريين لإكمال دراستهم الجامعية والماجستير في اختصاصات مختلفة وهي منح شملت المصاريف الجامعية ورواتب شهرية لهم.

ولعل أبرز من قدم منح بهذا المجال مشروع HOPES (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين) الممول من الصندوق الإئتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد" والذي تقوم بتنفيذه الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني British Council، وكامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، من خلال ما قدموه من مئات المنح في السنوات السابقة.

ومؤخراً، تم الإعلان عن منحتين دراسيتين يمكن للطلبة السوريين المقيمين في مصر التسجيل بهما وسنشرحهما بالتفصيل.

المنحة الأولى: للمتقطعين عن الدراسة بسبب ظروف الحرب في سوريا من طلبة الجامعات المنقطعين أو حملة الشهادة السنوية الذين لم يتابعوا دراستهم والمنحة مقدمة من صندوق مدد مع معهد دون بوسكو بفرعيه بالقاهرة والإسكندرية. وشروط التسجيل هي:

1. أن يكون لاجئاً من سوريا. وأن يكون عمره أقل من 35 سنة.
2. أن يكون مسجلاً لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
3. أن يحقق الشروط الفنية لمعهد دون بوسكو للإلتحاق بالدورات الفنية.
4. أن لا يكون مستفيداً من منح دراسية أخرى.

الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب:

- 1- إستمارة تقديم الطلب. يمكن الحصول على الإستمارة من خلال الموقع الإلكتروني: [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)
  - 2- نسخة عن شهادة طلب اللجوء الخاصة بالمفوضية أو إثبات تسجيل لدى المفوضية.
  - 3- نسخة عن الشهادات الأصلية أو صورة طبق الأصل عن الدرجات العلمية السابقة.
- وتغطي المنحة : -الرسوم الدراسية ورسوم التسجيل - وراتب شهري يتراوح ما بين 1000-1500 جنيه وترتبط زيادة الراتب الشهري بعدد الدورات التي يلتحق بها الطالب.

أبرز التخصصات التي تشملها المنحة: للإنانث بمجالى التمريض والخياطة ولخريجي وطلاب الهندسات ب الاوتوكاد وللمهنيين بمجال الالكترونيات العامة ميكانيك السيارات ولحام أنابيب البترول وتخصصات أخرى.

بعد ملئ الطلب يمكن تسليمه بالطرق التالية: إلى البريد إلكتروني nancy.fanous@hopes-madad.org - أو تقديم نسخة مطبوعة إلى أي من العناوين التالية: القاهرة- المركز الثقافي البريطاني – 192 شارع النيل العجوزة – القاهرة - بالإسكندرية: المركز الثقافي البريطاني: 11 محمود أبو العلا، كفر عبده، الإسكندرية.

ويينتهي التسجيل بالمنحة بتاريخ 31/1/2018.

المنحة الثانية: مقدمة من مشروع HOPES - وهو برنامج اللغة الإنجليزية Higher Education English Access (HEEAP) Programme). يتضمّن هذا البرنامج إطلاق دورات لغة إنجليزية بالتعاون مع الشركاء من المؤسسات التعليمية تستهدف الطلاب السوريين وتسعى إلى تحسين لغتهم الإنجليزية، وبالتالي مساعدتهم في دراستهم الجامعية.

من يستطيع التقدم لهذه المنحة: طلاب الجامعات أو خريجي الجامعات السوريين المقيمين في القاهرة والمسجلين لدى مفوضية اللاجئين في مصر بعد أن يقوموا بملئ الاستمارة الخاصة بالمنحة.

مكان الدراسة وتقديم الطلبات: ستكون الدراسة في جامعة عين شمس وستقدم الطلبات إلى السيدة رويدا عبد المحسن حسنين- موظفة بمركز الخدمة العامة والتنمية الاجتماعية بجامعة عين شمس، ويمكن أيضاً الوصول إليها على الرقم التالي: 00201285455953

ويينتهي التقديم على المنحة بتاريخ 14/2/2018، وتغطي المنحة مصاريف التسجيل وهي مجانية بالكامل، تتألف كل دورة من: 100 ساعة تدريب.

- يخضع الطلاب قبل البدء بالدورة لإمتحان إلكتروني لتحديد المستوى اللغوي يقوم به المجلس الثقافي البريطاني.
- يقوم أساتذة اللغة الإنجليزية من المؤسسات التعليمية الشريكة بتقديم الدورات للطلاب.
- يعطى الطلاب كتاب للغة الإنجليزية لمتابعة الدورة.
- تخصّص 40 ساعة من الدورة للتعليم المدمج online blended learning للإنجليزية.
- ورش عمل لتنمية مهارات الطلاب السوريين-كيفية كتابة إستمارات الإلتحاق بالمنح التعليمية، والإعداد للمقابلات الشخصية.
- يخضع الطلاب لإختبارAptis ويتم إعطائهم إفادة متابعة في نهاية الدورة.

وختاماً نأمل من أن يتمكن أكبر عدد ممكن من الطلبة السوريين من الاستفادة من هذه المنح بما يطور مهاراتهم وقدراتهم العلمية والعملية.

رابط الخبر : <https://www.eqtsad.net/>

©جميع الحقوق محفوظة

## منح تعليمية للطلبة الجامعيين السوريين في مصر .. وهذه تفاصيلها



جامعة القاهرة - أرسيف

الثلاثاء 30 يناير / كانون الثاني 2018

تم الإعلان مؤخراً عن منحتين دراسيتين يمكن للطلبة السوريين المقيمين في مصر التسجيل بهما والاستفادة منهما.

وبحسب موقع "اقتصاد مال وأعمال السوريين" فقد أصدر صندوق "مدد" بالتعاون مع "معهد دون بوسكو" بفرعيه بالقاهرة والاسكندرية منحة تعليمية للطلبة المنقطعين عن الدرا ظروف الحرب في سوريا أو حملة الشهادة الثانوية الذين لم يتابعوا دراستهم.

وذكر الموقع أن المنحة حددت شروطاً للتسجيل هي:

- 1 - أن يكون المتقدم لاجئاً من سوريا. وأن يكون عمره أقل من 35 سنة.
- 2 - أن يكون مسجلاً لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
- 3 - أن يحقق الشروط الفنية لمعهد دون بوسكو للالتحاق بالدورات الفنية.
- 4 - ألا يكون مستفيداً من منح دراسية أخرى.

وبالنسبة للوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب فهي:

- 1 - استمارة تقديم الطلب. يمكن الحصول على الاستمارة من خلال الموقع الإلكتروني [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)
  - 2 - نسخة عن شهادة طلب اللجوء الخاصة بالمفوضية أو إثبات تسجيل لدى المفوضية.
  - 3 - نسخة عن الشهادات الأصلية أو صورة طبق الأصل عن الدرجات العلمية السابقة.
- وتغطي المنحة: الرسوم الدراسية ورسوم التسجيل - وراتب شهري يتراوح ما بين 1000-1500 جنيه وترتبط زيادة الراتب الشهري بعدد الدورات التي يلتحق بها الطالب.

وأبرز التخصصات التي تشملها المنحة: للإناث مجال التمريض والخياطة. ولخريجي وطلاب الهندسات بالوتوكاد وللمهنيين مجال الالكترونيات العامة ميكانيك السيارات ولحام أناب. وتخصصات أخرى.

وبعد ملء الطلب يمكن تسليمه بالطرق التالية: إلى البريد الإلكتروني [nancy.fanou@hopes-madad.org](mailto:nancy.fanou@hopes-madad.org) - أو تقديم نسخة مطبوعة إلى أي من العناوين التالية: القاهرة- المر البريطاني - 192 شارع النيل العجوزة - القاهرة - بالإسكندرية: المركز الثقافي البريطاني: 11 محمود أبو العلا، كفر عبده، الإسكندرية.

وينتهي التسجيل بالمنحة بتاريخ 31/1/2018.

### منحة ثانية

ووفق "اقتصاد" فإن هناك منحة ثانية مقدمة من مشروع HOPES - وهو برنامج اللغة الإنجليزية (HEEAP Higher Education English Access Program). ويتضمن هذا البرنامج دورات لغة إنجليزية بالتعاون مع الشركاء من المؤسسات التعليمية تستهدف الطلاب السوريين وتسعى إلى تحسين لغتهم الإنجليزية، وبالتالي مساعدتهم في دراستهم الجامعية.

ويستطيع التقدم لهذه المنحة طلاب الجامعات أو خريجي الجامعات السوريين المقيمون في القاهرة والمسجلون لدى مفوضية اللاجئين في مصر بعد أن يقوموا بملء الاستمارة الخاصة وستكون الدراسة في جامعة عين شمس وستقدم الطلبات إلى السيدة رويدا عبد المحسن حسنين - موظفة بمركز الخدمة العامة والتنمية الاجتماعية بجامعة عين شمس، ويمكن أيضاً إلى على الرقم التالي 00201285455953

وينتهي التقديم على المنحة بتاريخ 14/2/2018، وتغطي المنحة مصاريف التسجيل وهي مجانية بالكامل، تتألف كل دورة من: 100 ساعة تدريب.

الجدير بالذكر أن عدد الطلاب السوريين الجامعيين المقيمين في مصر 15 ألف طالب يدرسون في تخصصات مختلفة.

26.01.2018

## Bildungschancen für Flüchtlinge aus aus Syrien und junge Menschen aus den Gastländern

Veröffentlicht am: 26.01.2018

Veröffentlicht von: Bjoern Wilck  
Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V.

Kategorie: Wissenschaftspolitik  
Kooperationen

Übersicht: Statement der Präsidentin des DAAD

Beschreibung: Anlässlich ihrer Teilnahme an der Delegationsreise mit Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier nach Jordanien und in den Libanon vom 27. bis zum 31. Januar 2018 sagte DAAD-Präsidentin Prof. Margret Wintermantel heute:

„Der Krieg in Syrien nimmt den Menschen ihre Zukunftsperspektiven: Für junge Flüchtlinge ist es fast unmöglich, ein Hochschulstudium aufzunehmen oder abzuschließen. Im Libanon, in Jordanien und auch in anderen Ländern der Region ermöglicht ihnen der Deutsche Akademische Austauschdienst über das EU-geförderte Projekt HOPES ein Studium vor Ort. Damit gibt er ihnen und benachteiligten jungen Menschen aus den Gastgesellschaften die Chance auf Hochschulbildung und damit die Aussicht auf ein besseres Leben.“

HOPES – Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians

HOPES bietet Flüchtlingen aus Syrien und jungen, benachteiligten Menschen aus den Aufnahmeländern Libanon, Jordanien, Ägypten, Irak und der Türkei die Möglichkeit, ein Hochschulstudium zu beginnen oder wieder aufzunehmen.

Das Projekt wird vom „Madad Fund“ der Europäischen Union gefördert, der ins Leben gerufen wurde, um die Folgen der anhaltenden Krise in Syrien zu mildern und einen späteren Wiederaufbau zu unterstützen.

HOPES – das erste vom Madad Fund im Bereich der höheren Bildung geförderte Vorhaben – hat im April 2016 seine Arbeit aufgenommen und wird neben dem DAAD als Konsortialführer von drei weiteren europäischen Institutionen getragen: dem British Council, Campus France und EP-NUFFIC (Niederlande).

Der DAAD

Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) ist die Organisation der deutschen Hochschulen und ihrer Studierenden zur Internationalisierung des Wissenschaftssystems. Er schafft Zugänge zu den besten Studien- und Forschungsmöglichkeiten für Studierende, Forschende und Lehrende durch die Vergabe von Stipendien.

Der DAAD fördert transnationale Kooperationen und Partnerschaften zwischen Hochschulen und ist die Nationale Agentur für die europäische Hochschulzusammenarbeit. Der DAAD unterhält dafür ein Netzwerk mit 71 Außenstellen und Informationszentren und rund 500 Lektorate weltweit sowie die internationale DAAD-Akademie (iDA).

2016 hat der DAAD über 130.000 Deutsche und Ausländer rund um den Globus gefördert. Der DAAD wird überwiegend aus Mitteln des Auswärtigen Amtes, des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung und der Europäischen Union finanziert.

Kontakt

Bjoern Wilck

Leiter Pressestelle

DAAD – Deutscher Akademischer Austauschdienst

+49 228 882-644

presse@daad.de

Sie können sich jederzeit aus unserem Presseverteiler austragen lassen. Bitte senden Sie uns zu diesem Zweck eine entsprechende Mitteilung per E-Mail an [presse@daad.de](mailto:presse@daad.de) oder via Fax an 0228 / 882-9308.



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

Bonn, 31st January 2018

## Educational opportunities for refugees from Syria and young people from the host countries

[« Back to overview \[/presse/pressemitteilungen/?\]](#)

Statement by the President of the DAAD

On the occasion of her participation in the delegation visit to Jordan and Lebanon with Federal President Frank-Walter Steinmeier from 27th to 31st January 2018, DAAD President Prof. Dr. Margret Wintermantel said today:

*"The war in Syria is taking away people's prospects for the future: It is almost impossible for young refugees to take up or complete university studies. In Lebanon, Jordan and other countries in the region, the German Academic Exchange Service enables them to study in Lebanon through the EU-funded HOPES project. In doing so, the DAAD gives them and disadvantaged young people from the host societies the chance of higher education and thus the prospect of a better life."*

### HOPES – Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians

HOPES offers refugees from Syria and young, disadvantaged people from the host countries Lebanon, Jordan, Egypt, Iraq, and Turkey the opportunity to take up or complete their university studies.

The project is supported by the European Union's "Madad Fund" which was created to alleviate the consequences of the ongoing crisis in Syria and to support its reconstruction.

HOPES – the first project funded by the Madad Fund in the field of higher education – started its work in April 2016 and, alongside the DAAD, is led by three other European institutions: the British Council, Campus France and NUFFIC (Netherlands).

#### Please direct any questions to:

Bjoern Wilck  
Head of Press Relations  
tel: +49 228 882-644, fax: +49 228 882-659  
email: [presse@daad.de](mailto:presse@daad.de), [www.daad.de](http://www.daad.de)  
[\[https://www.daad.de/en/\]](https://www.daad.de/en/)  
Kennedyallee 50, D - 53175 Bonn

26.01.2018 16:00

## **Educational opportunities for refugees from Syria and young people from the host countries**

Bjoern Wilck *Pressestelle*

Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V.

*Statement by the President of the DAAD*

On the occasion of her participation in the delegation visit to Jordan and Lebanon with Federal President Frank-Walter Steinmeier from 27 to 31 January 2018, DAAD President Prof. Margret Wintermantel said today:

"The war in Syria is taking away people's prospects for the future: It is almost impossible for young refugees to take up or complete university studies. In Lebanon, Jordan and other countries in the region, the German Academic Exchange Service enables them to study in Lebanon through the EU-funded HOPES project. In doing so, the DAAD gives them and disadvantaged young people from the host societies the chance of higher education and thus the prospect of a better life".

**HOPES—Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians**

HOPES offers refugees from Syria and young, disadvantaged people from the host countries Lebanon, Jordan, Egypt, Iraq, and Turkey the opportunity to take up or complete their university studies.

The project is supported by the European Union's "Madad Fund" which was created to alleviate the consequences of the ongoing crisis in Syria and to support its reconstruction.

HOPES—the first project funded by the Madad Fund in the field of higher education—started its work in April 2016 and, alongside the DAAD, is led by three other European institutions: the British Council, Campus France and EP-NUFFIC (Netherlands).

## The DAAD

The German Academic Exchange Service (DAAD) is the organisation of the German higher education institutions and their students devoted to internationalising the academic and scientific research system. Through its scholarship programme, the DAAD enables students, researchers and instructors to take advantage of the best study and research opportunities available.

The DAAD promotes transnational cooperation and partnerships between higher education institutions and is the German National Agency for European higher education cooperation. The DAAD maintains a network of 71 regional offices and information centres and around 500 lectureships around the world as well as the international DAAD Academy (iDA).

In 2016 the DAAD supported more than 130,000 Germans and foreigners all round the world. The DAAD is principally funded by the Federal Foreign Office, the Federal Ministry of Education and Research (BMBF), the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and the European Union.

## Contact

Bjoern Wilck

Head of Press Relations

DAAD – Deutscher Akademischer Austauschdienst

German Academic Exchange Service

+49 228 882-644

presse@daad.de

You can unsubscribe from our press mailing list at any time. Please send us an email to [presse@daad.de](mailto:presse@daad.de) or a telefax to +49 228 882-9308.

# Language for Resilience

An exhibition: 12 February – 22 June 2018



Across the world millions of people have been displaced from their homes by conflict and civil unrest. Many of those displaced find themselves far from home, separated from family members and social support without the language skills they need for even basic communication and access to essential services. Education and career opportunities for both children and adults have been severely disrupted, or halted.

Language learning is absolutely essential. It helps refugees and their host communities to withstand challenges, to recover from crisis, to overcome barriers – to build resilience.

Visit the exhibition

12 February – 22 June 2018

British Council, 10 Spring Gardens, London, SW1A 2BN

[#LanguageforResilience](#)

[View the virtual exhibition.](#)



View the virtual exhibition by clicking on the image above.

[Join the Language for Resilience partnership network.](#)

## How language builds resilience

*'Language is an equalizer. When a child can speak and write in the host country language they develop the confidence and self-assurance to communicate with their peers, building a solid educational foundation that serves them for the rest of their lives.'*

**Amin Awad, UNHCR Middle East and North Africa Bureau, Regional Refugee Co-ordinator for the Syria and Iraq Situations**

Based on our work in partnership with international institutions, individuals and communities across the Middle East, Africa, the European Union and the Americas, the [Language for Resilience research](https://www.britishcouncil.org/education/schools/support-for-languages/thought-leadership/research-report/language-resilience) (<https://www.britishcouncil.org/education/schools/support-for-languages/thought-leadership/research-report/language-resilience>) identifies five ways language builds resilience, whether that's giving a voice to young people and adults, building social cohesion in host communities or providing individuals with the skills they need to access work, services, education and information.

### Language and identity

Home languages provide the language skills and literacy which are the basis for learning new languages and learning in general. By protecting the use of refugees' home languages, supporting their use in the home, throughout communities and through multilingual education, we can help break down the barriers to schooling and further education.



'My friends had told me the Syrian pupils were different from us but they are not so different. They are children and I love them.' - **Yara Abo Shousha, Lebanese student**

Language learning promotes inclusion and non-discrimination. It allows refugee communities to come together with their host communities, strengthening the society of which they are all part. A shared language increases refugee integration and helps refugees to become self-sufficient and make valuable contributions to their local community.

### Reducing isolation

[The Accessing Education project in Lebanon](https://www.britishcouncil.org/partner/international-development/news-and-events/access-education-refugee-children) (<https://www.britishcouncil.org/partner/international-development/news-and-events/access-education-refugee-children>) used innovative psychosocial approaches and language support. It was co-funded by the EU and delivered in partnership with Institut Français du Liban.

[The Retention and Support programme](https://www.britishcouncil.org/partner/international-development/news-and-events/june-2017/better-chance-at-education-for-vulnerable-Lebanese-and-Syrian-children) (<https://www.britishcouncil.org/partner/international-development/news-and-events/june-2017/better-chance-at-education-for-vulnerable-Lebanese-and-Syrian-children>) helps NGOs and teachers to deliver support to improve enrolment and language learning for children to access education and is delivered in partnership with UNICEF Lebanon.

### A safe space

Language has a central role to play in helping refugees to address the effects of loss, displacement and trauma and teaching environments – both physical and online – can create safe spaces to work through the effects of trauma.



Israa Ahmad Ghoneim, Syrian mother living with her family in Beirut.



'For children who have experienced displacement, loss and trauma expressing emotions directly can be very difficult. Through creative activities such as play, storytelling and drama, language learning can create a safe, 'third person' space for children to make sense of their experiences and emotions.' - **Marie Delaney, Teacher Trainer and Educational Psychologist**

## A better future



Only 1 to 5 per cent of young refugees of post-secondary age are currently enrolled in a university programme in host countries. Language skills are vital to access information about education and training courses and to continue studies at school or at university.



'It's not easy to lose your home, your job and all your plans. I heard about the HOPES scholarship for Syrian refugees to complete their Master programmes. As the programme's name describes, it has given me a lot of hope.' - **Louay, HOPES programme beneficiary**

Opportunities for education and training can help refugees build resilience so they are able to start rebuilding their lives and planning for the future.

### Opening the door to education

The EU Madad Fund [HOPES](http://www.hopes-madad.org/) (<http://www.hopes-madad.org/>) (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians) and the EU-funded project [LASER](https://syria.britishcouncil.org/en/laser/about-programme) (<https://syria.britishcouncil.org/en/laser/about-programme>) (Language and Academic Skills and E-learning Resources) provide the academic counselling, scholarships and language training for Syrians and disadvantaged young people from host communities to access higher education opportunities.



'I attended a conference at Zaatari Camp, where I work as a teacher. It was the first of its kind and aimed to develop the skills of teachers living or working in the camp. Most importantly, teachers in Zaatari gave workshops, even me and my colleagues.' - **Eman, Assistant Principal, Um Khalthoom School, Zaatari Camp, Jordan**

As some host countries have seen their populations' double, challenges such as overcrowded classrooms, children not in education, lack of teacher training, gender inequality and poor teaching materials create demands on education systems.

Innovative teacher training and development, curriculum development, quality teaching resources and creative approaches through language education help to build the resilience of host countries.

*'Education has a critical role to play in giving social and economic opportunities, building resilience to extremism, and reducing drivers of further onward migration. However, only a small proportion of the money directed towards alleviating the crisis is currently being spent on education.'*

**Joel Bubbers, British Council Director Jordan**

## Get involved



**Join the Language for Resilience partnership network**

Join the [community](#) with fellow professionals involved in language education and the humanitarian response, to collaborate on and improve knowledge of innovative language education in support of building the resilience of refugees and their host communities.

**Join us on Twitter**

What does resilience mean to you?

Tell us your answers and share your experience using [#LanguageforResilience](#) @BritishCouncil

**Visit the exhibition**

11 February – 22 June 2018

British Council, 10 Spring Gardens, London SW1A 2BN

[Visit the virtual exhibition.](#)

With thanks to our Language for Resilience partners



Find out more

[Can language learning help refugees cope?](#)

(<https://www.britishcouncil.org/voices-magazine/can-learning-languages-help-refugees-cope>)

[Download the Language for Resilience report](#)

(<https://www.britishcouncil.org/education/schools/support-for-languages/thought-leadership/research-report/language-resilience>)

[View artwork featured in the exhibition by the children at Reay Primary School, London](#)

(<https://www.flickr.com/photos/25383706@N00/sets/72157669290713909>)

[Beyond aid: educating Syria's refugees](#)

(<https://www.britishcouncil.org/organisation/policy-insight-research/insight/beyond-aid-educating-Syrias-refugees>)



## "الزيتونة" توقع اتفاقية مع المجلس الثقافي البريطاني



**وكالة عمون الاخبارية :** عمون- وقعت جامعة الزيتونة الأردنية اليوم اتفاقية تعاون مع المجلس الثقافي البريطاني لتطبيق برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق بالتعليم العالي (HEEAP) الذي يمثل أحد برامج مشروع آمال الإقليمي (HOPES).

وتهدف الاتفاقية التي وقعها رئيس الجامعة الدكتور تركي عبيدات و مدير المجلس الثقافي البريطاني جول بيبرز لعقد برامج تدريبية في اللغة الانجليزية للطلبة السوريين والأردنيين في الجامعة، حيث سيقوم برنامج (HOPES) بتمويل هذه الدورات وستقوم مجموعة من المدرسين في الجامعة باعطاء هذه الدورات.

وقال عبيدات إن الجامعة على استعداد للتعاون مع برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق بالتعليم العالي في المجالات كافة، مسخرا إمكانات الجامعة المتاحة لتقديم العون والمساعدة للطلبة السوريين داخل وخارج الجامعة.

وأوضحت مدير برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق في التعليم العالي في المجلس الثقافي البريطاني السيدة بسمة صنوبر أن هذا البرنامج ممول من صندوق الاتحاد الأوروبي الإقليمي الاستئماني لمساعدة الشعب السوري، صندوق مدد. ويهدف لتحسين وضع اللاجئين السوريين والشباب الذين يحتاجون الدعم في الدول المضيفة في مرحلة ما بعد الدراسة الثانوية.

وحضر توقيع الاتفاقية عميد البحث العلمي والدراسات العليا الدكتور صبحي البزلميط ومدير العلاقات الخارجية الدكتور علي الزعبي ونائب عميد البحث العلمي والدراسات العليا الدكتور محمد مهيرات.

ويشار إلى أن هذا البرنامج يسعى لتحسين وضع اللاجئين السوريين في سن ما بعد المرحلة الثانوية وكذلك الشباب المحلي في المجتمعات المحلية المضيفة للاجئين من خلال اعطائهم دورات في اللغة الانجليزية بمعدل 100 ساعة تدريبية.



## جامعة الزيتونة الأردنية توقع اتفاقية مع المجلس الثقافي البريطاني

خبرني - وقعت جامعة الزيتونة الأردنية اليوم اتفاقية تعاون مع المجلس الثقافي البريطاني لتطبيق برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق بالتعليم العالي (HEEAP) الذي يمثل أحد برامج مشروع آمال الإقليمي (HOPES).

وتهدف الاتفاقية التي وقعها رئيس الجامعة الدكتور تركي عبيدات و مدير المجلس الثقافي البريطاني جول بيبيرز لعقد برامج تدريبية في اللغة الانجليزية للطلبة السوريين والأردنيين في الجامعة، حيث سيقوم برنامج (HOPES) بتمويل هذه الدورات وستقوم مجموعة من المدرسين في الجامعة بإعطاء هذه الدورات.

وقال عبيدات إن الجامعة على استعداد للتعاون مع برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق بالتعليم العالي في المجالات كافة، مسخرا إمكانات الجامعة المتاحة لتقديم العون والمساعدة للطلبة السوريين داخل وخارج الجامعة.

وأوضحت مدير برنامج اللغة الانجليزية للالتحاق في التعليم العالي في المجلس الثقافي البريطاني السيدة بسمة صنوبر أن هذا البرنامج ممول من صندوق الاتحاد الأوروبي الإقليمي الاستئماني لمساعدة الشعب السوري، صندوق مدد. ويهدف لتحسين وضع اللاجئين السوريين والشباب الذين يحتاجون الدعم في الدول المضيفة في مرحلة ما بعد الدراسة الثانوية.

وحضر توقيع الاتفاقية عميد البحث العلمي والدراسات العليا الدكتور صبحي البزليط ومدير العلاقات الخارجية الدكتور علي الزعبي ونائب عميد البحث العلمي والدراسات العليا الدكتور محمد مهيرات.

ويشار إلى أن هذا البرنامج يسعى لتحسين وضع اللاجئين السوريين في سن ما بعد المرحلة الثانوية وكذلك الشباب المحلي في المجتمعات المحلية المضيفة للاجئين من خلال اعطائهم دورات في اللغة الانجليزية بمعدل 100 ساعة تدريبية.





## دورة مجانية في اللغة الإنكليزية للطلاب السوريين والأردنيين

يمكن للطلاب السوريين والأردنيين المتواجدين في الأردن، التقدم لدورة تعليم اللغة الإنكليزية التي تحتضنها جامعة الزيتونة، برعاية من مؤسسة HOPES، ودعم من عدة مؤسسات.

كيف يمكن التقدم للدورة؟...

يتم التقدم للدورة المجانية عبر الرابط التالي على الإنترنت، حيث يجب على المتقدم ملء الاستمارة الخاصة به:

<https://www.surveymonkey.co.uk/r/2WJ3T2H>

ولمزيد من المعلومات يمكنكم الاطلاع على الرابط التالي:

[/http://www.hopes-madad.org/heap](http://www.hopes-madad.org/heap)

وسيخضع المتقدم لامتحان، يمكن من خلاله تحديد قدراته باللغة الإنكليزية، ليتم تحديد المستوى الذي يتوجب عليه البدء منه بالتعلم.

وتتضمن الدورة بشكل كامل 100 ساعة من دروس اللغة الإنكليزية، وسيتم استيعاب الطلاب في صفوف يحوي كل منها عدداً قليلاً منهم، وذلك لإتاحة الفرصة لهم بالتلقي والتعلم بشكل مريح يساعدهم على الاستيعاب والتفاعل أكثر.

ستبدأ الدورة المجانية بتاريخ 15 آذار/مارس 2018، وستستمر حتى السادس من أيار/مايو 2018، وسيكون توقيت تلقي الدروس ما بين الساعة الواحدة ظهراً والرابعة عصراً من كل يوم.

على الراغبين باتباع الدورة والاستفادة منها المسارعة إلى إرسال طلباتهم، حيث سيكون يوم 1 آذار/مارس 2018، هو آخر يوم لتقديم الطلبات.

شارك هذا الموضوع:





## Second Round of HOPES Call for Proposal

Training from [European Union](#)

—Ongoing course— [More Information](#)

The project **HOPES (Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians)** is launching its second round of Call for Proposals (CfP) to support innovative education initiatives and short-term projects targeting refugees from Syria and vulnerable host communities across Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon, Turkey and Syria and implemented by local institutions.

### ABOUT HOPES

**HOPES** is a 12€ million project funded by the European Union's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the '**Madad Fund**', and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD), British Council, Campus France, and Nuiffc.

It aims at significantly improving the situation of refugees of post-secondary age from Syria and young people in host communities affected by the high influx of refugees, by directly addressing their education needs.

For more information about the project, please visit our website : [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

### ABOUT THE CALL FOR PROPOSALS

The objective of the CfP is to increase the number of refugees of post-secondary age (between 18 and 32 years) from Syria as well as young people in host communities, that are enrolled and trained in higher education programmes and training courses including innovative further education options and language courses.

It also seeks to enhance the education and training institutions' capacity to deal with the specific situation of refugees and provide Syrian and vulnerable youth from the host communities, with opportunities to access further and higher education.

Furthermore, it aims to promote refugee education through better access to online resources, innovative courses and educational support.

The CfP encourages projects that contribute to enhancing the social cohesion between refugees from Syria and the host communities.

For more information:

[cfp@hopes-madad.org](mailto:cfp@hopes-madad.org) | [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

How to register:

### WHO CAN APPLY?

Through this Call for Proposals, a maximum of 14 projects will be funded in Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon, and Turkey, and/or Syria.

Local institutions can request funds for their actions ranging from 6,000€ to 60,000€ for a maximum duration of 12 months.

### HOW TO APPLY?

**The second round of the Call is now open until the 20th of February 2018.** Interested applicants can find more information, guidelines and the necessary application forms on **our website:** [www.hopes-madad.org/call-for-proposal/](http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/)

### INFORMATION SESSIONS

During the application period, one information session will be organised in all eligible countries: Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon and Turkey to provide relevant information about the call.

The second round of the Call is now open until the 20th of February 2018.

Interested applicants can find more information, guidelines and the necessary application forms on our website: [www.hopes-madad.org/call-for-proposal/](http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/)



*For many young Syrians in Lebanon, Iraq, Jordan, Turkey and Egypt, further education is a key to the future*

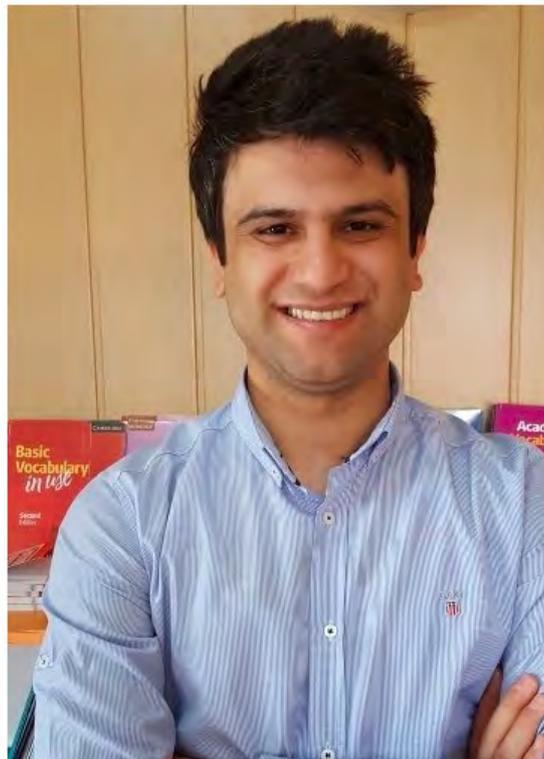
## Educating the next generation of Syrian leaders

By **INFO** MIGRANTS Marion MacGregor | Latest update : 2018/02/21

**Young Syrian refugees living in neighboring countries face an uncertain future. InfoMigrants spoke to two young men in northern Iraq who believe that hope lies in education.**

Over the past seven years, Syrian refugee Louay Haji has experienced untold trauma, yet on the surface, he is positive and optimistic about the future. The closest he comes to complaining is to admit that "it's been a long day."

A Kurd from Syria's northeast, Haji works at a language center in the northern Iraqi city of Sulaymaniyah, teaching English and training new teachers.



Louay Haji: "I see myself as an educator, as a teacher." Photo | HOPES

The 31-year-old is one of more than five million people who have fled Syria since the conflict there began. Like him, most have ended up in neighboring countries, Iraq, Jordan, Lebanon, Turkey and Egypt. Many are young people who had to abandon their studies when they left Syria.

In 2013, Haji was part-way through a masters degree in Damascus when the university itself was shelled. "Things got really messy." Haji decided he had to leave the country. 24-year-old Ahmed Sida had also done one year of his law degree in Damascus when he left Syria with his family and ended up in Erbil, the capital of the Kurdistan Region of Iraq.



Ahmed Sida hopes to be a judge in Syria

Both Louay Haji and Ahmed Sida are determined that the war in Syria will not destroy their future. They're among four hundred young people enrolled in postgraduate university courses through an EU scholarship program.

While Haji is still waiting to start studying at the University of Sulaymaniyah, through the HOPES program, Ahmed Sida has managed to continue his law degree in Erbil.

#### What does HOPES offer?

HOPES, which stands for Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians, is financed from the European Union's billion-euro Madad Fund for Syria. It's run by the German Academic Exchange Service, DAAD, together with European counterparts the British Council, Campus France and Nuffic.

The project began in April 2016 and runs until at least November 2019. The students receive money to cover registration and tuition at university as well as a living allowance, food and travel costs. Law student Ahmed Sida says he receives about \$150 a month, which doesn't go far in Erbil, a relatively expensive city, and his sister has to work to help support the family.



Erbil in Iraq

### Don't forget about us

The Syrian students who enroll in the HOPES program will come out of it with completed degrees and language skills. They will have much better prospects of continuing studies and careers whether or not they return to Syria.

Carsten Walbiner, the HOPES project director, explains that in some of the host communities, resources to teach courses like medicine are limited or nonexistent, effectively restricting the subjects on offer. That has certainly been true in northern Iraq. When the central government cut funding, Kurdistan could no longer afford salaries for its own teachers, which led to strikes. But Louay Haji wishes that HOPES and the countries supporting it would take the situation of Syrian refugees in northern Iraq more seriously.

"In Jordan, there's a lot of opportunities. In Turkey there's a lot of scholarships as well, there's a lot of support happening, the same in Lebanon. I think somehow they forgot that there are also Syrian refugees in Iraq. I don't know why," Louay Haji says.

### Refugees seen as outsiders

In the Kurdish region of Iraq, all of the HOPES students are Kurds who share their ethnicity with the local population. But both of the young students who spoke to InfoMigrants said there were still major differences.

"We are Kurds, but at the end of the day, we are Syrian," Louay Haji says. "You've got a Syrian passport, so they treat you as Syrian. People are really friendly, but in terms of the government, well, you are a refugee and you are treated like a refugee."

Despite this, Haji wants to stay in northern Iraq so long as it is safe. He describes as "quite terrifying" the last eight months since the independence referendum that led to fighting between Kurdish forces and Iraqi militias. "It was as if what happened in Syria was going to happen here," he says.

In Lebanon and Jordan, the Syrian refugees are seen as outsiders, and any talk of integration is taboo. Most of the students say they want to leave when their studies are finished and go back to Syria or onto the West.

### Where to next?

The aim of HOPES is that all the Syrian refugees in the program will be in a position to help with reconstructing and leading the country. That might not happen for a long time. Some of them are too traumatized to return, while others have nothing to go back to. Walbiner says "Some of them showed me on their smartphones photographs of totally destroyed villages and they said 'do you think I can return to here?'"

Louay Haji hopes some day to run a business related to education. He has already started a non-profit project providing support for teachers in the Kurdistan region. But his main ambition is more basic. "To have a safe place where I can do things normally just like other normal people. You know, do my studies, do my job well, know that I'm safe, that I can probably start a family at some time in the future. Just to live normally – that would be my greatest wish."



## HOPES-Programm: Syriens Zukunft im Blick



*Stipendiat Ahmad Shaklab: "Es gibt ein kulturelles Erbe, auf das man aufbauen kann"*

Ahmad Shaklab musste Syrien wegen des Bürgerkriegs verlassen – und absolviert jetzt mit Hilfe des HOPES-Programms in Kairo einen Master in Architektur und Stadtplanung. Er träumt davon, eines Tages den Wiederaufbau seiner Heimat mitzugestalten.

Als Ahmad Shaklab noch ein Jugendlicher war, besuchte er regelmäßig seine Großmutter im alten Teil von Homs, der drittgrößten Stadt in Syrien. Sein Weg dorthin führte durch enge Gässchen, in denen sich ein kleiner Laden an den nächsten reihte. Über die zahlreichen Märkte hallten die Rufe der Händler und Käufer. Historische Gebäude wechselten sich mit Neubauten ab. Dann kam der Krieg und zerstörte den alten Teil der Stadt.

Ahmad Shaklab musste – wie so viele – die Stadt verlassen. Zusammen mit seiner Familie zog er nach Kairo in Ägypten. Eines Tages jedoch will er zurückkommen. „Wenn der Krieg vorbei ist, will ich beim Wiederaufbau von Homs helfen“, sagt der 28-Jährige. Und er hat nicht nur den festen Willen dazu, sondern in den vergangenen Jahren auch ganz konkrete Ideen entwickelt, wie man den Wiederaufbau gestalten könnte. Denn zu diesem Thema hat er an der Ain-Schams-Universität in Kairo seine Masterarbeit verfasst.

## Zugang zur Hochschulbildung

Seinen Bachelorabschluss in Architektur hat Shaklab in Syrien gemacht. Auf dem Weg zu seinem Master half ihm das Programm HOPES (siehe Infobox unten). Das vom Madad Fund der Europäischen Union geförderte Projekt, bei dem der DAAD Konsortialführer ist, unterstützt unter anderem syrische Flüchtlinge in den Nachbarländern und anderen arabischen Ländern der Region beim Zugang zur Hochschulbildung. Ausgewählte Studierende erhalten eine monatliche Förderung, die ihre Lebenshaltungskosten abdeckt. „Das ist eine große Hilfe“, sagt Shaklab. „Mein Masterstudium hätte ich sonst so nicht absolvieren können.“

Für seine Masterarbeit nutzte er den Vergleich mit dem Wiederaufbau einer arabischen beziehungsweise einer westlichen Stadt: Beirut und München. In Beirut sei es gelungen, innerhalb von nur wenigen Jahren wieder für wirtschaftlichen Wohlstand zu sorgen. Dafür wurde die Innenstadt von Grund auf neu gebaut. „So hatten viele Leute das Gefühl: Das ist nicht mehr meine Heimat, sondern nur die Heimat von Investoren“, sagt Shaklab. In München hingegen sei es sehr gut gelungen, auch die historischen Gebäude der Vorkriegszeit wieder aufzubauen – das habe sich aber mehr als zwei Jahrzehnte lang hingezogen.

## Der frühere Charakter einer Stadt

Generell wichtig für den erfolgreichen Wiederaufbau einer Stadt sei es, unterschiedliche Dimensionen zu berücksichtigen, so Shaklab: soziale, kulturelle, wirtschaftliche und städtebauliche Aspekte. Mit Blick auf die Kultur sei es beispielsweise bedeutend, sich auch an der früheren Architektur zu orientieren. „Es gibt ein kulturelles Erbe, auf das man aufbauen kann“, sagt der junge Syrer. Dieses Erbe finde sich beispielsweise in früheren Marktplätzen, Moscheen oder Kirchen wieder. „Sie sind Teil der Identität der Menschen vor Ort. Deswegen sollten sie auch Teil der wiedererrichteten Stadt sein.“

Ein weiterer Aspekt, der Shaklab wichtig ist: Die Menschen vor Ort sollen bestimmen, wie der Wiederaufbau ablaufen soll – und nicht Investoren. „Die Stadt muss außerdem ein Haus für alle religiösen Gruppen sein“, betont er. Zudem sei es stets sinnvoll, zunächst die Ressourcen, die es vor Ort noch gibt, zu nutzen, beispielsweise Gebäude, die nicht so stark zerstört wurden, wiederaufzubauen. Auch das trage dazu bei, den früheren Charakter einer zerstörten Stadt wiederherzustellen.

## Neuanfang nach Katastrophen

Shaklab blickt noch weiter: „Es gibt bislang nur wenige Studien, die sich mit dem städtischen Wiederaufbau nach Katastrophen beschäftigen“, erzählt er. „Insbesondere auf Arabisch sind nicht viele verfügbar.“ Seine Arbeit könnte insofern auch eine Hilfe für kommende Studien sein.

Ahmad Shaklab muss nun noch seine Abschlussarbeit verteidigen. Danach würde er gerne einen PhD machen, um am Thema Wiederaufbau weiterzuarbeiten – und dann, so seine Hoffnung, eines Tages selbst beim Wiederaufbau seiner Heimatstadt mithelfen.

## DAS FÖRDERPROGRAMM

---

### HOPES (HIGHER AND FURTHER EDUCATION OPPORTUNITIES AND PERSPECTIVES FOR SYRIANS)

Zugang zur Hochschulbildung – das ermöglicht das Projekt [HOPES](#) [<http://www.hopes-madad.org/>] syrischen Flüchtlingen und benachteiligten Studierfähigen aus den Aufnahmeländern der Geflüchteten. HOPES unterstützt sie durch Beihilfe zum Lebensunterhalt und übernimmt die Studiengebühren. Gefördert wird das Projekt vom [Madad Fund der Europäischen Union](#) [[https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/neighbourhood/countries/syria/madad\\_en](https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/neighbourhood/countries/syria/madad_en)], der ins Leben gerufen wurde, um die Folgen der anhaltenden Krise in Syrien zu mildern und einen späteren Wiederaufbau zu unterstützen. Das Projekt ist im April 2016 gestartet und läuft noch bis Ende 2019. In dieser Zeit sollen 400 bis 600 Vollstipendien vergeben werden. Bereits jetzt fördert HOPES etwa 400 Studierende, zehn weitere haben ihr Studium schon abgeschlossen. Das Projekt wird neben dem DAAD als Konsortialführer von drei weiteren europäischen Institutionen getragen: dem British Council, Campus France und EP-NUFFIC aus den Niederlanden.



## الاردن يشارك باجتماع في بيروت يبحث فرص التعليم العالي للسوريين

المدينة نيوز :- شارك الأردن في اجتماع لجنة التوجيه الثانية لمشروع (هوبز) والذي يموله الصندوق الانمائي الاوروبي (مدد) حول فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين والذي عقد اليوم الثلاثاء في بيروت بمشاركة كل من لبنان وتركيا وكردستان العراق ومصر.

واستعرض الاجتماع آخر التطورات والإجراءات التي اتخذتها الدول المشاركة بالتعاون مع "هوبز" حول تعليم الطلبة السوريين في جامعات الدول المضيفة لهم، والاعباء المادية والتقنية والتحديات التي تواجه الجامعات في هذا الخصوص.

وطالب المجتمعون بالدعم المالي للجامعات في دولهم وزيادة عدد المنح للطلبة السوريين بالإضافة إلى إنشاء مركز معلومات تقني في كل دولة لتوثيق البيانات حول الطلبة السوريين وحصر اعدادهم والتأكد من صحة شهاداتهم.

ومثل الاردن في الاجتماع المستشارة في وزارة التعليم العالي سهى عبدالرحمن التي تحدثت عن خطة الاستجابة التي وضعها الاردن للاجئين السوريين.

وفي تصريح خاص لمراسل وكالة الأنباء الأردنية (بترا) في بيروت، قالت عبدالرحمن ان الطلبة السوريين الذين تخرجوا من الجامعات السورية الحكومية قبل عام 2001 ليسوا بحاجة لمعادلة شهاداتهم، بل تحتاج فقط للمصادقة عليها من السفارة السورية في عمان ومن وزارة الخارجية الأردنية والجهات الرسمية الأردنية بعد التأكد من صحة الشهادة.

واضافت ان عدد الشهادات التي تمت معادلتها للطلبة السوريين منذ عام 2011 وحتى اليوم وصل الى 1839 شهادة، مؤكدة ان الوزارة اخذت اجراءات تسهيلية حيث سمحت للطلاب السوري المقيم في سوريا بتفويض اي شخص بشكل رسمي لينوب عنه في استكمال اجراءات معادلة الشهادة، بعد ان كانت الوزارة تشترط سابقا حضور صاحب الشهادة شخصا لاستكمال تلك الاجراءات.

وحول قبول الطلاب السوريين في الجامعات الاردنية، قالت المستشارة عبدالرحمن ان الوزارة منحت الطلاب مهلة فصلين دراسيين كاملين لحين استكمال اوراقهم ولا يتم تخريجهم من الجامعات الاردنية دون استكمال تلك الاوراق، مؤكدة على قرار الوزارة بمعاملة الطلبة السوريين المنتقلين من الجامعات السورية الى الجامعات الاردنية ليتم معاملتهم معاملة الطالب الاردني على نظام الدراسة الموازي وفي كافة التخصصات بحسب قدرة استيعاب الجامعات.

# HOPES project: The second round is now launched!



## CALL FOR PROPOSALS

HOPES provides funding for innovative short- term education projects implemented by local and regional educational institutions. The objective of the call for proposals is to increase the number of refugees of post – secondary age from Syria and young people from host communities enrolled in higher education programmes and training courses including innovative further education options and language courses.

It also seeks to enhance the education and training institutions' capacity to deal with the specific situation of refugees and provide Syrians and vulnerable youth from the host communities, with opportunities to access further and higher education. It intends to promote refugee education through better access to online resources, innovative courses and educational support.

The second round is now launched!

The HOPES project is launching its second round of Call for Proposals (CfP) to support innovative education initiatives and short-term projects targeting refugees from Syria and vulnerable host communities across Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon, Turkey and/or Syria and implemented by local and regional institutions

## OPENING THE CALL

The second round of the Call for Proposals will be open from December 18, 2017 till February 20, 2018.

## WHO CAN APPLY

Through this Call for Proposals, a maximum of 14 projects will be funded in Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon and Turkey and/or Syria.

Local organizations can request funds for their actions ranging from €6,000 to €60,000 for a maximum duration of 12 months.

## INFORMATION SESSION

During the application period, one information session will be organised in all eligible countries: Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon and Turkey to provide more information on the call to potential applicants.

## How to apply

Institutions are required to download and fill out the application documents available on <http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/> and upload the completed application documents to <https://delta.nuffic.nl/Application/Apply/40>

## RELATED DOCUMENTS:

 [hopes\\_-\\_cf-p\\_2\\_announcement.pdf](#)

## DEADLINE

Tuesday, 06. Feb 2018

## TYPE OF CALL

Call for proposals

## INTERVENTION SECTOR(S):

Education



**Lebanon  
Academy Of  
Training And  
Employment**

Hibe Duyuruları

## HOPES Projesi hibe duyurusu yayınlandı



FUNDED BY THE EUROPEAN UNION  
EU REGIONAL TRUST FUND 'MADAD'  
الصندوق الاستئماني الأوروبي 'مدد'

**HOPES**  
HIGHER AND FURTHER EDUCATION  
OPPORTUNITIES & PERSPECTIVES  
FOR SYRIANS

HOPES Projesi hibe  
duyurusu yayınlandı!

For more information:

cfp@hopes-madad.org | www.hopes-madad.org

THIS PROJECT IS IMPLEMENTED BY

DAAD

BRITISH  
COUNCIL

CAMPUS  
FRANCE  
campusfrance.org

nuffic

Suriyeli mültecilerin eğitim alabilmesi için yürütülen Avrupa Birliği projesi HOPES (Suriyeliler için Yüksek ve İleri Öğrenim İmkanları ve Perspektifleri) 2. dönem teklif çağrısında bulundu. Son başvuru tarihi 20 Şubat 2018. Başvuru rehberi ve formlar için <http://www.hopes-madad.org/call-for-proposal/> adresini ziyaret edebilirsiniz.

HOPES Türkiye, Kuzey Irak, Lübnan, Mısır ve Ürdün'de, Suriye'den gelen sığınmacıları ve durumdan etkilenen yerel halkları desteklemek amacıyla yerel ve bölgesel eğitim kurumları tarafından yürütülen yenilikçi, kısa süreli eğitim projelerine fon sağlıyor.

Proje kapsamında yüksek ve ileri öğrenim gören ya da dil kursları alan hedef grupların, 18-32 (ortaöğrenim sonrası) yaş aralığındaki hem Suriyeli hem de Türk gençlerin sayısını arttırmak; eğitim kurumlarının mültecilerin eğitimi konusundaki kapasite arttırımını sağlayarak hem Suriyeli hem de Türk gençlerin yüksek ve ileri eğitime erişim olanaklarının arttırılması; mültecilerin eğitiminin online kaynaklar, yenilikçi derslere daha iyi erişim ve eğitim desteği ile güçlendirilmesi amaçlanıyor.

Teklif çağrısı kapsamında Mısır, Kuzey Irak, Ürdün, Lübnan, Türkiye ve/veya Suriye’de toplam 14 projeye hibe sağlanacak. Yerel kurumlar, faaliyetleri çerçevesinde, en fazla 12 aylık bir süre için €6.000’den €60.000’ya kadar fon talep edilebilecek; Suriyeli Mülteciler ile yerel halk arasındaki sosyal uyum ve diyalogun geliştirilmesine katkıda bulunan projeleri desteklecek.

HOPES hakkında detaylı bilgi için [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org) adresi ziyaret edilebilir. Teklif çağrısı hakkında sorularınız için [cfp@hopes-madad.org](mailto:cfp@hopes-madad.org) adresine email yollayabilirsiniz.

👁️ Kaynak sivildusun.net

Etiketler

HOPES Projesi



Unione delle Università del Mediterraneo  
Mediterranean Universities Union  
Union des Universités de la Méditerranée  
اتحاد الجامعات المتوسطية

🏠 Home / ML-FOCUS-ing / The second round of HOPES CALL FOR PROPOSALS has been launched

## The second round of HOPES CALL FOR PROPOSALS has been launched

The **HOPES second round of Call for Proposals (CfP) has been launched** within the framework of the project **[HOPES \(Higher and Further Education Opportunities and Perspectives for Syrians\)](#)** funded by the European Union’s Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the “Madad Fund”, and implemented by the German Academic Exchange Service (DAAD), British Council, Campus France and Nuffic.

The call seeks to support innovative education initiatives and short-term projects targeting refugees from Syria and vulnerable host communities across Egypt, Northern Iraq (KRI), Jordan, Lebanon, Turkey and Syria and implemented by local institutions.

The call will be open until **February 20, 2018**. Please click [here](#) for further information.

# ClarityEnglish

Online English, since 1992

[Home](#) [Interviews](#) [Clarity updates](#) [From the web](#)

[Home](#) » HOPES: “a very positive example of European collaboration”

## HOPES: “a very positive example of European collaboration”

APRIL, 2018

*The HOPES Madad project was set up by European Union agencies to support Syrian refugees moving into higher education. In this interview, Clarity’s Technical Director **Adrian Raper (AR)** discusses the project, and the role played by the Dynamic Placement Test, with **Harry Haynes (HH)** and **Hala Ahmed (HA)** of the British Council.*



Harry Haynes is the Regional Project Manager, HOPES, British Council, Cairo



Hala Ahmed is the Regional Academic Manager, HOPES, British Council, Cairo

### AR: First of all, what is the HOPES project?

HH: HOPES is funded by the EU Madad fund, and it’s a response to the Syrian crisis. It’s a consortium of four European partners: the German Academic Exchange Service (DAAD) together with the British Council, Campus France and Nuffic from the Netherlands. We’re working in five countries — Egypt, Turkey, Lebanon, Jordan and the Kurdistan region of Iraq — and we’re trying to address the lack of higher education for Syrian refugees in the countries surrounding Syria. There are a lot of projects helping with children’s education, but there’s a shortage of action focused on the number of people completing degrees. The number of young Syrians graduating is only about a quarter of what it would normally be.

There are several obstacles we have to overcome: lack of documentation, financial problems, personal issues the students have as refugees. The British Council’s work is focused on the language barriers. The Syrian education system is 100% in Arabic, but in Egypt — and to some extent Turkey — subjects like Medicine or Engineering would be taught in English.

So, we’re aiming to get 4,000 students, 70% Syrian and 30% local students, through an English programme with the aim of getting them to improve their English proficiency by one CEFR level. We give them a placement test, a 100-hour face-to-face course, delivered at their local university, and then an exit test.

**AR: Which tests have you chosen?**

HA: For the exit test we are using Aptis. It's accurate, reliable and it's good as an exit test because it includes all four skills, and it's a qualification they can use to show potential employers and education providers.

For the placement test, we chose the Dynamic Placement Test. It doesn't require a strong Internet connection, and that is very important for us if we are working with universities which don't have a sophisticated infrastructure. Also the test is adaptive, it randomises the questions and it reflects the students' language proficiency level accurately.

**AR: What is the language level of the students when they start the course?**

HA: Well, we're in the early stages but we've already run about 900 tests in three countries: Jordan, Turkey and Lebanon, where we started. In Lebanon we've tested in four separate locations. The majority of students come out as A1 or A2 but we have a substantial minority at the B level, and a few at C1 and even C2.

**AR: Can you tell me about the 100-hour course?**

HH: Yes. The courses are run in local institutions by teachers selected by the institution and HOPES, and we give them training and support in delivering the programme. Each class has no more than 25 students, and the course includes 100 hours of class time, plus around 40 hours of online study by the students in their own time.

The course content is practical and related to daily life, education and work. We try to tailor it to the needs of specific groups of students. For example we might work on English for a particular area of study such as Engineering.

**AR: Are students used to working with computers?**

HH: They often do need support getting set up — logging in, for example. An important issue is that most of the refugees have a smartphone, but most students have never learned anything online before. They're not used to using it for that purpose and they're not very familiar with using a desktop computer or a laptop, so there is a gap with IT skills.

**AR: Is the project as a whole progressing as planned?**

HH: We have 500 students who have completed the whole course, and another 800 currently enrolled. The majority of students who complete the course do go up by one CEFR level in their exit test. This means they can go on and complete their studies more successfully.

As you can see, this work can be life-changing. That's why the British Council is very keen to be a strong partner with the EU and the EU Madad project. We want to use the British Council network and resources to support the EU in doing this work. We think of it as a very positive example of European collaboration.

You can learn more about HOPES at <http://www.hopes-madad.org/> (<http://www.hopes-madad.org/>)

[http://www.ieltspractice.com?utm\\_source=IP-banner&utm\\_medium=%2Fhopes-positive-example-european-collaboration%2F&utm\\_campaign=Blog](http://www.ieltspractice.com?utm_source=IP-banner&utm_medium=%2Fhopes-positive-example-european-collaboration%2F&utm_campaign=Blog)



by [Andrew Stokes, Managing Director, ClarityEnglish](#)



# Con i richiedenti asilo siriani bloccati in Egitto: “Lasciati in un limbo di povertà e discriminazioni”

Sono 130mila. Il Fondo dell'Onu per la popolazione (Unfpa) denuncia: «Tra le donne crescono i casi di mutilazioni genitali». L'Europa ha già investito 7,9 milioni per la crisi



Uno scorcio del quartiere “siriano” della città 6 Ottobre, in Egitto ©European Union/ECHO Peter Biro



DAVIDE LESSI  
INVIATO AL CAIRO

Pubblicato il 30/09/2017

Nel 2011, quando tutto è iniziato, Ahmar Kaddah viveva a Daara, in Siria. Studente di diritto internazionale aveva appena messo in piedi uno studio legale con un amico. **«Mi avevano buttato fuori dall'università di Damasco - racconta. - Dicevano che la mia famiglia faceva parte dell'opposizione».** Dopo due anni passati sotto assedio, **nella città simbolo della resistenza ad Assad**, l'edificio dove lavorava viene bombardato. Lui decide di scappare, si porta con sé la compagna e il loro bambino. **Oggi, quattro anni dopo, Ahmar vive in Egitto.** Ha visto nascere altri due figli. Si è riuscito a laureare grazie a una borsa di studio del progetto Hopes, finanziato anche dalla Direzione generale per gli Aiuti umanitari e la protezione civile della Commissione europea (Echo). **«Qui mi sento al sicuro»**, dice Ahmar, 31 anni, nel cortile della sede del British Council. **«Ma non ho troppe speranze per il futuro: ho provato a cercare lavoro come avvocato ma sono siriano, mi sento discriminato. Così tiro avanti vendendo gelati».**



*(Ahmar Kadah, 33 anni, siriano laureato in diritto internazionale. Vive da quattro in Egitto ma denuncia: "Qui mi discriminano, non trovo lavoro"  
©European Union/ECHO Peter Biro)*

#### LA CRISI NELLA CRISI

Ahmar è solo uno dei 123 mila siriani registrati dall'Unhcr nel Paese di Al Sisi.

**L'Egitto, con i suoi quasi 90 milioni di abitanti, ospita in tutto 211 mila richiedenti asilo e rifugiati di 63 nazionalità diverse. Ma la comunità siriana è quella più numerosa.** Come Ahmar moltissimi siriani si trovano ora "bloccati" in uno Stato in crisi dove una persona su quattro vive al di sotto la soglia di povertà, una su due non lavora e la svalutazione della moneta ha portato a un raddoppio dei prezzi dei generi alimentari negli ultimi sei mesi. **«La situazione economica e sociale si sta deteriorando: ci sono sempre più persone vulnerabili, anche tra i migranti»**, commenta Aldo Biondi, assistente tecnico della Direzione generale europea Echo. E spiega: «L'Egitto è tra i 5 più grandi Paesi al mondo ad ospitare i siriani». Ma i numeri sono più bassi e così, a differenza di altri Stati (come il Libano, la Giordania o le più vicine isole greche), non ci sono campi profughi o hotspot. **«I richiedenti asilo vivono nelle grandi città, soprattutto nelle aree periferiche: Cairo, Alessandria e 6 ottobre»**.

[LEGGI ANCHE - Al Sisi presidia i porti. Ma il corridoio invisibile passa tra Egitto e Libia](#)

#### ARRIVATI ATTRAVERSO IL SUDAN

A 35 chilometri dal Cairo, direzione nord-est, **un'intera parte della città di Obur sembra diventata un quartiere della periferia di Damasco.** È qui che la scuola della fondazione Syria Al Gad Relief si occupa dei bisogni primari della comunità siriana: educazione, integrazione e percorsi professionali. Tra i corridoi dell'istituto, frequentato per l'80 per cento da bimbi siriani, **Hayat racconta la sua storia: «Mio padre è sparito cinque anni fa durante la guerra e due mesi fa è morta mia madre che era scappata con me e i miei fratelli dalla Siria».** Hayat ha 18 anni. Per arrivare in Egitto ha preso un aereo verso il Sudan e da lì è risalita, illegalmente, attraversando i confini meridionali. Per mandare avanti ciò che resta della famiglia, i suoi due fratellini più piccoli e una sorella di 21 anni, ha abbandonato gli studi. «Non posso avere sogni. L'unica speranza è quella di raggiungere un mio fratello che si è rifugiato in Svezia». **È a ragazze come lei che si rivolgono gli aiuti umanitari europei, 7,9 milioni di euro stanziati dal 2016 a oggi (3,4 solo nel 2017)** per diversi progetti di integrazione e inserimento sociale.



*(Hayat, 18 anni, ha perso il padre nella guerra siriana. Due mesi fa è morta la madre. Ora vive a Obur, una trentina di chilometri dal Cairo ©European Union/ECHO Peter Biro)*

### LA BOMBA DEMOGRAFICA

Uno degli interlocutori della Commissione europea è l'Unfpa, il Fondo delle Nazioni Unite per la popolazione. **Al quartiere generale del Cairo si snociolano i numeri di quella che sembra ormai diventata una bomba demografica.** Con un tasso di fertilità del 3,5% per ogni donna l'Egitto cresce ogni anno di circa 2,4 milioni di abitanti. **È come se, ogni sei mesi, una città grande come Milano spuntasse, andando a sommarsi ai residenti urbani concentrati nel 5% del territorio nazionale** (il restante 95% desertico, non è abitato). «La questione migratoria con questi dati sembra essere passata in secondo piano», ammette Aleksandar Bodoriza, il rappresentante dell'Unfpa per l'Egitto. C'è il rischio di sottovalutarla. E di non percepire cosa stia accadendo.



*(A sinistra Germaine Haddad e, a destra, il rappresentate dell'Unfpa Aleksandar Bodiroza ©European Union/ECHO Peter Biro)*

## “MUTILAZIONI GENITALI FEMMINILI”

«I nostri gruppi di studio hanno registrato un fenomeno inaspettato e, per certi aspetti, sconvolgente: le donne siriane rifugiate qui praticano alle loro figlie la mutilazione genitale», denuncia Germanie Haddad assistente del rappresentante all'Unfpa. «Non abbiamo ancora dei numeri certi ma questa pratica, nonostante sia stata criminalizzata per legge, è molto diffusa tra le egiziane e non riguarda solo le musulmane. Probabilmente è un caso di percezione della pressione sociale: le donne siriane arrivate in Egitto cercherebbero così un modo per farsi accettare dalla comunità di accoglienza». Un fenomeno inquietante che, se confermato dagli studi di gruppo in corso, diventerebbe sintomatico dell'alta vulnerabilità dei siriani in Egitto. Una comunità senza prospettive di lavoro, che ha dilapidato i suoi capitali e ora rischia di “integrarsi” con pratiche che non le sono mai appartenute culturalmente.



Newsletter

Home

About us

Membership

Projects

Newsletter

Events

Publications

FAQ

Home :: Newsletter

ACA Newsletter  
EDUCATION EUROPE

Edition 204 - April 2018

The monthly must in  
higher education

### INSPIRATIONS FOR THE FUTURE: A CONVERSATION WITH SYRIAN, JORDANIAN AND LEBANESE YOUTH AND YOUNG ENTREPRENEURS

On 23 April, **Johannes Hahn**, Commissioner for European Neighbourhood Policy and Enlargement Negotiations, discussed with young Syrian refugees and members of host societies their educational and professional prospects in the countries neighbouring Syria. The panel discussion was the central part of a side event to the international conference “*Supporting the future of Syria and the region*”, organised jointly by the EU and the UN and taking place on 24 and 25 April in Brussels.

Two of the panellists were beneficiaries of **HOPES**, an initiative implemented by the German Academic Exchange Service (**DAAD**) and its European partners British Council, Campus France and Nuffic in Turkey, Jordan, Lebanon, Egypt and Iraq. HOPES aims at improving access to higher education for refugees and vulnerable youth from the host communities. The project is fully financed by the EU Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis, the **Madad Fund**. The event was organised by the Madad Fund in partnership with UNICEF, the DAAD-led HOPES Consortium and SPARK.

HOPES has provided during the past two years **470 full academic scholarships** for Syrians and vulnerable youth from the host communities; **2325 students** have been offered English language courses and **31 projects** of local educational institutions will be granted financial support for their implementation.

Further information:

[HOPES](#)

[Madad Fund](#)

[Link to the event](#)

[\(back to newsletter\)](#)



**This document has been produced with the assistance of the European Union. The content of this publication is the sole responsibility of the publishers and can in no way be taken to reflect the views of the implementing partners of HOPES, the European Union and the EU's Regional Trust Fund in response to the Syrian Crisis, the 'Madad Fund'**  
**For more information:**

---

**[www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org) | [hopes@hopes-madad.org](mailto:hopes@hopes-madad.org)  
Facebook: HOPES-Madad | Twitter: @HOPES-Madad**

---

©HOPES